

# KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

WM 610 W

WASCHMASCHINE

WASHING MACHINE

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА





## INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN.....	4
BESCHREIBUNG DER WASCHMASCHINE .....	8
INSTALLATION UND ANSCHLUSS .....	10
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTES.....	17
WASCHEN: SCHRITT FÜR SCHRITT (BESCHREIBUNG) (1-6).....	18
UNTERBRECHUNG UND ÄNDERUNG DES PROGRAMMS.....	31
REINIGUNG UND WARTUNG .....	33
ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE .....	36
SERVICE.....	38
TIPPS ZUM WASCHEN UND ZUM SPARSAMEN UMGANG MIT DER WASCHMASCHINE .....	39
ENTSORGUNG.....	42
VERBRAUCHSTABELLE.....	42



Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte.

- ⇒ Bitte installieren und bedienen Sie das Gerät gemäß der Anleitung.
- ⇒ Die Abbildungen in der Anleitung sind schematisch, das Aussehen und die Abbildung hängen vom tatsächlichen Gerät ab.
- ⇒ Am Gerät können ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen vorgenommen werden, um die Leistung allgemein zu verbessern.
- ⇒ Diese Waschmaschine ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- ⇒ Bitte benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Etikett darauf hinweist, dass die Wäsche nicht für die Maschinenwäsche geeignet ist.

Waschmaschine



**VORSICHTSMASSNAHMEN**

➔ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Waschmaschine benutzen.

➔ Nehmen Sie die Waschmaschine nicht in Betrieb, ohne diese Bedienungsanleitung gelesen zu haben.

➔ Diese Waschmaschinen-Betriebsanleitung wird mit verschiedenen Waschmaschinenmodellen oder -typen geliefert. Sie kann daher Beschreibungen von Funktionen oder Einstellungen enthalten, die bei Ihrer Waschmaschine nicht vorhanden sind.

➔ Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder die unsachgemäße Verwendung der Waschmaschine kann zu Schäden an der Wäsche oder am Gerät selbst sowie zu Verletzungen führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit in der Nähe der Waschmaschine auf.

➔ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

➔ Wird die Waschmaschine geschäftlich, gewerblich oder für andere Zwecke als den normalen Hausgebrauch verwendet oder wird die Waschmaschine von einer anderen Person als dem Verbraucher benutzt, muss die Garantiezeit der kürzesten gesetzlich vorgeschriebenen Garantiezeit entsprechen.

➔ Befolgen Sie die Anweisungen für die Installation der Waschmaschine und den Anschluss an die Wasser- und Stromversorgung (siehe Kapitel «INSTALLATION UND ANSCHLUSS»). Der Anschluss an das Wasser- und Stromnetz muss von

einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

➔ Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten, die die Sicherheit oder die Leistung betreffen, müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

➔ Um Gefahren zu vermeiden, darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch den Hersteller, einen qualifizierten Techniker oder eine autorisierte Person ausgetauscht werden.

➔ Bevor Sie die Waschmaschine an das Stromnetz anschließen, warten Sie mindestens 2 Stunden, bis sie sich auf Raumtemperatur erwärmt hat.

➔ Dieses Produkt muss von einem autorisierten Kundendienst gewartet werden, der nur Originalersatzteile von autorisierten Herstellern verwendet.

➔ Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Von nicht qualifizierten Personen durchgeführte Reparaturen können zu Verletzungen oder schwerwiegenderen Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an das nächstgelegene Kundendienstzentrum und verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

➔ Wenn die Waschmaschine von einer nicht autorisierten Person falsch angeschlossen, bedient oder gewartet wird, trägt der Benutzer die Kosten für die entstandenen Schäden, da diese Art von Schäden nicht von der Garantie abgedeckt sind.

➔ Es ist verboten, die Waschmaschine über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz anzuschließen.

↻ Verwenden Sie keine externen Schaltgeräte wie Zeitrelais, um die Waschmaschine an das Stromnetz anzuschließen. Es wird auch nicht empfohlen, die Waschmaschine an ein Stromnetz anzuschließen, das vom Stromversorgungsunternehmen periodisch ein- und ausgeschaltet wird.

↻ Schließen Sie die Waschmaschine nicht an eine Steckdose an, die für elektrische Rasierapparate oder Haartrockner vorgesehen ist.

↻ Die Steckdose muss sicher geerdet sein und die Wasserzufuhr muss ununterbrochen sein.

↻ Stellen Sie die Waschmaschine nicht in einem Raum auf, in dem die Temperatur unter 5°C fallen kann, da Teile der Waschmaschine beschädigt werden können, wenn das Wasser gefriert.

↻ Stellen Sie die Waschmaschine auf einen ebenen, stabilen und festen Untergrund (Beton).

↻ Wenn Sie die Waschmaschine auf einem erhöhten Sockel aufstellen, achten Sie darauf, dass dieser gut gesichert ist, damit er nicht umkippt.

↻ Entfernen Sie vor der ersten Benutzung der Waschmaschine die Transportbolzen, da die Benutzung der Waschmaschine mit Bolzen zu dauerhaften Schäden führen kann (siehe Kapitel «INSTALLATION UND ANSCHLUSS/Entfernen der Transportbolzen»). Solche Schäden führen zum Erlöschen der Garantie.

↻ Verwenden Sie für den Anschluss der Waschmaschine an die Wasserversorgung den mitgelieferten Wasserschlauch und die Dichtungen. Der Wasserdruck

muss zwischen 0,1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kgf/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>) liegen.

↻ Verwenden Sie für den Anschluss der Waschmaschine an die Wasserversorgung immer neue Wasserschläuche; alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.

↻ Das Ende des Wasserablaufschlauchs muss in das Wasserablaufrohr eingeführt werden.

↻ Drücken Sie vor dem Start des Waschganges auf die Tür, bis sie einrastet. Die Tür darf nicht geöffnet werden, während die Waschmaschine läuft.

↻ Es wird empfohlen, vor dem ersten Waschgang die Trommel der Waschmaschine mit dem Programm «Trommel reinigen» von Schmutz zu befreien (siehe PROGRAMMTABELLE).

↻ Schließen Sie nach Beendigung des Waschganges den Wasserhahn und ziehen Sie den Stecker der Waschmaschine aus der Steckdose.

↻ Verwenden Sie die Waschmaschine nur zum Waschen von Wäsche, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Die Waschmaschine ist nicht für die chemische Reinigung geeignet.

↻ Verwenden Sie nur Produkte, die für den Gebrauch in der Waschmaschine geeignet sind. Für Beschädigungen oder Farbverluste an Dichtungen und Kunststoffteilen infolge unsachgemäßer Verwendung von Bleich- oder Färbemitteln können wir nicht verantwortlich gemacht werden.

↻ Verwenden Sie beim Entkalken nur Entkalker, die einen zusätzlichen Korrosionsschutz aufweisen (nur nicht-korro-

## Waschmaschine

sive Entkalker verwenden). Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers. Führen Sie am Ende des Entkalkungsvorgangs mehrere Spülgänge im Spülmodus oder Trommelreinigungsmodus (entsprechendes Programm) durch, um Säurereste (z. B. Essig usw.) zu entfernen.

➔ Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Waschmittel, da dies zur Freisetzung von giftigen Gasen, zur Beschädigung der Waschmaschine und zu Bränden oder Explosionen führen kann. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst.

➔ Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zubehörteile, geringfügige Farbunterschiede, erhöhte Geräuschpegel durch Abnutzung des Geräts oder kosmetische Mängel an Teilen des Geräts, die dessen Funktion und Sicherheit nicht beeinträchtigen.

### KINDERSICHERHEIT

➔ Vergewissern Sie sich vor dem Schließen der Waschmaschinentür und dem Starten des Programms, dass sich keine anderen Gegenstände als Wäsche in der Trommel befinden, um zu vermeiden, dass die Waschmaschinentür versehentlich von der Seite geschlossen wird, z. B. durch ein Kind im Inneren.

➔ Bewahren Sie Waschmittel und Conditioner außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

➔ Schalten Sie die Kindersicherung ein. Siehe Kapitel «SETUP-AUSWAHL/ Kindersicherung».

➔ Erlauben Sie Kindern unter drei Jahren nicht, das Gerät zu benutzen, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

➔ Die Waschmaschine wurde in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsnormen hergestellt.

➔ Diese Waschmaschine kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, aber nur, wenn sie während der Benutzung beaufsichtigt werden und die notwendigen Anweisungen zur sicheren Benutzung des Gerätes erhalten haben und die Gefahren einer unsachgemäßen Benutzung verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

### GEFAHR DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN

➔ Bei hohen Temperaturen während des Waschvorgangs wird das Türglas heiß. Seien Sie vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht in der Nähe des Türglases spielen.

### **ÜBERLAUFSCHUTZ (BEI EINGESCHALTETER WASCHMASCHINE)**

➔ Wenn der Wasserstand im Gerät die eingestellten Grenzen überschreitet, wird der eingebaute Überlaufschutz aktiviert. Das Gerät stoppt automatisch die Wasserzufuhr, beginnt mit der Entleerung, beendet das laufende Programm und gibt einen Fehlercode aus.

### **TRANSPORTIEREN/UMZIEHEN NACH DER INSTALLATION**

➔ Wenn Sie die Waschmaschine nach der Installation transportieren müssen, müssen Sie die Trommel mit mindestens einem Transportbolzen sichern. Detaillierte Anweisungen für den Transport finden Sie im Abschnitt «INSTALLATION UND ANSCHLUSS/Umziehen und Transportieren». Trennen Sie die Waschmaschine vom Stromnetz, bevor Sie die Transportbolzen anbringen!

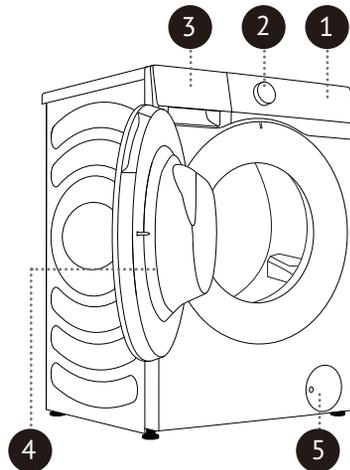
➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Waschmaschine

**! BESCHREIBUNG DER WASCHMASCHINE**

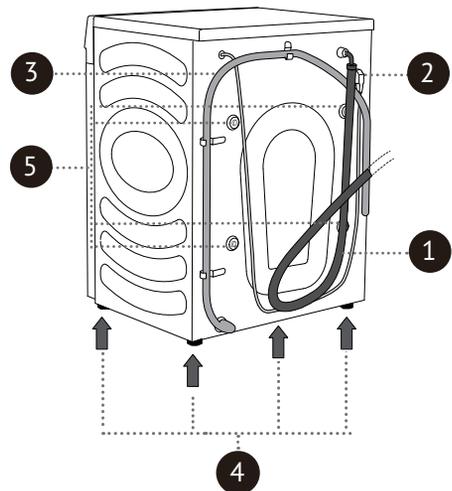
**VORDERER TEIL**

1. Bedienfeld
2. Moduswahlknopf
3. Waschmittelküvette
4. Tür
5. Deckel des Pumpenfilters



**RÜCKSEITE**

1. Wasserversorgungsschlauch
2. Stromkabel
3. Wasserablaufschlauch
4. Verstellbare FüÙe
5. Transportbolzen (Löcher)

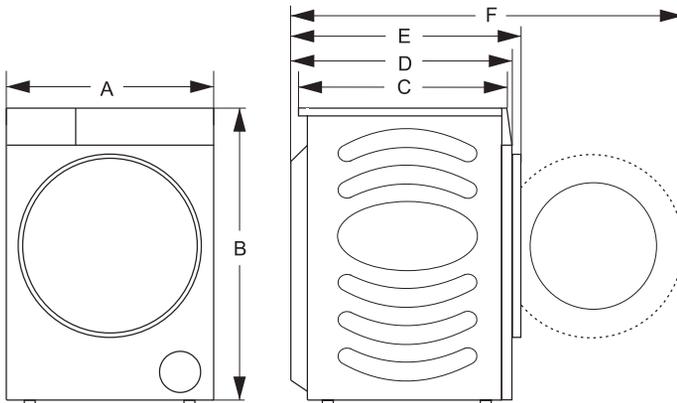


**💡** Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur als Referenz. Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt werden, können das Aussehen, die Farbe und die Funktionsmerkmale des tatsächlichen Produkts von den gezeigten Abbildungen abweichen.

### TECHNISCHE DATEN (JE NACH MODELL)

Maximale Beladung	10.5 kg
Waschmaschinengewicht	69 kg
Nennspannung	220-240 V
Nennleistung	1750 W
Frequenz	50 Hz

### ABMESSUNGEN IN MM



Bezeichnung	Abmessungen in mm
A	595
B	845
C	540
D	590
E	610
F	1120

Waschmaschine

## ! INSTALLATION UND ANSCHLUSS

☛ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und achten Sie darauf, dass Sie das Gerät nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, andere Plastikteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

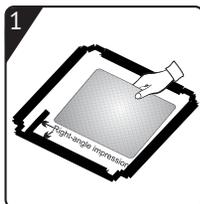
Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Wenn Sie den Verdacht haben, dass das Gerät beschädigt ist, schalten Sie es nicht ein und wenden Sie sich sofort an eine Kundendienststelle.

Das Gerät wird mit einem Lieferpaket geliefert, das Folgendes enthält:

- Gebrauchsanweisung;
- 4 Kunststoffstopfen;
- Wasserzulaufschlauch;
- Aufsatz für den Abflussschlauch;
- Schraubenschlüssel;
- Geräuschkämpfende Matte.

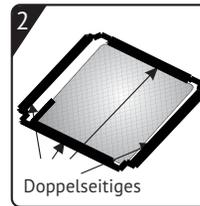
Vergewissern Sie sich, dass alle oben genannten Teile im Bausatz enthalten sind.

### EINBAU DER GERÄUSCHDÄMPFENDEN MATTE

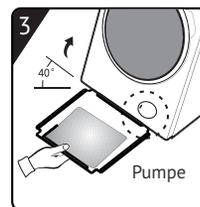


1. Vor dem Einbau der Geräuschkämpfendenmatte muss die Geräuschkämpfendewolle nivelliert und entlang des rechteckigen Ausschnitts auf der Geräuschkämpfendenmatte

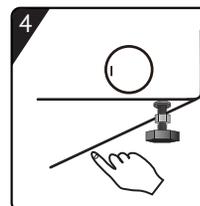
angebracht werden (bei Modellen ohne Geräuschkämpfendewolle ist dieser Vorgang nicht erforderlich).



2. Entfernen Sie das Papier auf dem doppelseitigen Klebeband an vier Seiten.



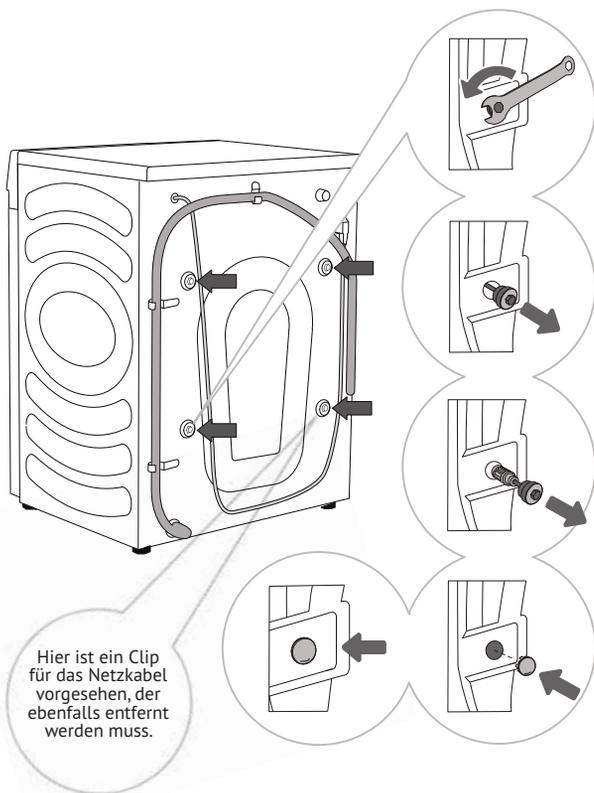
3. Kippen Sie die Waschmaschine in einem Winkel von 40°, so dass die Seite mit dem Ausschnitt zur Vorderseite der Maschine zeigt, wie in der Abbildung dargestellt. Platzieren Sie den Ausschnitt zwischen den beiden Füßen an der Rückwand. Legen Sie die Geräuschkämpfendematte ein und vergewissern Sie sich, dass sie gut auf der Unterseite der Waschmaschine sitzt.



4. Drücken Sie das doppelseitige Klebeband fest auf die vier Seiten der Matte.

## ENTFERNEN DER TRANSPORTBOLZEN

⚠ Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts müssen die Transportbolzen/-stangen entfernt werden. Ein verschlossenes Gerät kann beim ersten Einschalten dauerhaft beschädigt werden. Bei solchen Schäden erlischt der Garantieanspruch.



1. Schieben Sie die Schläuche beiseite und verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die 4 Schrauben auf der Rückseite des Geräts zu lösen, indem Sie sie wie abgebildet gegen den Uhrzeigersinn drehen. Lösen Sie die Schrauben um etwa 30 mm.

2. Entfernen Sie alle 4 Transportbolzen.

3. Ziehen Sie die Transportbolzen zusammen mit dem Gummi- und Kunststoffteil heraus.

4. Verschließen Sie die vier Löcher, in die die Transportbolzen eingeführt wurden, mit Kunststoffstopfen. Die Kunststoffstopfen sind in der Bedienungsanleitung der Waschmaschine enthalten (liegt dem Gerät bei).

💡 Bewahren Sie die Transportbolzen auf, falls Sie das Gerät später noch einmal transportieren müssen (um die Transportbolzen wieder einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor).

Waschmaschine

### UMZIEHEN UND TRANSPORTIEREN NACH DER INSTALLATION

💡 Wenn Sie die Waschmaschine nach der Installation transportieren wollen, müssen die Transportbolzen wieder eingesetzt werden, um eine Beschädigung der Waschmaschine während des Transports zu vermeiden (siehe Kapitel «INSTALLATION UND ANSCHLUSS/ Entfernen der Transportbolzen»). Wenn Sie die Transportbolzen verloren haben, können Sie diese direkt beim Hersteller bestellen.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, andere Plastikteile usw.).

⚠️ Nach dem Transport muss die Waschmaschine mindestens zwei Stunden lang stehen, bevor sie an das Stromnetz angeschlossen wird, damit sie sich auf Raumtemperatur erwärmt. Das Gerät muss von einem qualifizierten Techniker aufgestellt und angeschlossen werden.

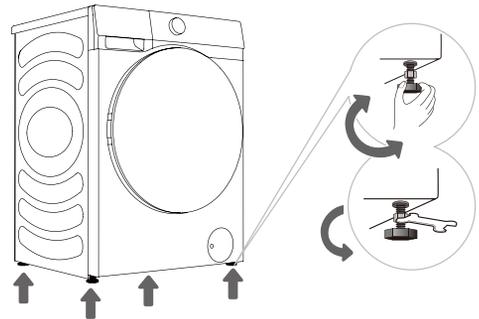
⚠️ Die Garantie deckt keine Reparaturen oder Garantieansprüche ab, die auf einen unsachgemäßen Anschluss oder Gebrauch der Waschmaschine zurückzuführen sind.

### WAHL DES RAUMES

💡 Die Waschmaschine muss flach und stabil auf einer festen Unterlage stehen. Der Untergrund, auf den die Waschmaschine gestellt wird, muss aus Beton sein. Er muss sauber und trocken sein, sonst kann die Waschmaschine verrutschen. Die Unterseite der Stellfüße muss ebenfalls gereinigt werden.

### EINSTELLEN DER FÜSSE DER WASCHMASCHINE

Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Wasserwaage und den Schraubenschlüssel.



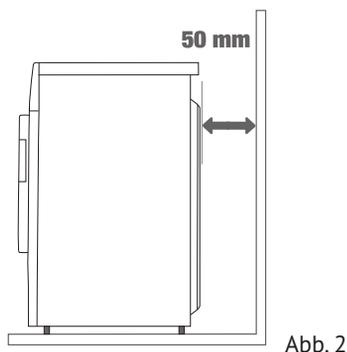
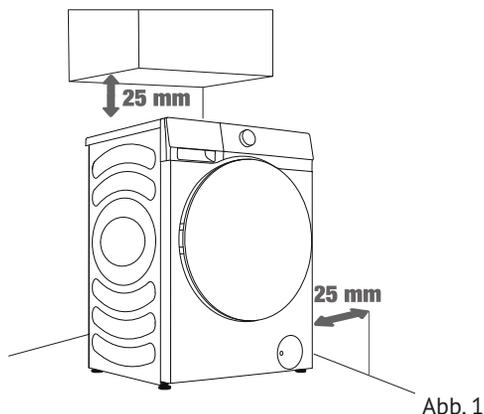
1. Drehen Sie die verstellbaren Füße, um die Waschmaschine zu nivellieren. Mit den Füßen lässt sich die Höhe um +/- 2 cm verstellen.

2. Nachdem Sie die Höhe der Füße eingestellt haben, ziehen Sie die Kontermutter mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel fest an. (siehe Abbildung).

➔ Wenn die Füße der Waschmaschine nicht richtig nivelliert sind, kann dies zu Vibrationen, Bewegungen der Maschine im Raum und übermäßigen Geräuschen während des Betriebs führen. Die Waschmaschine fällt nicht unter die Garantie, wenn sie nicht richtig nivelliert ist.

➔ Gelegentlich können beim Betrieb des Geräts ungewöhnliche Geräusche auftreten, die meist auf eine unsachgemäße Installation zurückzuführen sind.

## ERFORDERLICHE MINDESTABSTÄNDE BEI DER INSTALLATION DER WASHMASCHINE



➔ Das Gerät darf nicht mit einer Wand oder angrenzenden Möbeln in Berührung kommen. Für eine optimale Leistung der Waschmaschine wird empfohlen, die in der Abbildung gezeigten Abstände zur Wand einzuhalten.

Wenn die erforderlichen Mindestabstände nicht eingehalten werden, ist ein

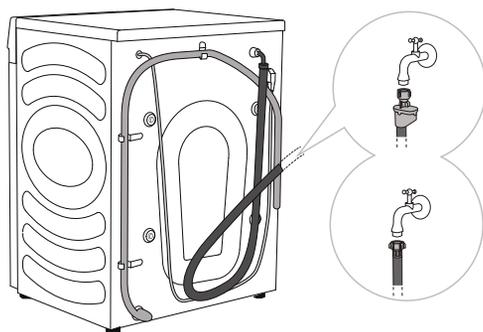
sicherer und ordnungsgemäßer Betrieb der Waschmaschine nicht möglich.

Darüber hinaus kann es zu einer Überhitzung kommen (Abbildungen 1 und 2).

➔ Es wird nicht empfohlen, die Waschmaschine unter der Arbeitsplatte zu installieren.

## ANSCHLUSS AN DIE WASSERVERSORGUNG

Schließen Sie den Schlauch an den Wasserhahn an, indem Sie ihn auf das Gewinde schrauben.



➔ AQUA STOP

➔ NORMALE VERBINDUNG

## Waschmaschine

➔ Für den normalen Betrieb der Waschmaschine muss der Wasserversorgungsdruck zwischen 0,1 und 1 MPa (1-10 bar; 1-10 kgf/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>) liegen. Der Mindestwert des dynamischen Wasserdrucks kann durch Messung des Wasserdurchflusses ermittelt werden. In 15 Sekunden sollten 3 Liter Wasser aus einem vollständig geöffneten Wasserhahn fließen.

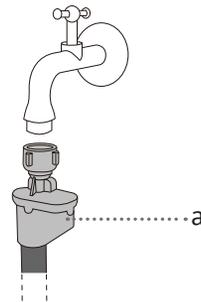
➔ Ziehen Sie den Wasserzulaufschlauch von Hand so fest an, dass der Schlauch sicher fixiert ist (max. 2 Nm). Prüfen Sie nach dem Anschließen des Schlauches die Dichtung auf Dichtheit. Verwenden Sie zum Anschließen des Schlauchs keine Zange oder ähnliches Werkzeug, da dadurch das Gewinde der Mutter beschädigt werden kann.

➔ Verwenden Sie nur den mit dem Gerät gelieferten Wasseranschlussschlauch. Verwenden Sie keine alten oder anderen Schläuche.

➔ Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht beschädigt ist. Wenn der Schlauch beschädigt, gebrochen oder gerissen ist, muss er ersetzt werden.

### AQUA STOP (NUR BEI EINIGEN MODELLEN)

Wenn das System ausfällt oder der Schlauch beschädigt ist, wird ein Schutz aktiviert, der die Wasserzufuhr zur Waschmaschine stoppt. In diesem Fall wird das Kontrollfenster (a) rot. Tauschen Sie den Wasserzulaufschlauch aus.



➔ Tauchen Sie den Wasserzulaufschlauch mit Aqua stop nicht in Wasser ein, da er ein Magnetventil enthält.

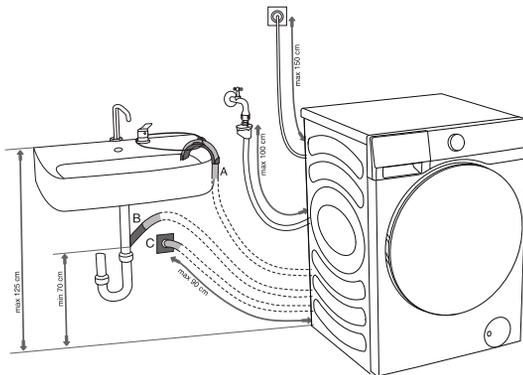
➔ Der Wasserzulaufschlauch kann ohne Rückschlagventil angeschlossen werden.

➔ Achten Sie beim Anschluss des Wasserzulaufschlauchs darauf, dass er so angeschlossen wird, dass eine ausreichende und ungehinderte Wasserzufuhr gewährleistet ist.

### ANSCHLIESSEN UND BEFESTIGEN DES WASSERABLAUFSCHLAUCHS

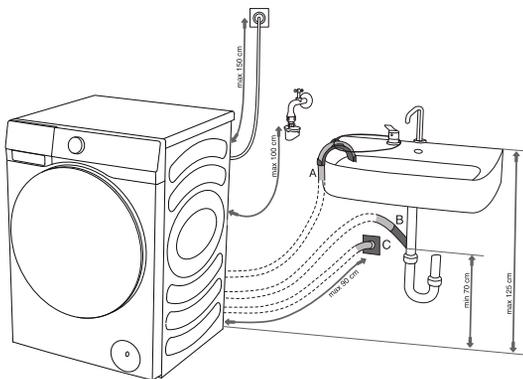
Führen Sie den Ablaufschlauch direkt in das Waschbecken oder die Badewanne oder schließen Sie ihn direkt an den Abwasserkanal an (der Durchmesser des Ablaufschlauchs beträgt mindestens 4 cm). Der vertikale Abstand vom Boden bis zum Ende des Abflussschlauchs sollte nicht mehr als 100 cm und nicht weniger als 60 cm betragen. Er kann auf drei Arten befestigt werden (A, B, C).

Waschmaschine

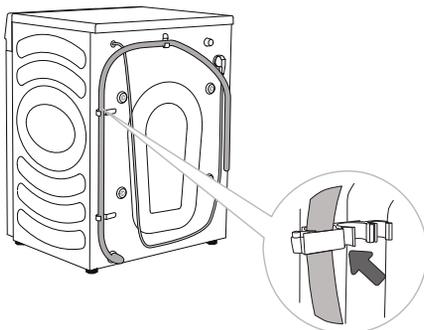


A. Das Ende des Wasserabflussschlauchs kann in das Waschbecken oder die Badewanne gelegt werden. Verwenden Sie ein Seil, um den Schlauch zu sichern und zu verhindern, dass er auf dem Boden ausrutscht.

B. Der Wasserabflussschlauch kann auch direkt an den Abfluss des Waschbeckens angeschlossen werden. Ein kleines Waschbecken ist dafür nicht geeignet. Seien Sie vorsichtig, da das abfließende Wasser heiß sein kann.



C. Der Abflussschlauch kann auch an einen Wandsiphon angeschlossen werden; ein solcher Siphon muss gut installiert sein, um einen ordnungsgemäßen Abfluss zu gewährleisten.

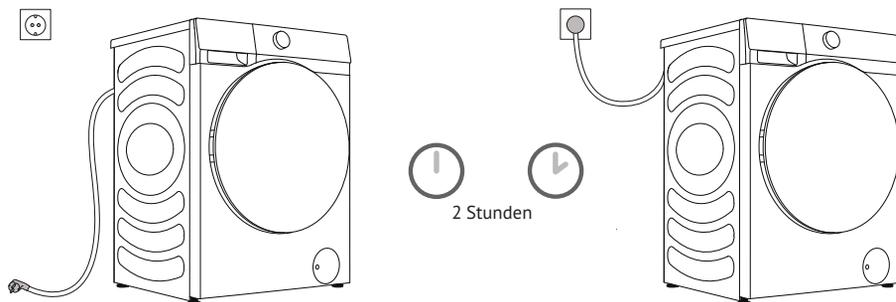


D. Nach dem Anschluss an den Abfluss muss der Abflussschlauch an der Halterung auf der Rückseite der Waschmaschine befestigt werden, wie in der Abbildung gezeigt.

- 💡 Stellen Sie sicher, dass der Wasserabflussschlauch nicht beschädigt ist.
- 💡 Wenn der Wasserabflussschlauch nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann ein sicherer und korrekter Betrieb der Waschmaschine nicht gewährleistet werden.

Waschmaschine

### ANSCHLUSS DES GERÄTES AN DIE STROMVERSORGUNG



**⚠ Warten Sie mindestens 2 Stunden, bis sich die Waschmaschine auf Raumtemperatur erwärmt hat, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.**

Schließen Sie die Waschmaschine an eine geerdete Steckdose an. Nach Abschluss der Installation muss die Steckdose leicht zugänglich sein. Die Steckdose muss mit einem Schutzkontakt ausgestattet sein (gemäß den gesetzlichen Bestimmungen).

Alle für den Anschluss der Waschmaschine erforderlichen Daten sind auf dem Typenschild angegeben.

**⚠ Wir empfehlen die Verwendung eines Überstromschutzes, um das Gerät im Falle eines Blitzeinschlags zu schützen.**

**⚠ Schließen Sie die Waschmaschine nicht über ein Verlängerungskabel an das Stromnetz an.**

➔ Schließen Sie die Waschmaschine nicht an eine Steckdose an, die für Rasierapparate oder Haartrockner vorgesehen ist.

➔ Schalten Sie das Gerät nicht ein oder aus, wenn Sie nasse Hände haben.

➔ Alle Reparaturen und Wartungsarbeiten, die die Sicherheit oder die Leistung des Geräts betreffen, sollten von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

➔ Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch eine vom Hersteller autorisierte Person ersetzt werden.

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTES

Vergewissern Sie sich, dass die Waschmaschine vom Stromnetz getrennt ist; öffnen Sie dann die Tür (Abbildungen 1 und 2).

Wischen Sie die Trommel vor der ersten Inbetriebnahme mit einem weichen, feuchten Baumwolltuch ab oder

verwenden Sie das Programm «Trommel reinigen». In diesem Fall schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und öffnen den Wasserhahn. In der Trommel darf sich keine Wäsche befinden und sie muss vollständig entleert sein (Abb. 3 und 4).

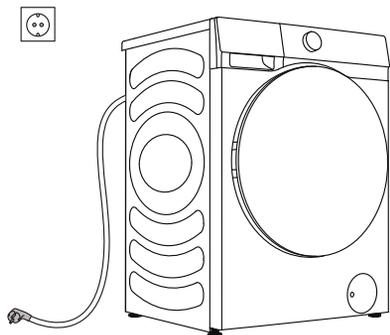


Abb. 1

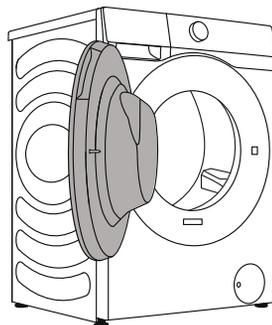


Abb. 2

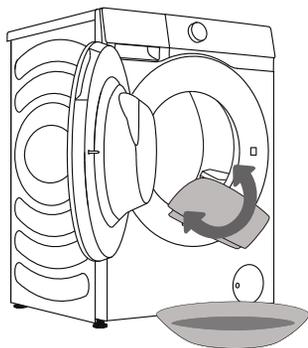


Abb. 3

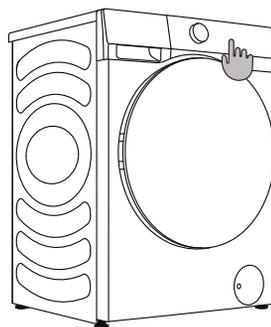


Abb. 4

 Verwenden Sie keine Lösungs- oder Reinigungsmittel, die die Waschmaschine beschädigen könnten (beachten Sie die Empfehlungen und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller).

Waschmaschine

**! WASCHEN: SCHRITT FÜR SCHRITT (BESCHREIBUNG) (1-6)**

**SCHRITT 1: ACHTEN SIE AUF DIE ETIKETTEN AN DER KLEIDUNG**

Normal waschen Empfindliche Kleidungsstücke	Max. Wascht- temperatur 90°C  	Max. Wascht- temperatur 60°C  	Max. Wascht- temperatur 40°C  	Max. Wascht- temperatur 30°C  	Nur Handwash 	Nicht waschen 
Bleichen	Bleichen in kaltem Wasser 			Bleichen ist verboten 		
Chemische Reinigung	Chemische Reinigung mit allen Produkten 	Petroleumlösungsmittel R11, R113 	Chemische Reinigung mit Paraffin, reinem Alkohol und R113 	Chemische Reinigung ist verboten 		
Bügeln	Heißes Bügeln, max. 200°C 	Heißes Bügeln, max. 150°C 	Heißes Bügeln, max. 110°C 	Bügeln verboten 		
Trocknen	Auf einer ebenen Fläche trocknen (flach hinlegen) 	Trocknen ohne auswringen 	Hohe Temperatur 	Nicht in einem Wäschetrockner trocknen 		
		Trocknen auf einer Leine 	Niedrige Temperatur 			

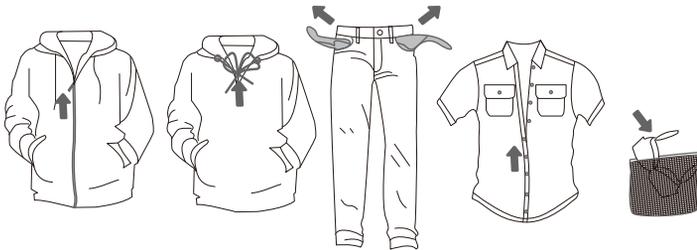
**SCHRITT 2: VORBEREITUNG ZUM WASCHEN**

1. Sortieren Sie die Wäsche nach Stoffart, Farbe, Verschmutzung, Belastungsgrad und zulässiger Waschtemperatur (siehe PROGRAMMTABELLE).

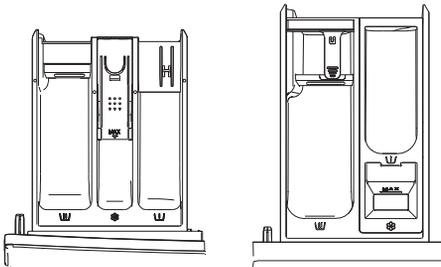
2. Knöpfe und Reißverschlüsse schließen, Bänder zubinden und Taschen auf links drehen; alle Metallklammern

entfernen, die die Wäsche und das Innere der Waschmaschine beschädigen oder den Abfluss verstopfen könnten.

3. Legen Sie empfindliche Kleidung und Kleinteile in einen speziellen Wäschesack.



**HINZUFÜGEN VON WASCHMITTEL/CONDITIONER**



Form 1

Form 2

(Die Form des Waschmittelbehälters hängt vom jeweiligen Modell ab)

Symbole in der Waschmittelschale	
W	Vorwaschgang
W	Hauptwäsche
⊗	Weichspüler

➤ Wir empfehlen, das Pulverwaschmittel erst kurz vor dem Waschgang hinzuzufügen. Wenn Sie es früher einfüllen, vergewissern Sie sich, dass das Waschmittelfach in der Waschmittelschublade vollständig trocken ist: andernfalls kann das Pulverwaschmittel aushärten, bevor der Waschgang beginnt.

➤ Füllen Sie den Weichspüler in das Fach mit dem Symbol ⊗. Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Verpackung des Weichspülers.

➤ Füllen Sie den Weichspüler nicht über den angegebenen Maximalstand hinaus ein. Andernfalls gelangt das Waschmittel zu früh in die Waschmaschine, was zu einer geringeren Waschwirkung führt.

➤ Bewahren Sie Waschmittel und Zusatzstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Waschmaschine

**EINSCHALTEN DER WASCHMASCHINE**

➔ Schließen Sie die Waschmaschine mit dem Netzkabel an das Stromnetz an und verbinden Sie sie mit der Wasserversorgung.

➔ Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Netztaсте ein (Abbildungen 1 und 2).

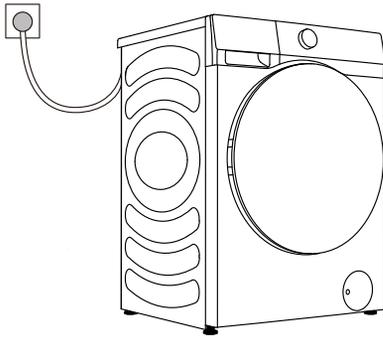


Abb. 1

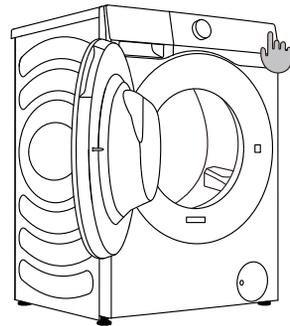


Abb. 2

**BELADEN DER WASCHMASCHINE**

➔ Öffnen Sie die Tür der Waschmaschine, indem Sie den Griff zu sich heranziehen (Abbildung 1).

➔ Schließen Sie die Waschmaschinentür (Abbildung 3). Die Tür schließt sich mit einem deutlichen Klicken.

➔ Füllen Sie die Wäsche in die Trommel (achten Sie darauf, dass die Trommel leer ist) (Abbildung 2).

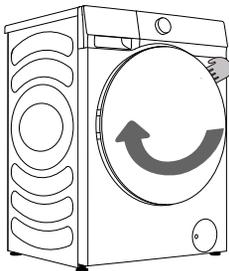


Abb. 1

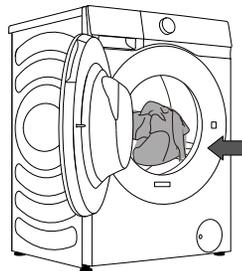


Abb. 2

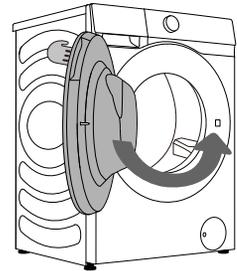


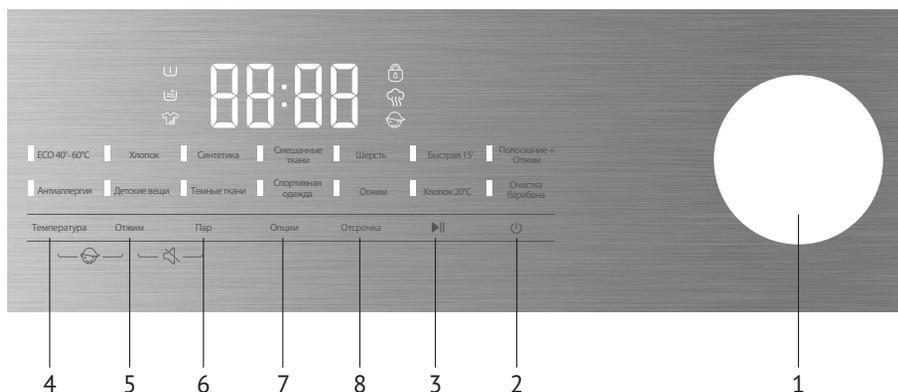
Abb. 3

💡 Versuchen Sie niemals, die Tür mit Gewalt zu öffnen. Versuchen Sie auch nicht, die Tür zu öffnen, während die Waschmaschine läuft.

Überladen Sie die Trommel nicht! Schauen Sie in der PROGRAMMTABELLE nach und beachten Sie die auf dem Typenschild angegebene Nennlast.

Wenn die Waschmaschinentrommel überfüllt ist, ist die Waschwirkung sehr schlecht.

### BEDIENFELD



#### 1. Knopf zum Umschalten der Waschprogramme

Drehen Sie den Drehknopf, um ein Programm auszuwählen.

#### 2. Einschalttaste

Drücken Sie diese Taste, um die Maschine ein-/auszuschalten.

#### 3. Start/Pause

Startet/unterbricht das gesamte Waschmaschinenprogramm.

#### 4. Temperatur

Drücken Sie diese Taste, um die Wassertemperatur des gewählten Programms zu ändern.

#### 5. Schleudern

Drücken Sie diese Taste, um die Schleuderdrehzahl des gewählten Programms zu ändern.

#### 6. Dampf

Drücken Sie hier, um diese Funktion zu aktivieren.

#### 7. Optionen

Drücken Sie diese Taste, um zusätzliche Optionen auszuwählen.

#### 8. Verzögerung

Mit dieser Funktion können Sie den verzögerten Start des Waschzyklus einstellen.

#### 4+5. Kindersicherung

Halten Sie diese Tasten gleichzeitig gedrückt, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

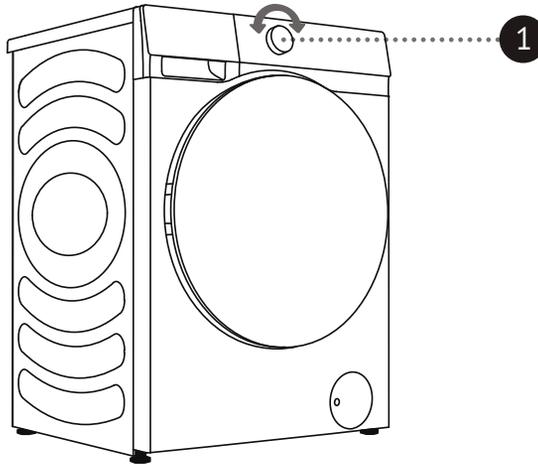
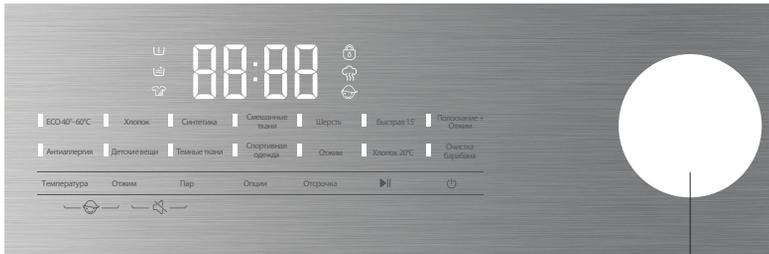
#### 5+6. Leise

Halten Sie diese Tasten gleichzeitig gedrückt, um diese Funktion ein- oder auszuschalten.

Waschmaschine

**SCHRITT 3: AUSWÄHLEN DES WASCHPROGRAMMS**

Wählen Sie ein Programm, indem Sie den Programmknopf (1) nach links oder rechts drehen (je nach Wäscheart und Verschmutzungsgrad der Wäsche). Siehe die Programmtabelle.



 Der Programmwahlknopf dreht sich während des Betriebs nicht automatisch.

TABELLE DER PROGRAMME

Programm	Maximale Beladung (kg)	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Programmbeschreibung
Eco 40°-60°C	10,5	1400	Mittelstark verschmutztes Baumwollleinen
Baumwolle (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C)	10,5	1400	Kleidungsstücke aus Baumwolle oder Leinen, die stark oder mäßig verschmutzt sind. Für sehr stark verschmutzte Kleidungsstücke wählen Sie die Funktion «Vorwäsche»
Synthetik (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1200	Für Gewebe aus Polyester (Diol, Trevir), Polyamid (Perton, Nylon), usw
Gemischte Gewebe (-, 20°C, 30°C, 40°C)	5	1400	Mischgewebe aus Baumwolle und synthetischen Stoffen mit mittlerer Verschmutzung
Wolle (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	600	Dieses Programm ist für maschinenwaschbare Wolle geeignet
Schnell 15' (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	800	Das Programm ist für Baumwolle und Mischgewebe geeignet. Geeignet für neue oder kleine Arbeitskleidung. Die Waschzeit wird verlängert, wenn die Einstellungen geändert werden
Spülen+schleudern (-)	10,5	1400	Dieses Programm sieht standardmäßig zwei Spülgänge und einen Schleudergang vor
Anti-Allergie (40°C, 60°C)	2	1400	Dieses Programm ist für hitzebeständige und weniger farbechte Textilien geeignet und entfernt Allergene wie Pollen, Milben und Parasiten mit Hilfe von Hochtemperaturdampf
Baby-Bekleidung (40°C, 60°C, 90°C)	2	1400	Geeignet für Babykleidung, Unterwäsche usw., sterilisiert und desinfiziert mit Hochtemperaturdampf
Dunkle Stoffe (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1000	Geeignet für die Maschinenwäsche von dunkler Kleidung

Waschmaschine

Programm	Maximale Beladung (kg)	Max. Schleuderdrehzahl (U/min)	Programmbeschreibung
Sportkleidung (-, 20°C, 30°C, 40°C)	4	1000	Das Programm eignet sich für Sport- und Freizeitkleidung aus Mikrofaserstoffen
Schleudern (-)	10,5	1400	In diesem Programm können Sie die Schleuderdauer und die Schleudergeschwindigkeit manuell wählen
Baumwolle 20°C (20°C)	10,5	1400	Dieses Programm eignet sich für Baumwolltextilien mit leichten Flecken oder zum Energiesparen
Trommelreinigung (90°C)	-	800	Das Programm dient der Reinigung der Trommel und der Beseitigung von Waschmittelrückständen und Bakterien, die sich insbesondere bei Programmen mit niedrigen Temperaturen ansammeln und entwickeln können. Die Trommel muss leer sein. Lassen Sie dieses Programm mindestens einmal im Monat laufen

 **HINWEIS**

1) Wassertemperatur: Wählen Sie die geeignete Wassertemperatur für das gewählte Waschprogramm. Um eine Beschädigung der Wäsche während des Waschvorgangs zu vermeiden, beachten Sie immer die Hinweise des Herstellers auf den Etiketten oder die Pflegehinweise.

2) Die tatsächliche Wassertemperatur kann von der angegebenen Temperatur für den Waschgang abweichen.

3) Die Waschwirkung hängt vom Druck, der Härte und der Temperatur des zugeführten Wassers, der Raumtemperatur, der Art und dem Volumen der Beladung, dem Verschmutzungsgrad, dem verwendeten Waschmittel, den Schwan-

kungen der Netzspannung und den gewählten Sonderausstattungen ab.

4) Es wird empfohlen, saubere (nicht schäumende) Waschmittel zu verwenden.

5) Wird während des Waschvorgangs eine große Menge Wäsche eingefüllt, kann es sein, dass diese weniger effizient gewaschen wird, weil die Waschmaschine anfangs ein geringeres Beladungsgewicht erkannt und weniger Wasser verwendet hat. Eine im Verhältnis zur Wäschemenge unzureichende Wassermenge kann auch zu einer Verschlechterung der Wäsche führen («Scheuern» der Wäsche) und die Waschzeit kann sich verlängern.

➔ Die maximale Beladung mit Wäsche in kg (für das Programm «Baumwolle») ist auf dem Typenschild angegeben.

➔ Die maximale oder nominale Beladung bezieht sich auf Wäsche, die der IEC 60456 entspricht.

➔ Um die beste Waschwirkung zu erzielen, wird empfohlen, die Trommel im Programm «Baumwolle» zu 2/3 zu beladen.

### AUSWAHL DER WASCHMITTEL UND ZUSATZSTOFFE

Wählen Sie immer ein Hochleistungswaschmittel, das keine übermäßige Schaumbildung verursacht und für Frontladergeräte geeignet ist.

Die Wahl des Waschmittels hängt von der Art, dem Grad der Verschmutzung, der Farbe der Wäsche und der Waschtemperatur ab.

💡 Bei der Verwendung von modernen phosphatfreien Waschmitteln können auf schwarzer Wäsche weiße Streifen (Streifen usw.) entstehen. In diesem Fall sollten Sie die Streifen mit einer Bürste entfernen und ein Flüssigwaschmittel verwenden.

Verwenden Sie nur Waschmittel, die für Haushaltsgeräte geeignet sind.

Entkalkungsmittel können das Gerät beschädigen. Waschen Sie keine Wäsche, die mit Lösungsmitteln oder brennbaren Produkten gereinigt wurde.

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Waschmittelherstellers.

Eine übermäßige Menge an Waschmittel kann zu Schaumbildung führen, was wiederum die Waschleistung ver-

ringert. Wenn das Gerät eine übermäßige Schaumbildung feststellt, kann es den Schleudergang abbrechen. Wenn die Waschmittelmenge zu gering ist, kann die Wäsche nach einiger Zeit grau werden. Dies kann auch zu Kalkablagerungen in der Trommel, den Schläuchen und Rohren führen.

### STUFE 4: AUSWÄHLEN VON ERWEITERTEN EINSTELLUNGEN UND FUNKTIONEN

Die meisten Programme sind werkseitig voreingestellt, aber diese Einstellungen können geändert werden.

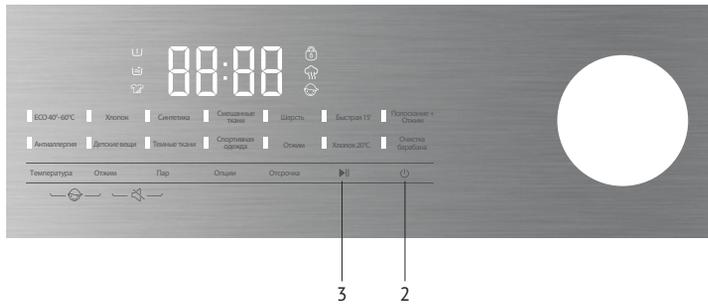
Stellen Sie die Parameter ein, indem Sie die entsprechende Funktionstaste drücken (bevor Sie die START/PAUSE-Taste drücken).

➔ Aktivieren/Deaktivieren Sie die Funktionen durch Drücken der gewünschten Funktionstaste (vor dem Drücken der START/PAUSE-Taste).

➔ Einige Einstellungen können für manche Programme nicht vorgenommen werden. Solche Einstellungen werden nicht hervorgehoben, und wenn die entsprechende Taste gedrückt wird, ertönt ein akustisches Signal und die Taste blinkt (siehe TABELLE DER FUNKTIONEN).

Zusätzliche Einstellungen und Funktionen können nur eingestellt werden, wenn sich das betreffende Programm im Standby-Modus befindet, d. h. bevor das Programm gestartet wird, und können nicht ausgewählt werden, wenn das Programm bereits ausgeführt wurde.

Waschmaschine



**2. Einschalttaste**

So schalten Sie die Waschmaschine ein/aus.

Wenn sich die Waschmaschine im Standby-Modus befindet oder die Programmende-Anzeige angezeigt wird, halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Wenn sich die Waschmaschine im Standby-Modus, in der Anzeige für das Programmende oder in der Anzeige für die Erinnerung an die Fortsetzung des Waschvorgangs befindet und innerhalb von 2 Minuten keine Aktion ausgeführt wird, schaltet sie sich automatisch aus.

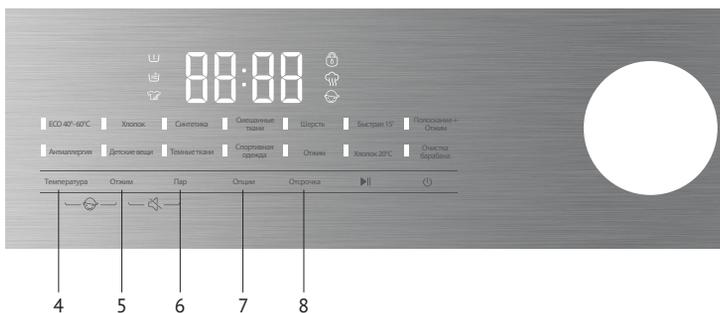
Im ausgeschalteten Zustand sind alle Anzeigen erloschen und ein Einschalten aus der Ferne ist nicht möglich.

**3. Start/Pause**

Zum Starten eines Programms oder zum Anhalten eines laufenden Programms.

Wenn die Waschmaschinentür nicht geschlossen oder blockiert ist, startet die Waschmaschine nicht und es erscheint ein Signal auf dem Bildschirm.

Sobald ein Programm gestartet oder unterbrochen wurde, können die eingestellten Funktionen und Parameter nicht mehr geändert werden. Halten Sie die Netztaaste gedrückt, um die Waschmaschine auszuschalten, und starten Sie sie dann neu, um die Einstellungen zurückzusetzen.



#### 4. Temperatur

Möglichkeit zur Änderung der Temperatur für das gewählte Programm.

Jedes Programm hat eine voreingestellte Temperatur, die durch Drücken der Taste «Temperatur» geändert werden kann. (– bedeutet Waschen in kaltem Wasser).

Die Temperatur wird auf dem Display über der Taste angezeigt.

#### 5. Schleudern

Mit dieser Taste können Sie die Schleuderdrehzahl einstellen. Wenn die Schleuderdrehzahl eingestellt oder ausgewählt ist, zeigt das Display den Wert der eingestellten Schleuderdrehzahl an.

#### 6. Dampf

Einmal drücken, um die Dampffunktion zu aktivieren, zweimal drücken, um die Funktion zu deaktivieren und den Zyklus nacheinander ablaufen zu lassen.

Bei Programmen mit dem Dampfsymbol  kann diese Funktion zusammen verwendet werden. Die Programme «Anti-Allergie» und «Babyartikel» verwenden standardmäßig die Dampffunktion und können nicht deaktiviert werden. Wenn die Dampffunktion aktiviert ist, leuchtet das entsprechende Symbol auf.

#### 7. Optionen

Drücken Sie im Standby-Modus die Taste «Optionen», um eine zusätzliche Funktion für das aktuelle Programm zu wählen. Es kann immer nur eine Funktion ausgewählt werden und das entsprechende Symbol blinkt. Einmal gestartet,

ist es nicht möglich, das eingestellte Programm zu ändern.

#### Vorwaschen

Wählen Sie diese Funktion zum Vorwaschen, um die Waschwirkung zu verbessern und Flecken effektiver zu entfernen. Diese Funktion ist für stark verschmutzte Wäsche geeignet.

Wenn die Funktion «Verzögerung» gewählt ist, geben Sie das Waschmittel in das Vorwaschmittelfach in der Waschmittelschale.

#### Extra Spülung

Wenn die Funktion «Extra Spülen» eingestellt ist, startet das Programm den Spülvorgang ein weiteres Mal, bevor der Weichspüler verwendet wird, und die Gesamtdauer des Programms wird entsprechend verlängert.

#### Intensiv

Mit dieser Funktion können Sie die Intensivwaschzeit verlängern und die Waschleistung erhöhen.

#### 8. Verzögerung

Verwenden Sie diese Funktion, um den Waschvorgang für eine bestimmte Zeit zu planen.

Drücken Sie diese Taste, um die verzögerte Startzeit einzustellen. Diese Funktion ist nur im Standby-Modus aktiv. Sobald die Funktion «Verzögerung» gewählt wurde, wird die Zeit bei jedem Tastendruck um 1 Stunde verlängert. Die maximal mögliche Zeitspanne beträgt 24 Stunden.

Waschmaschine

Die Startverzögerung ist die endgültige Betriebszeit der Waschmaschine, d.h. sie schließt die Waschzeit mit ein, so dass die Startverzögerung länger sein muss als die Waschzeit.

Die Startzeit für den Waschgang wird von der Waschmaschine anhand der von Ihnen vorgenommenen Einstellungen automatisch ermittelt. Drücken Sie, um die voreingestellte Stundeneinheit zu wählen.

Während der Zeitreservierung leuchtet das Symbol «Reservierungszeit» auf.

Am Ende des Reservierungsvorgangs erlischt dieses Symbol.

Wurde die Funktion «Verzögerung» vor dem Start des Programms gewählt, kann sie durch Drücken einer beliebigen anderen Funktionstaste aufgehoben werden. Um die Funktion «Verzögerung» nach dem Start des Waschprogramms abzubrechen, halten Sie die Einschalttaste gedrückt.



**4+5. Kindersicherung**

Dies ist ein Sicherheitssystem. Um es zu aktivieren, halten Sie die Tasten Temperatur+Spülen gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt, das Symbol der Kindersicherung leuchtet auf und die Kindersicherung wird aktiviert. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang und die Kindersicherung wird aufgehoben.

Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, sind alle Tasten mit Ausnahme der Einschalttaste gesperrt.

Die Kindersicherung wird automatisch aufgehoben, wenn das Programm beendet ist.

**5+6. Leise**

Dient zum Ein- oder Ausschalten des Summers.

Wenn sich die Waschmaschine im Standby-, Pausen- oder Betriebsmodus befindet, halten Sie die Tasten Schleudern+Dampf 2 Sekunden lang gedrückt; auf dem Display erscheint das Symbol «BEEP On». Alle akustischen Signale werden ausgeschaltet, mit Ausnahme der Benachrichtigung über das Ende des Waschvorgangs.

Wiederholen Sie den gleichen Vorgang, bis «BEEP OFF» auf dem Display erscheint. Alle akustischen Alarme werden dann wieder aktiviert.

**FUNKTIONSÜBERSICHT**

Programme	Waschmittel			Temperatur	Spinnen	Dampf	Vorwäsche	Extra Spülung	Intensive Wäsche	Verzögerung
	Vorwäsche 	Hauptwäsche 	Weichspüler 							
Eco 40°-60°C	-	✓	•	-	•	-	-	-	-	•
Baumwolle	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	•
Synthetik	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	•
Gemischt	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	•
Wolle	-	✓	•	•	•	-	-	•	-	•
Schnelle 15'	-	✓	•	•	•	-	-	•	-	•
Spülen+ Spinnen	-	-	•	-	•	-	-	•	-	•
Anti-Allergie	✓	✓	•	•	•	○	•	•	•	•
Baby-Kleidung	✓	✓	•	•	•	○	•	•	•	•
Dunkle Stoffe	✓	✓	•	•	•	-	•	•	•	•
Sportbekleidung	✓	✓	•	•	•	•	•	•	•	•
Spinnen	-	-	-	-	•	-	-	-	-	•
Baumwolle 20°C	✓	✓	•	-	•	-	•	•	•	•
Trommelreinigung	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•

- Zusätzliche Funktion
- Kann nicht ausgewählt werden
- ✓ Reinigungsmittel erforderlich
- Funktion, die nicht ausgeschaltet werden kann

## Waschmaschine

## OPTIMIERUNG DER ZEIT WÄHREND DES PROGRAMMS

Zu Beginn des Waschprogramms ermittelt die Waschmaschine mit moderner Technik die beladene Wäschemenge. So-

bald die beladene Wäschemenge ermittelt wurde, passt die Waschmaschine die Programmdauer an.

## SCHRITT 5: WASCHEN STARTEN

Nachdem Sie das Programm und die Zusatzfunktionen ausgewählt und das Waschmittel in die Waschmittelschublade gefüllt haben, drücken Sie die Taste START/PAUSE.



Nach Drücken der Taste START/PAUSE können Sie die Kindersicherung und den Summer aktivieren oder deaktivieren; andere Einstellungen können jedoch nicht geändert werden.

Wenn das Programm startet, erscheint «----» auf dem Display, um anzuzeigen, dass die Wäsche gewogen wird.

Die Programmdauer (Stunden:Minuten) wird automatisch an die Wäschemenge angepasst.

Sobald das Programm gestartet ist, leuchtet das Symbol «Türverriegelung» auf dem Display auf. Am Ende des Programms verschwindet das Symbol.

Wenn die Taste START/PAUSE während des Programms gedrückt wird und alle Bedingungen für das Öffnen der Tür erfüllt sind, verschwindet auch das Symbol.

Wenn das Symbol blinkt, bedeutet dies, dass sich die Tür nicht öffnen lässt; versuchen Sie in diesem Fall nicht, sie gewaltsam zu öffnen.

Wenn ein Symbol auf dem Display blinkt, ist die Waschmaschinentür offen oder nicht richtig geschlossen. Schließen Sie die Waschmaschinentür und drücken Sie erneut die Taste START/PAUSE, um das Waschprogramm erneut zu starten.

### SCHRITT 6: BEENDEN DES WASCHVORGANGS

Am Ende des Waschzyklus ertönt ein Signalton und auf dem Display erscheint «End». Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn Sie innerhalb von 2 Minuten keine Maßnahmen ergreifen.



1. Öffnen Sie die Tür der Waschmaschine.
2. Nehmen Sie die Wäsche aus der Trommel.
3. Schließen Sie die Tür!
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

## UNTERBRECHUNG UND ÄNDERUNG DES PROGRAMMS

### ÄNDERN DES WASCHPROGRAMMS

Um das Waschprogramm zu unterbrechen und abzurechnen, drücken Sie die Einschalttaste für 2 Sekunden.

Um ein neues Programm zu wählen, drehen Sie den Programmwahlknopf, um das gewünschte Programm auszuwählen und aktivieren Sie ggf. zusätzliche Funktionen. Drücken Sie die Taste START/PAUSE, ohne Waschmittel hinzuzufügen.

### MANUELLE UNTERBRECHUNG

Um das Waschprogramm zu unterbrechen und abzurechnen, halten Sie die Einschalttaste 2 Sekunden lang gedrückt.

### PAUSE-TASTE

Das Waschprogramm kann jederzeit durch Drücken der Taste START/PAUSE unterbrochen werden. Das Waschprogramm wird vorübergehend unterbro-

chen und die Anzeige blinkt die verbleibende Zeit bis zum Ende des Programms. Wenn sich kein Wasser in der Trommel befindet und die Wassertemperatur nicht zu hoch ist, wird die Tür sofort entriegelt. Um das Waschprogramm fortzusetzen, schließen Sie zuerst die Tür und drücken Sie dann die Taste START/PAUSE.

### HINZUFÜGEN/ENTFERNEN VON WÄSCHE WÄHREND DES BETRIEBS DER WASCHMASCHINE

Während der Pause blinkt die Uhrzeit auf dem Display. Wenn die Bedingungen erfüllt sind, wird die Türverriegelung automatisch entriegelt, um Wäsche hinzuzufügen oder zu entnehmen. Wenn die Bedingungen zum Öffnen der Tür nicht erfüllt sind, kann die Tür nicht geöffnet werden.

## Waschmaschine

Nach dem Einfüllen von Wäsche drücken Sie die Taste START/PAUSE und das Waschprogramm wird fortgesetzt.

💡 Wird während des Waschprogramms eine größere Menge Wäsche eingefüllt, kann es sein, dass diese weniger effizient gewaschen wird, weil die Waschmaschine anfangs eine geringere Wäschemenge erkannt und weniger Wasser zugeführt hat. Eine im Verhältnis zur Wäschemenge unzureichende Wasserversorgung kann auch zu einer Beschädigung der Wäsche führen («Einweichen» der Wäsche) und die Waschzeit kann sich verlängern.

💡 Die Waschzeit wird ab dem Punkt fortgesetzt, an dem das Waschprogramm unterbrochen wurde.

💡 Wenn das Programm während des Schleudergangs unterbrochen und dann wieder gestartet wird, beginnt das Programm mit dem ersten Schleudergang.

### FEHLER

Im Falle eines Fehlers oder einer Störung wird das Programm unterbrochen. Dies wird durch blinkende Lichter und einen Summer angezeigt (siehe KUNDENHANDBUCH) und der Fehlercode erscheint auf dem Display (F:XX).

### STROMAUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls wird das Waschprogramm unterbrochen. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, wird das Programm in der Phase fortgesetzt, in der es unterbrochen wurde.

### NOTÖFFNUNG DER TÜR

⚠️ Wenn nach einem Stromausfall Wasser in der Waschmaschine zurückbleibt, müssen Sie es zunächst manuell über den Pumpenfilter ablassen, bevor Sie die Tür öffnen.

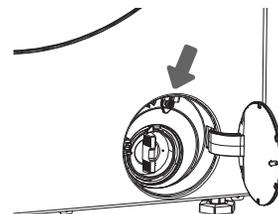
Wenn sich die Tür aufgrund eines Stromausfalls oder anderer besonderer Umstände nicht öffnen lässt, kann der Türverriegelungshebel an der Tür der Ablaufpumpe zur Notöffnung verwendet werden.

#### 🔑 HINWEIS:

1. Verwenden Sie diese Funktion nicht, wenn die Waschmaschine im Normalbetrieb ist.

2. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass sich die Trommel nicht mehr dreht, die Temperatur nicht zu hoch ist und der Wasserstand unterhalb der Wäsche liegt. Wenn der Wasserstand über der Wäsche liegt, lassen Sie das Wasser durch das Abflussrohr (falls vorhanden) oder durch langsames Herausdrehen des Filters ab.

3. So öffnen Sie die Tür: Öffnen Sie die Abdeckung der Sumpfpumpentür, lösen Sie die Schrauben, ziehen Sie den Verriegelungshebel mit einem Werkzeug nach unten, und dann können Sie die Tür öffnen (siehe Abbildung).



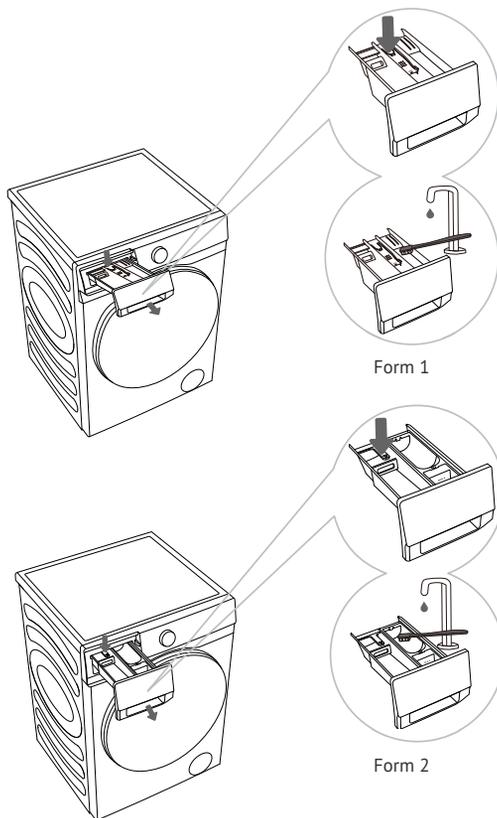
## REINIGUNG UND WARTUNG

 Trennen Sie die Waschmaschine vor der Reinigung vom Stromnetz.

 Kinder dürfen Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Waschmaschine nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen durchführen!

### REINIGUNG DES WASCHMITTELBEHÄLTERS

Reinigen Sie den Waschmittelbehälter regelmäßig.



1. Drücken Sie auf die kleine Lasche, um die Waschmittelschale aus dem Gehäuse zu nehmen.

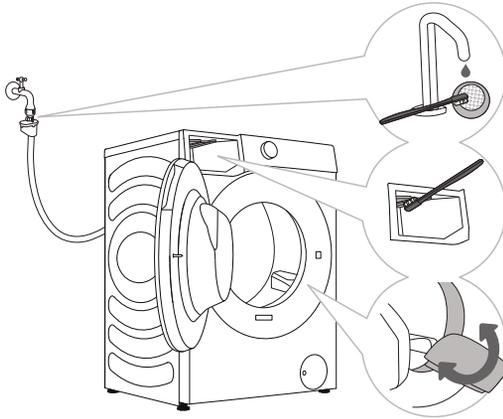
2. Reinigen Sie die Waschmittelschale unter fließendem Wasser mit einer Bürste und wischen Sie sie trocken. Entfernen Sie auch alle Reinigungsmittelreste vom Boden des Gehäuses. Nehmen Sie das Aufbereiterfach heraus.

Spülen Sie alle Teile unter fließendem Wasser ab, setzen Sie die Reinigungsmittelschale in das Aufbereiterfach ein und setzen Sie die Schale wieder in das Gehäuse ein.

 Die Schale darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

Waschmaschine

### REINIGUNG DES WASSERZULAUFSCHLAUCHS, DES SPÜLMASCHINENKÖRPERS UND DER TÜRDICHTUNG

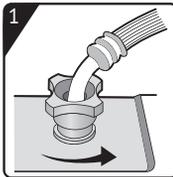


1. Spülen Sie das Sieb in regelmäßigen Abständen unter fließendem Wasser aus.

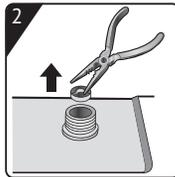
2. Verwenden Sie eine Bürste, um den gesamten Spülbereich des Geräts zu reinigen, insbesondere die Düsen.

3. Reinigen Sie nach jedem Spülgang die Türdichtung aus Gummi, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

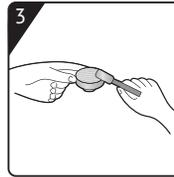
### DAS SIEB DES WASSERZULAUFSCHLAUCHS REGELMÄSSIG REINIGEN



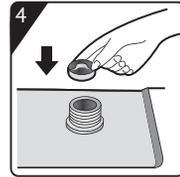
Schließen Sie den Wasserhahn und schrauben Sie die Verschraubung zwischen Schlauch und Wasserhahn ab.



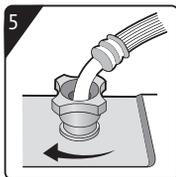
Entfernen Sie das Sieb mit einer Zange vom Anschluss der Waschmaschine.



Reinigen Sie das Sieb.



Setzen Sie das Sieb wieder ein und schließen Sie den Zulaufschlauch wieder an.



Öffnen Sie den Wasserhahn und prüfen Sie, ob die Anschlüsse vollständig dicht sind.

💡 Der Filter fängt Kalk oder andere Ablagerungen auf, die im Wasser, das in das Gerät gelangt, enthalten sein können.

Es wird empfohlen, den Filter alle sechs Monate oder öfter zu reinigen, vor allem, wenn das Wasser sehr hart und kalkhaltig ist.

## REINIGUNG DES PUMPENFILTERS

💡 Bei der Reinigung kann etwas Wasser verschüttet werden. Es wird daher empfohlen, ein saugfähiges Tuch auf den Boden zu legen.

Stellen Sie sicher, dass das Wasser abgekühlt ist, bevor Sie es aus dem Gerät ablassen.

1. Form 1: Drücken Sie auf die Türabdeckung und sie öffnet sich automatisch.

Form 2: Öffnen Sie den Pumpenfilterdeckel mit einem geeigneten Werkzeug.

Die Form hängt vom jeweiligen Modell ab.

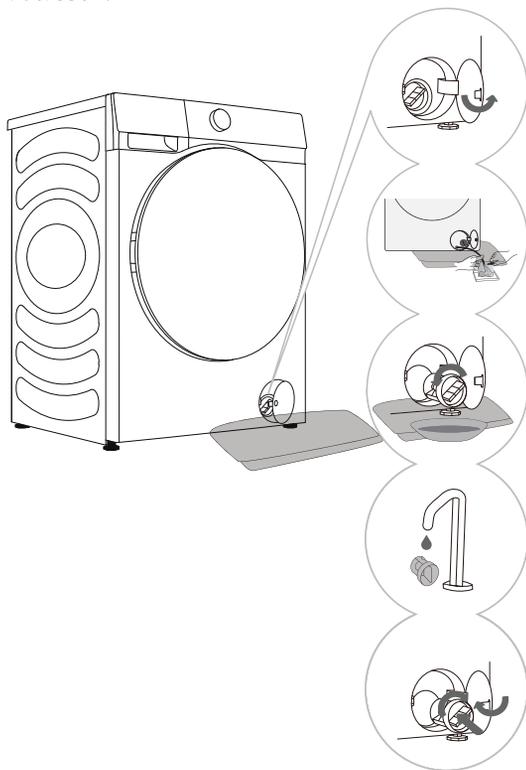
2. Legen Sie ein Handtuch unter den Filterdeckel.

Wenn die Waschmaschine mit einem Notablassschlauch ausgestattet ist, ziehen Sie den Notablassschlauch aus der Waschmaschine heraus. Legen Sie das Ende des Notablassschlauchs in einen Behälter. Wenn die Waschmaschine keinen Notablassschlauch hat, stellen Sie einen Behälter unter den Pumpenfilter. Die Form hängt vom jeweiligen Modell ab. Drehen Sie den Stopfen des Notentleerungsschlauchs und entfernen Sie ihn, wenn er lose ist, bis das Wasser abfließt. Setzen Sie den Stopfen des Notablassrohrs wieder ein.

3. Drehen Sie den Pumpenfilter langsam gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Pumpenfilter heraus und entfernen Sie ihn.

4. Spülen Sie den Pumpenfilter unter fließendem Wasser aus.

5. Setzen Sie den Pumpenfilter wie in der Abbildung gezeigt wieder ein und befestigen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn. Die Oberfläche der Filterdichtung muss trocken sein, um die Dichtigkeit zu gewährleisten.



💡 Der Pumpenfilter muss rechtzeitig gereinigt werden, insbesondere nach dem Waschen sehr fusseliger, wolliger oder sehr alter Wäsche.

💡 Reinigen Sie den Pumpenfilter auch, wenn das Gerät den Schleudergang nicht starten kann oder wenn die Pumpe verstopft ist (Knöpfe, Münzen, Haarnadeln oder Haarspangen, usw.).

Waschmaschine

REINIGUNG DER WASCHMASCHINE VON AUSSEN

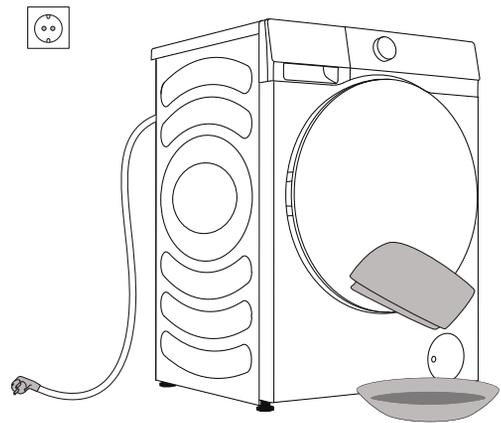
⚠ Trennen Sie die Waschmaschine vor der Reinigung immer vom Stromnetz.

Reinigen Sie die Außenseite der Waschmaschine und das Display mit einem weichen, feuchten Baumwolltuch und Wasser. Wischen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

⚠ Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen könnten (beachten Sie die Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers des Reinigungsmittels).

Wischen Sie die Gerätetür bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch.

💡 Reinigen Sie die Waschmaschine nicht mit Wasserdruck!



⚠ ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

WAS TUN?

Die Waschmaschine überwacht automatisch den Betrieb bestimmter Funktionen während des Waschvorgangs. Werden Fehler festgestellt, erscheint auf dem Display (F:XX). Die Waschmaschine meldet einen Fehler, bis sie ausgeschaltet wird. Aufgrund von Störungen von außen (z. B. Probleme mit der Stromversorgung) können verschiedene Fehler-

meldungen auftreten (siehe FEHLERTABELLE). In diesem Fall:

- ➔ Schalten Sie die Waschmaschine aus und warten Sie ein paar Sekunden.
- ➔ Schalten Sie die Waschmaschine ein und wiederholen Sie das Waschprogramm.
- ➔ Die meisten Fehler während des Betriebs können vom Benutzer selbst behoben werden (siehe FEHLERTABELLE).

➔ Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

➔ Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

➔ Die Garantie deckt keine Reparaturen und Gewährleistungsansprüche ab, die auf einen unsachgemäßen Anschluss

oder Gebrauch der Waschmaschine zurückzuführen sind. In solchen Fällen gehen die Reparaturkosten zu Lasten des Benutzers.

💡 Die Garantie deckt keine Fehler oder Funktionsstörungen ab, die durch äußere Einflüsse (Blitzschlag, Stromausfall, Naturkatastrophen usw.) verursacht wurden.

### FEHLERSUCHE UND FEHLERTABELLE

PROBLEM/ FEHLER	Displayanzeige und Problembeschreibung	WAS TUN?
F01	Störung im Wasserversorgungssystem	Prüfen Sie Folgendes: ➔ Ist der Wasserzulaufhahn geöffnet und ist der Druck zu niedrig? ➔ Ist der Wasserzulaufschlauch nicht verengt? ➔ Ist der Filter im Wasserzulaufschlauch verstopft? ➔ Ist das Wasser im Schlauch nicht gefroren?
F03	Fehlfunktion des Abflusses	Prüfen Sie Folgendes: ➔ Ist der Schlauch nicht verengt, fließt das Wasser durch ihn hindurch? ➔ Ist der Filter im Wasserzulaufschlauch verstopft? ➔ Ist das Wasser im Schlauch nicht gefroren?
F04/F05/ F06/ F07/ F23	Funktionsstörung der Elektronikeinheit	Schalten Sie das Gerät aus; halten Sie die Einschalttaste 2 Sekunden lang gedrückt. Drücken Sie erneut die Taste START/PAUSE. Wenn der Fehler erneut auftritt, rufen Sie einen Fachmann
F24	Der Wasserstand erreicht die Überlaufmarke	Unterbrechen Sie das Programm durch Drücken der Taste «START/PAUSE». Starten Sie das Programm erneut. Wenn das Gerät weiterhin Wasser abgibt, schließen Sie den Wasserhahn und rufen Sie einen Fachmann
F13	Fehler beim Verriegeln der Tür	Die Tür ist geschlossen, lässt sich aber nicht verriegeln. Schalten Sie die Waschmaschine aus. Schalten Sie sie wieder ein und starten Sie das Waschprogramm. Wenn der Fehler erneut auftritt, rufen Sie einen Techniker
F14	Fehler beim Verriegeln der Tür	Die Tür ist geschlossen, kann aber nicht entriegelt werden. Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es wieder ein. Wenn der Fehler erneut auftritt, rufen Sie einen Techniker

Waschmaschine

PROBLEM/ FEHLER	Displayanzeige und Problembeschreibung	WAS TUN?
Unb	Unwuchtalarm	Ein Unwuchtproblem kann auf folgende Weise gelöst werden ➡ Die Wäsche wird aufgewickelt Halten Sie die Netztaaste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Waschmaschine auszuschalten, öffnen Sie die Tür, schütteln Sie die Wäsche und legen Sie sie wieder in die Waschmaschine ➡ Zu wenig Wäsche Halten Sie die Einschalttaste 2 Sekunde lang gedrückt, um die Maschine auszuschalten, öffnen Sie die Tür, legen Sie ein oder zwei Handtücher hinein und wählen Sie dann das Schleuderprogramm

 **SERVICE**

**BEVOR SIE EINEN SERVICETECHNIKER RUFEN**

Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, geben Sie bitte das Modell Ihrer Waschmaschine an.

Modell, Code/Kennzeichnung, Typ und Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild.

 Verwenden Sie im Falle einer Panne nur Original-Ersatzteile von offiziellen Herstellern.

 Die Garantie deckt keine Reparaturen oder Garantieansprüche ab, die sich aus einem falschen Anschluss oder Gebrauch der Waschmaschine ergeben. In solchen Fällen gehen die Reparaturkosten zu Lasten des Benutzers.



## TIPPS ZUM WASCHEN UND ZUM SPARSAMEN UMGANG MIT DER WASCHMASCHINE

➔ Waschen Sie neue farbige Wäschestücke beim ersten Mal separat.

➔ Waschen Sie stark verschmutzte Wäsche in kleineren Mengen, mit mehr Pulverwaschmittel oder mit einem Vorwaschgang.

➔ Verwenden Sie für hartnäckige Flecken vor dem Waschen ein spezielles Fleckentfernungsmittel. Wir empfehlen Ihnen, den Abschnitt «TIPPS ZUR FLECKENTFERNUNG» zu lesen.

➔ Wenn Sie Ihre Wäsche häufig bei niedrigen Temperaturen und mit Flüssigwaschmitteln waschen, können sich Bakterien ansammeln und einen unangenehmen Geruch in der Waschmaschine verursachen. Um diesen Geruch zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, von Zeit zu Zeit das Programm «Trommelreinigung» zu starten.

➔ Wir raten davon ab, sehr kleine Wäschemengen zu waschen, da dies zu einem übermäßigen Energieverbrauch führt und die Leistung der Waschmaschine verringert. Verteilen Sie die Wäsche, bevor Sie sie in die Trommel geben. Verwenden Sie nur Waschmittel für die Maschinenwäsche.

➔ Geben Sie je nach Waschtemperatur und gewähltem Waschprogramm pulverförmige oder flüssige Waschmittel nach den Anweisungen des Herstellers hinzu.

➔ Verwenden Sie bei der Verwendung von hochkonzentrierten Waschmitteln die speziellen Messbecher (im Lieferumfang des Waschmittels enthalten)

und geben Sie diese direkt in die Trommel des Geräts.

➔ Wenn die Wasserhärte 14°dH übersteigt, muss ein Wasserenthärter verwendet werden. Die Garantie deckt keine Schäden am Wassererhitzer ab, die durch unsachgemäße Verwendung von Wasserenthärtern verursacht werden. Informieren Sie sich über die Wasserhärte bei Ihrem örtlichen Wasserversorgungsunternehmen.

➔ Bleichmittel auf Chlorbasis werden nicht empfohlen, da sie den Warmwasserbereiter beschädigen können. Wenn Sie Entkalker, Bleichmittel oder Färbemittel verwenden, sollten Sie nur solche einsetzen, die für die Verwendung in der Waschmaschine geeignet sind.

➔ Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ähnliche Chemikalien (z.B. Farbverdünner, Terpentin, Benzin, etc.)!

➔ Füllen Sie keine ausgehärteten Waschmittelklumpen in den Waschmittelbehälter, da diese die Wasserzufuhr in der Waschmaschine verstopfen können.

➔ Wenn Sie zähflüssige Waschmittel verwenden, ist es ratsam, diese mit Wasser zu verdünnen, um eine Verstopfung der Ablauföffnung der Waschmittelschublade zu vermeiden.

➔ Flüssigwaschmittel sind für Waschprogramme ohne Vorwaschgang konzipiert.

➔ Bei höheren Schleuderdrehzahlen verbleibt weniger Restfeuchtigkeit in der Wäsche. Das Trocknen im Wäschetrockner ist daher sparsamer und schneller.

Waschmaschine

**TIPPS ZUR FLECKENENTFERNUNG**

Bevor Sie spezielle Fleckenentferner verwenden, versuchen Sie es bei weniger hartnäckigen Flecken mit umweltfreundlichen Hausmitteln.

Sie müssen jedoch schnell handeln! Befeuchten Sie den Fleck mit einem saugfähigen Schwamm oder einem Papiertuch und spülen Sie ihn dann mit kaltem (warmem) Wasser aus - aber niemals heiß!

FLECKEN	ENTFERNUNG VON FLECKEN
Verschmutzung	Wenn der Fleck getrocknet ist, kratzen Sie ihn zuerst ab und waschen ihn dann in der Waschmaschine. Wenn der Fleck sehr hartnäckig ist, weichen Sie ihn vor dem Waschen mit einem Fleckenentferner auf Enzymbasis ein. Wenn der Fleck nicht hartnäckig ist, waschen Sie die Wäsche vor dem Waschen mit Flüssigwaschmittel oder Pulverwaschmittel und Wasser
Deodorant-Flecken	Geben Sie vor dem Waschen in der Waschmaschine Flüssigwaschmittel auf die Wäsche. Bei hartnäckigen Flecken Fleckenentferner auftragen. Alternativ können Sie auch Sauerstoffbleiche für Wäsche verwenden
Tee	Weichen Sie die Wäsche in kaltem Wasser ein oder spülen Sie sie aus und fügen Sie bei Bedarf Fleckenentferner hinzu
Schokolade	Weichen Sie die Wäsche in warmer Seifenlauge ein oder spülen Sie sie aus. Dann Zitronensaft auftragen und ausspülen
Tinte	Tragen Sie vor dem Waschen in der Waschmaschine Fleckenentferner auf den Fleck auf. Sie können auch Mangan verwenden. Drehen Sie das Kleidungsstück auf links und legen Sie ein Papiertuch unter den Fleck. Tragen Sie Franzbrantwein auf die Unterseite des Flecks auf. Spülen Sie das Kleidungsstück am Ende des Vorgangs gründlich aus
Stärke	Verdünnen Sie etwas Speisestärke in Wasser und tragen Sie sie auf den Fleck auf. Wenn der Fleck getrocknet ist, kratzen Sie ihn mit einer Bürste ab und waschen Sie das Kleidungsstück anschließend in der Waschmaschine
Babynahrung (Urin, Schmutz, Lebensmittelflecken)	Weichen Sie den Fleck mindestens eine halbe Stunde lang in warmem Wasser ein, bevor Sie ihn in der Waschmaschine waschen. Um den Fleck leichter zu entfernen, fügen Sie einen Fleckenentferner auf Enzymbasis hinzu
Gras	Weichen Sie die Wäsche vor dem Waschen in der Waschmaschine in einem Fleckenentferner auf Enzymbasis ein
Eier	Weichen Sie den Gegenstand in einem Fleckenentferner auf Enzymbasis ein. Mindestens 30 Minuten lang in kaltem Wasser einweichen, bei sehr hartnäckigen Flecken mehrere Stunden. Anschließend in der Waschmaschine waschen

FLECKEN	ENTFERNUNG VON FLECKEN
Kaffee	Weichen Sie das Kleidungsstück in Salzwasser ein. Wenn der Fleck nicht frisch ist, weichen Sie ihn in einer Mischung aus Glycerin, Ammoniak und Alkohol ein
Schuhpolitur	Tragen Sie Pflanzenöl auf den Fleck auf und spülen Sie ihn aus
Blut	Frischer Fleck - in kaltem Wasser ausspülen und in der Waschmaschine waschen. Eintrockneter Fleck - den Gegenstand in enzymhaltigem Fleckenentferner einweichen. Anschließend in der Waschmaschine waschen. Wenn der Fleck nicht verschwindet, versuchen Sie, ihn mit einem für Ihre Kleidung geeigneten Bleichmittel zu entfernen
Klebstoff, Kaugummi	Legen Sie den Gegenstand in einen normalen Beutel und stellen Sie ihn in den Gefrierschrank, bis der Fleck getrocknet und ausgehärtet ist. Dann entfernen Sie ihn mit einem stumpfen Messer. Gießen Sie dann Fleckenentferner vor der Wäsche über den Fleck und spülen Sie ihn gründlich aus. Waschen Sie die Wäsche dann wie gewohnt
Kosmetika	Vorwaschbares Fleckenmittel verwenden, dann in der Waschmaschine waschen
Öl	Vor dem Waschen in der Waschmaschine Fleckentferner auf den Fleck auftragen. Dann mit heißem Wasser spülen (so heiß, wie es der Stoff zulässt)
Milch	Weichen Sie den Gegenstand in einem Fleckenentferner auf Enzyimbasis ein. Mindestens 30 Minuten lang in kaltem Wasser einweichen, bei sehr hartnäckigen Flecken mehrere Stunden. Anschließend in der Waschmaschine waschen
Fruchtsaft	Tragen Sie eine Lösung aus Salz und Wasser auf den Fleck auf. Lassen Sie die Lösung kurz einwirken und spülen Sie sie dann aus. Natriumbikarbonat, destillierter Essig oder Zitronensaft können vor dem Waschen in der Waschmaschine auf den Fleck aufgetragen werden. Für ältere Flecken verwenden Sie Glycerin. Spülen Sie die Wäsche nach 20 Minuten in kaltem Wasser aus und waschen Sie sie anschließend in der Waschmaschine
Wein	Weichen Sie die Wäsche mindestens 30 Minuten lang in kaltem Wasser ein. Verwenden Sie auch einen Fleckenentferner. Anschließend in der Waschmaschine waschen
Wachs	Legen Sie das Kleidungsstück in den Gefrierschrank, bis das Wachs aushärtet. Kratzen Sie es dann ab. Entfernen Sie die Wachsreste, indem Sie ein Papiertuch über den Fleck legen und es dann mit einem Bügeleisen erhitzen, bis das Papier das Wachs aufgesaugt hat
Schweiß	Reiben Sie den Fleck vor dem Waschen in der Waschmaschine gründlich mit Flüssigwaschmittel ein

Waschmaschine

FLECKEN	ENTFERNUNG VON FLECKEN
Kaugummi	Legen Sie den Stoff in den Gefrierschrank, bis der Kaugummi aushärtet. Kratzen Sie ihn dann ab. Waschen Sie es dann in der Waschmaschine

 **ENTSORGUNG**



Die Verpackungen bestehen aus umweltfreundlichen Materialien, die ohne Gefahr für die Umwelt recycelt, entsorgt oder zerstört werden können. Zu diesem Zweck sind die Verpackungsmaterialien entsprechend etikettiert.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Bringen Sie das Produkt zu einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Wenn Sie die Waschmaschine am Ende ihrer Lebensdauer entsorgen, schneiden Sie das Netzkabel ab, brechen Sie das Türschloss und die Schalttafel ab, um zu verhindern, dass die Tür verriegelt oder einrastet (zur Sicherheit von Kindern).

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie (WEEE) gekennzeichnet.

Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts trägt dazu bei, negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können. Ausführliche Informationen zur Entsorgung und zum Recycling des Produkts erhalten Sie bei der zuständigen kommunalen Abfallentsorgungsbehörde, dem Entsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

 **VERBRAUCHSTABELLE**  
**PROGRAMM-ANWEISUNGEN**

1. Die Standard-Baumwollwaschprogramme 60°C und 40°C, die als «60°C Standard-Baumwollwaschprogramm» und «40°C Standard-Baumwollwaschprogramm» bezeichnet werden, eignen sich für das Waschen von mittelstark verschmutzter Baumwollwäsche und sind die effizientesten Programme in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch beim Waschen; außerdem kann die tat-

sächliche Wassertemperatur von der angegebenen Zyklustemperatur abweichen.

2. Leistungsprüfungsprogramm: Baumwolle 40°C/60°C + 1400 U/min + 3-maliges Drücken von «Optionen».

3. Der Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand beträgt 0,49 W.

4. Für verschiedene Waschtemperaturen geeignete Waschmittelarten.

5. Informationen zu den Standardprogrammen:

	Baumwolle 40°C (1/2 Ladung)	Baumwolle 60°C (1/2 Ladung)	Baumwolle 60°C
Dauer der Hauptwäsche (min)	170	200	200
Programmdauer (min)	212	251	252
Energieverbrauch (kW/h)	0.90	1.04	1.04
Wasserverbrauch - Hauptwäsche (l)	20	20	28
Gesamtwasserverbrauch (l)	50	50	61
Restfeuchtegehalt (%)	53	53	53

 Die maximale oder nominale Beladung bezieht sich auf Wäsche, die gemäß IEC 60456 hergestellt wurde.

 Aufgrund von Schwankungen im Zusammenhang mit der Art und Menge der Wäsche, dem Schleudern, den Schwankungen der Versorgungsspannung sowie der Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit können die vom Endverbraucher gemessene Programmdauer und der Stromverbrauch von den in der Tabelle angegebenen Werten abweichen.

Änderungen und Ungenauigkeiten in der Anleitung behalten wir uns vor.

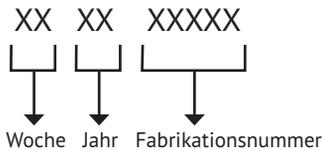
**Beachten Sie!**

Produktstörungen sind auch nicht:

Waschmaschine	Farbänderung der Produktmaterialien im Betrieb
	Geringfügiges Restwasser in den Falten der Türmanschette nach Beendigung des Waschvorgangs
	Leichtes Vibrieren und Ruckeln der Maschine beim Schleudern mit hohen Drehzahlen
	Hochfrequente Antriebsriemengeräusche, wenn sich das Produkt im Schleudervorgang befindet
	Geringfügige technische Gerüche im neuen Produkt während der Erstinbetriebnahme

Waschmaschine

**SERIENNUMMER:**



**HERSTELLER:**

M&G HAUSGERATE GMBH  
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

**VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:**

GmbH «MG Russland», 141400  
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4  
[info@kuppersberg.ru](mailto:info@kuppersberg.ru)

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





## CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	46
WASHING MACHINE DESCRIPTION.....	49
INSTALLATION AND CONNECTION .....	51
BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME.....	58
WASHING PROCESS, STEP BY STEP (1-6) .....	59
INTERRUPTIONS AND CHANGING THE PROGRAMME.....	71
MAINTENANCE & CLEANING .....	73
TROUBLESHOOTING.....	76
SERVICING.....	78
RECOMMENDATIONS FOR WASHING AND ECONOMIC USE YOUR WASHING MACHINE .....	79
DISPOSAL.....	81
TYPICAL CONSUMPTION TABLE.....	82



Thank you for choosing our products.

- Please install and operate this appliance according to the instructions.
- The images in the manual are schematic, the appearance and picture depend on the actual device.
- Technical changes may be made to the device without prior notice in order to improve overall performance.
- This washing machine is intended solely for household use.
- Please do not use it for any laundry labelled as not suitable for machine washing.

Washing machine

 **SAFETY PRECAUTIONS**

➤ Carefully read the instructions for use before using the washing machine.

➤ Please, do not use the washing machine without reading and understanding these instructions or use first.

➤ These instructions for use of a washing machine are supplied with different types or models of washing machines. Therefore, they may include descriptions of settings or equipment that are not available in your washing machine.

➤ Failure to observe the instructions for use or inappropriate use of the washing machine may result in damage to the laundry or the appliance, or injury to the user. Keep the instruction manual handy, near the washing machine.

➤ This appliance is intended to be used in household.

➤ If the washing machine is used for professional, for-profit purpose or purpose exceeding normal use in a household, or if the washing machine is used by a person who is not a consumer, the warranty period shall be equal to the shortest warranty period required by relevant legislation.

➤ Follow the instructions for correct installation of the washing machine and connection to the water and power mains (see chapter «INSTALLATION AND CONNECTION»).

➤ Connection to water and power supply has to be executed by an adequately trained technician or expert.

➤ Any repair and maintenance pertaining to safety or performance should be done by trained experts.

➤ To avoid danger, a damaged power cord may only be replaced by the manufacturer, a service technician, or an authorized person.

➤ Before connecting the washing machine to the power mains, wait for at least 2 hours until it reaches room temperature.

➤ This product must be serviced by an authorized Service Center, only use approved spare parts by authorized manufacturers.

➤ Under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or more serious malfunctioning.

➤ Refer to your local Service Center, and always insist on genuine spare parts.

➤ In case of incorrect washing machine connection, incorrect use, or servicing by an unauthorized person, the user shall bear the cost of any damage as such damage shall not be covered by warranty.

➤ The washing machine may not be connected to the power mains using an extension cord.

➤ Do not connect the washing machine to power mains using an external switching device such as a program timer, or connect it to power mains that is regularly switched on and off by the power supply provider.

Washing machine

➔ Do not connect the washing machine to an electrical outlet intended for an electric shaver or hair dryer.

➔ The power socket has to be safely earthed, and the water supply should be unimpeded.

➔ Do not install the washing machine in a room where the temperature can drop to below 5°C, as washing machine parts may be damaged in case of water freezing.

➔ Place the washing machine on a level and stable solid (concrete) base.

➔ If the washing machine is placed on an elevated stable base, the washing machine has to be additionally secured against tipping.

➔ Before the first use of the washing machine, remove the blocking rods, as switching on a blocked washing machine can result in serious damage (see chapter «INSTALLATION AND CONNECTION/ Removing the blocking rods»). Warranty shall be void in cases of such damage.

➔ To connect the washing machine to water supply, make sure to use the supplied water supply hose and gaskets. Water pressure has to be between 0.1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>).

➔ Always use a new water supply hose to connect the washing machine to water supply; do not reuse an old water supply hose.

➔ The end of the water discharge hose should reach into a water drain line.

➔ Before the start of the washing cycle, press the door on the indicated spot until it locks into place. The door cannot

be opened during washing machine operation.

➔ We recommend removing any impurities from the washing machine drum before the first wash using the Drum clean program (see PROGRAMME TABLE).

➔ After the washing cycle, close the water tap and pull out the washing machine plug from the power socket.

➔ Only use the washing machine for washing laundry, as described in the instruction manual. The machine is not intended for dry cleaning.

➔ Only use agents for machine washing and care of laundry. We shall not be responsible for any damages or discolouration of gaskets and plastic parts resulting from incorrect use of bleaching or colouring agents.

➔ When descaling, only use descaling agents with added anti-corrosion protection. (Only use non-corrosive descaling agents.) Follow the manufacturer's instructions. Finish the descaling process with several rinse cycles or by running the Drum clean (Self-cleaning program) in order to remove any residual acid (e.g., vinegar etc.).

➔ Do not use detergents that contain solvents as this could lead to release of poisonous gases, damage to the washing machine, and risk of fire and explosion.

➔ The washing machine is not intended for use by persons (including children) with physical or mental impairments, or persons with lacking experience and knowledge. These persons should be instructed about the use of the washing

## Washing machine

machine by a person responsible for their safety.

➔ The warranty does not cover consumables, minor deviations in colour, increased noise that results from appliance age and which does not affect the functionality of the appliance, and aesthetic defects on components, which do not affect the functionality and safety of the appliance.

### CHILD SAFETY

➔ Before closing the washing machine door and running the program, make sure there is nothing except laundry in the drum (e.g. if a child climbed into the washing machine drum and closed the door from the inside).

➔ Keep the detergent and conditioner out of reach of children.

➔ Activate the child lock. See chapter «CHOOSING THE SETTINGS/Child lock».

➔ Do not let children younger than three years come near the appliance, unless they are under constant supervision.

➔ The washing machine is made in compliance with all relevant safety standards.

➔ This washing machine may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, but only if they are supervised during the use of the washing machine, if they have been provided relevant instructions regarding safe use of the washing machine, and if they understand the hazards of inappropriate

use. Make sure children do not play with the appliance. Children may not clean the washing machine or perform any maintenance tasks without supervision.

### DANGER OF HOT SURFACE

➔ At higher washing temperatures, the door glass will heat up. Be careful to avoid burns. Make sure children do not play near the door glass.

### WATER OVERFLOW PROTECTION (WITH WASHING MACHINE SWITCHED ON)

➔ If the water level in the appliance rises above normal level, then the excess water level protection will be activated. It will shut off the water supply and start pumping out the water. The program is interrupted and an error is reported.

### TRANSPORT/TRANSPORT AFTER INSTALLATION

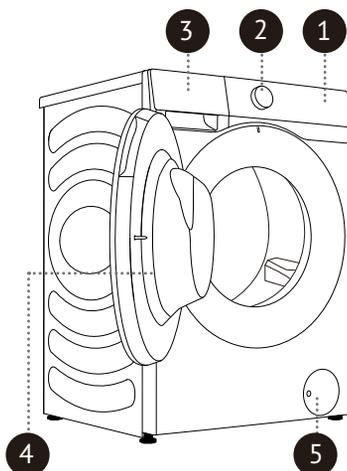
➔ If you intend to move the washing machine after it has been installed, then it should be blocked by inserting at least one blocking rod (see chapter «INSTALLATION AND CONNECTION/Moving and transport»). Before inserting the blocking rods, disconnect the washing machine from the power mains!

➔ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**! WASHING MACHINE DESCRIPTION**

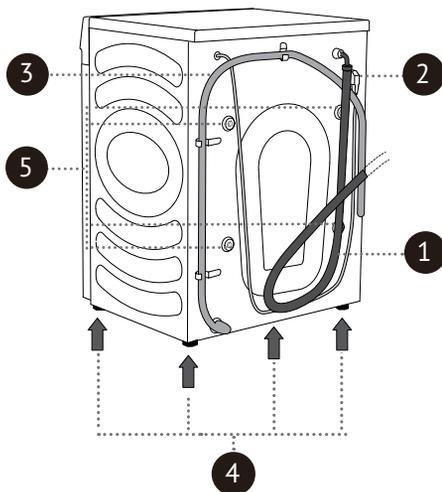
**FRONT**

1. Control unit
2. Program selector knob
3. Detergent compartment
4. Door
5. Pump filter cover



**BACK**

1. Water supply hose
2. Power cord
3. Water discharge hose
4. Adjustable feet
5. Blocking rods/screws



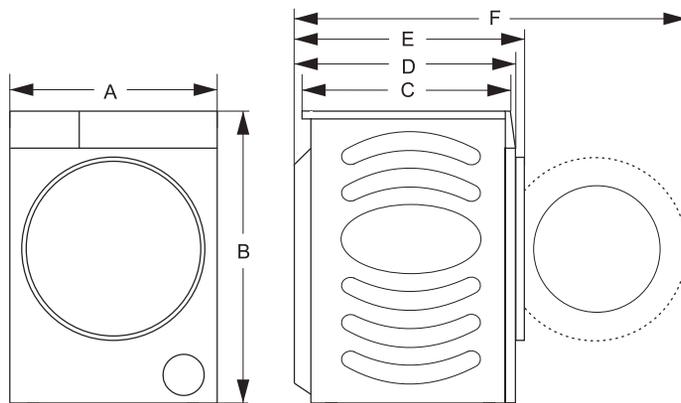
**💡** The illustrations in this manual are for reference purpose only. As our products are subject to continual improvement, the appearance, color and functional parts of your actual product may vary from the illustrations.

Washing machine

TECHNICAL SPECIFICATIONS (DEPENDING ON THE MODEL)

Maximum load	10.5 kg
Washing machine weight	69 kg
Rated Voltage	220-240 V ~
Rated power	1750 W
frequency	50 Hz

DIMENSIONS (MM)



Index	Dimensions (mm)
A	595
B	845
C	540
D	590
E	610
F	1120

## ⚠️ INSTALLATION AND CONNECTION

💡 Remove all packaging. When removing the packaging, make sure not to damage the appliance with a sharp object. Keep the packaging material (plastic bags, other plastic parts etc.) out of reach of children.

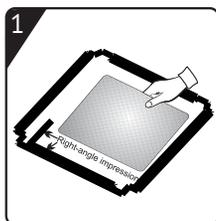
Check for any damage on the appliance. If you suspect the appliance is damaged, do not use it and immediately contact the service unit.

The appliance is supplied with a support set that includes:

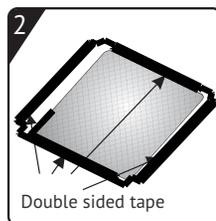
- ➔ Instructions for use;
- ➔ 4 plastic plugs;
- ➔ Supply hose;
- ➔ Drain hose holder;
- ➔ Wrench;
- ➔ Noise reduction board.

Make sure all of the above is supplied.

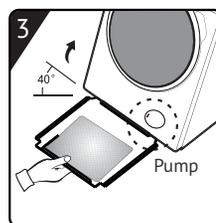
### HOW TO INSTALL THE NOISE REDUCTION BOARD



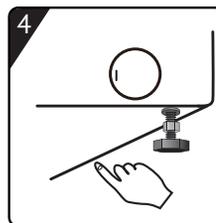
1. Before installing the noise reduction board, align and paste the acoustic absorption wool with and along the right-angle impression on the noise reduction board (this procedure is unnecessary for some of the models without acoustic absorption wool).



2. Remove surface paper on double sided tape at four sides of the bottom plate.



3. Incline the machine to an angle of 40° and let the side with right-angle notch face towards front of the washing machine, as shown in the figure. Insert the side with oblique-angle notch between two-foot screws at back of the washing machine completely in place. Then, install the noise reduction board and ensure that it contacts with bottom of the washing machine closely.

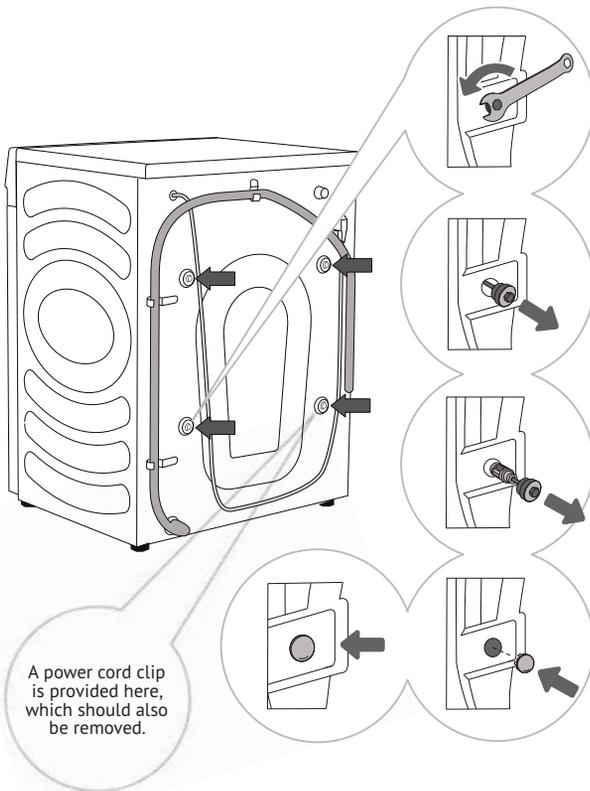


4. Press the double-sided tape on four sides manually to secure the noise reduction board to the machine body firmly.

Washing machine

### REMOVING THE BLOCKING SCREWS/RODS

⚠ Before the first use of the appliance, transport screws/rods must be removed. A blocked appliance may be damaged when it is switched on for the first time. Warranty shall be void in cases of such damage.



1. Move aside the hoses and use a fitting spanner to undo the 4 screws on the back of the appliance by turning them counter clockwise, as indicated by the arrow. Undo them by approximately 30 mm.

2. Pull all 4 transport screws/rods horizontally.

3. Pull out the transport screws/rods complete with the rubber and the plastic part.

4. Cover the four holes through which the blocking screws/rods were inserted with plastic plugs. The plastic plugs are supplied in the bag with the washing machine instruction manual (the support set).

💡 Save the transport screws/rods in case you have to transport the appliance again later (to reinstall the blocking screws/rods, follow the above procedure in reverse order).

### MOVING AND TRANSPORT AFTER INSTALLATION

💡 If you wish to move the washing machine after it has been installed, the blocking screws/rods have to be re-installed to prevent vibration damage to the washing machine during transport (see chapter «INSTALLATION AND CONNECTION/Removing the blocking screws/rods»). If you lost the blocking screws/rods, they can be ordered from the manufacturer.

Pack all the packaging material (plastic bags, other plastic parts etc.)

⚠ After transport, the washing machine should be left to stand still for at least two hours before it is connected to the power mains, so that it can reach room temperature. The appliance should be installed and connected by a trained technician.

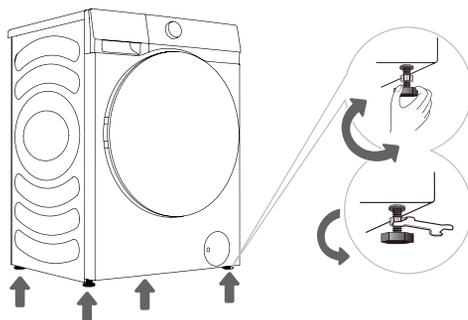
⚠ Carefully read the Instructions for use before connecting the washing machine. Repair or any warranty claim resulting from incorrect connection or use of the washing machine shall not be covered by the warranty.

### SELECTING THE ROOM

💡 The washing machine must stand level and stable on a solid ground. Ground on which the washing machine is placed must have a concrete base. It should be clean and dry; otherwise, the washing machine may slide. Also, clean the bottom surface of adjustable feet.

### ADJUSTING THE WASHING MASHING FEET

Use a spirit level and the supplied spanner.



1. Rotate the adjustable feet to level the washing machine lengthwise and crosswise. The feet allow levelling by +/- 2 cm.

2. After adjusting the height of the feet, firmly tighten the jam nuts (counter nuts) using the supplied spanner by turning them towards the bottom of the washing machine (see figure).

➡ Incorrect levelling of the washing machine with the adjustable legs may cause vibration, appliance sliding across the room, and loud operation. Incorrect levelling of the washing machine is not subject to warranty.

➡ Sometimes, unusual or louder noise may appear during appliance operation; these are mostly the result of improper installation.

Washing machine

WASHING MACHINE INSTALLATION CLEARANCES

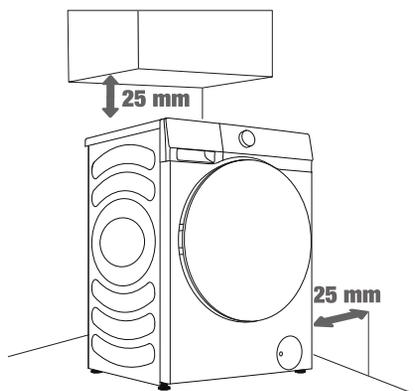


Fig. 1

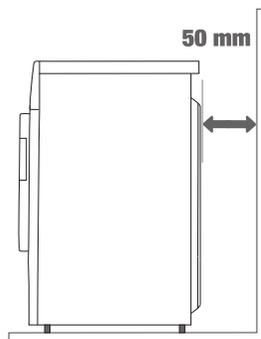


Fig. 2

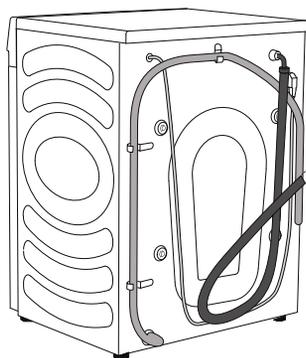
➔ The washing machine may not be in contact with a wall or adjacent furniture. For optimum washing machine operation, we recommend observing the clearances from the walls as indicated in the figure.

In case of failure to observe the minimum required clearances, safe and correct washing machine operation cannot be ensured. Moreover, overheating can also occur (figures 1 and 2).

➔ Installing the washing machine under a countertop is not recommended.

CONNECTING TO WATER SUPPLY

Attach the hose to the water tap by screwing it onto the thread.



➔ AQUA STOP

➔ REGULAR CONNECTION

➔ For normal washing machine operation, the pressure in the water mains should be between 0.1-1 MPa (1-10 bar; 1-10 kp/cm<sup>2</sup>; 10-100 N/cm<sup>2</sup>). Minimum dynamic water pressure can be determined by measuring the water flow. In 15 seconds, 3 liters of water should flow from a fully open tap.

➔ Tighten the water supply hose by hand, firmly enough for the hose to have a good seal (max. 2 Nm).

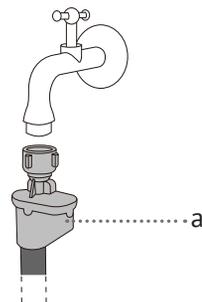
➔ After connecting the hose, the seal must be checked for any leaks. Do not use pliers or similar tools when connecting the hose as this could damage the nut thread.

➔ Only use the water supply hose supplied with the appliance. Do not use any used or other hoses.

➔ Make sure the hose is not damaged. If the hose is degraded, brittle, or cracked, it has to be replaced.

### AQUA STOP (ONLY WITH SOME MODELS)

If an internal tube or hose is damaged, a shut-off system is activated that cuts the water supply to the washing machine. In such case, the control glass (a) will turn red. Replace the water supply hose.



➔ Do not dip the water supply hose with the Aqua stop system in water as it contains an electric valve.

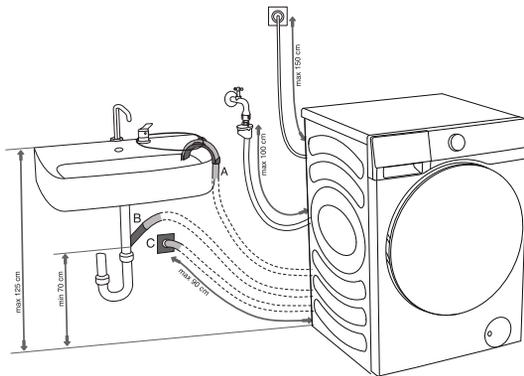
➔ The water supply hose can be connected without a non-return valve.

➔ When connecting the water supply hose, make sure to connect it in a way that allows adequate and unobstructed water supply.

### CONNECTING AND SECURING THE WATER DISCHARGE HOSE

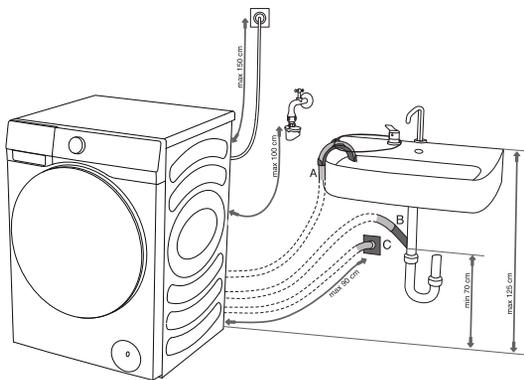
Feed the water discharge hose into a washbasin or a bathtub, or connect it directly to a drain (discharge hose minimum diameter 4 cm). The vertical distance from the floor to the end of the discharge hose may be no more than 100 cm and no less than 60 cm. It can be attached in three ways (A, B, C).

Washing machine

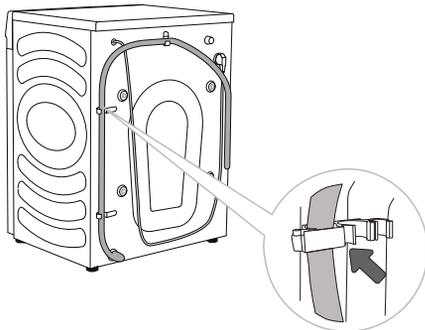


A. Discharge hose end may be placed over a sink or a bathtub. B Use a string fed through the opening in the elbow support to attach the hose and prevent it from slipping to the floor.

B. Discharge hose may also be attached directly to the sink drain. A sink that is too small is not acceptable. Be careful as the drained water may be hot.



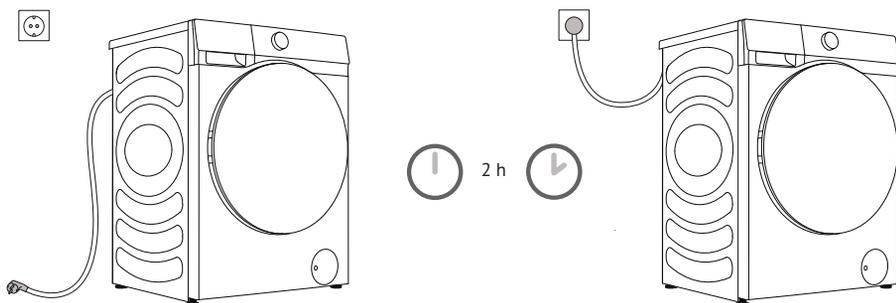
C. Discharge hose can also be attached to a wall drain with a trap; such trap should be properly installed to allow cleaning.



D. The discharge hose has to be attached and affixed to the pin on the back of the washing machine, as shown in the figure.

- 💡 Make sure the drain hose is not damaged.
- 💡 If the discharge hose is not correctly attached, safe and correct washing machine operation cannot be ensured.

## CONNECTING THE APPLIANCE TO THE POWER MAINS



**⚠ Before connecting the washing machine to the power mains, wait for at least 2 hours until it reaches room temperature.**

Connect the washing machine to a grounded power outlet. After installation, the wall outlet should be freely accessible. The outlet should be fitted with an earth contact (in compliance with the relevant regulations).

Information on your washing machine is indicated on the rating plate.

**⚠ We recommend using over-voltage protection to protect the appliance in case of a lightning strike.**

**⚠ The washing machine may not be connected to the power mains using an extension cord.**

➡ Do not connect the washing machine to an electrical outlet intended for an electric shaver or hair dryer.

➡ Do not plug or unplug the appliance when your hands are wet.

➡ Any repair and maintenance pertaining to safety or performance should be done by trained experts.

➡ A damaged power cord may only be replaced by a person authorized by the manufacturer.

Washing machine

**⚠ BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME**

Make sure the washing machine is disconnected from the power mains; then, open the door towards you (figures 1 and 2).

Before using the appliance for the first time, clean the drum using a soft and moist cotton cloth, or use the Drum Clean

program. In such case, connect the appliance to the power mains and open the water tap.

There should not be any laundry in the drum; the drum should be empty (Figures 3 and 4).

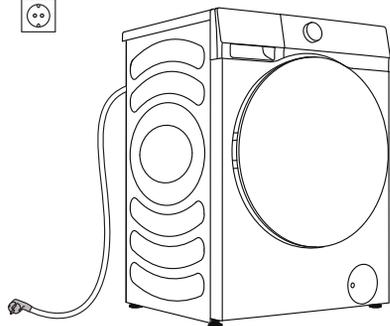


Fig. 1

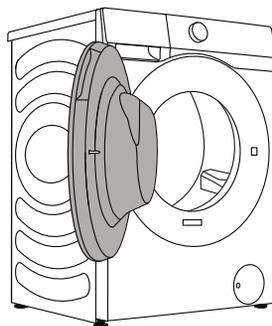


Fig. 2

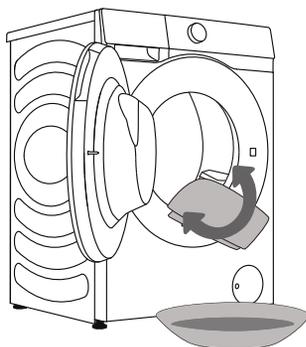


Fig. 3

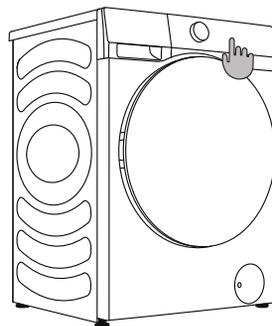


Fig. 4

**⚠ Do not use any solvents or cleaning agents that could damage the washing machine (please observe the recommendations and warnings provided by the cleaning agent manufacturers).**

**! WASHING PROCESS, STEP BY STEP (1-6)**

**STEP 1: HEED THE LABELS ON THE LAUNDRY**

Normal wash. Sensitive laundry	Max. washing temp. 90°C  	Max. washing temp. 60°C  	Max. washing temp. 40°C  	Max. washing temp. 30°C  	Hand wash only 	Do not wash 
Bleaching	Bleaching in cool water 			Bleaching not allowed 		
Dry cleaning	Dry cleaning with all agents 	Petroleum solvent R11, R113 	Dry cleaning in kerosene, pure alcohol, and R113 	Dry cleaning not allowed 		
Ironing	Hot ironing, max. 200°C 	Hot ironing, max. 150°C 	Hot ironing, max. 110°C 	Ironing not allowed 		
Drying	Dry flat (place on a Flat surface) 	Drip dry 	High temperature 	Do not tumble dry 		
		Line dry 	Low temperature 			

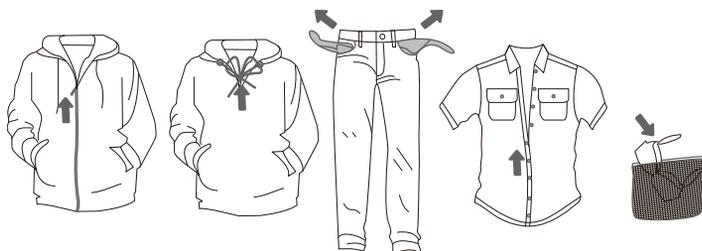
Washing machine

**STEP 2: PREPARING THE WASHING PROCESS**

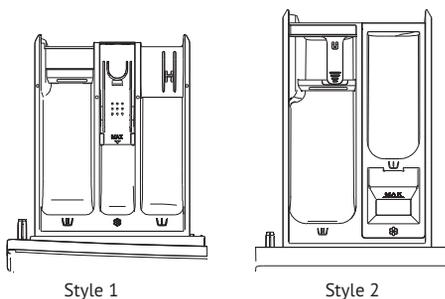
1. Sort the laundry by type of fabric, colour, soiling, appliance load, and allowed washing temperature (see PROGRAMME TABLE).
2. Close the buttons and zippers, tie any ribbons, and turn the pockets inside

out; remove any metal clips that could damage the laundry and washing machine interior, or clog the drain.

3. Place very sensitive clothes and small items in a special-purpose laundry washing bag.



**ADDING OF DETERGENT/SOFTENER**



(The detergent compartment style depends on the model)

Symbols of detergent dispenser compartments	
	Prewash
	Main wash
	Softener

➔ We recommend adding powder detergent immediately before the washing cycle. If you add it sooner, make sure the detergent compartment in the dispenser tray is completely dry before adding the powder detergent: otherwise, the powder detergent may cake before the start of the washing process.

➔ Pour the softener into the detergent compartment, into the compartment with the symbol . Observe the recommendation on the softener packaging.

➔ Do not fill the softener compartment over the Max indicated level. Otherwise, the softener will be added to the laundry too soon, leading to poorer washing effect.

➔ Keep detergents and additives out of reach of children.

### SWITCHING ON THE WASHING MACHINE

➔ Use the power cord to connect the washing machine to power mains, and connect the washing machine to water supply.

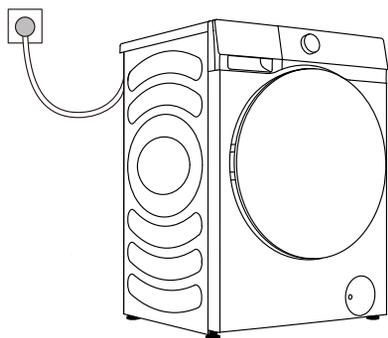


Fig. 1

➔ Turn the appliance on by press the button «POWER» (figures 1 and 2).

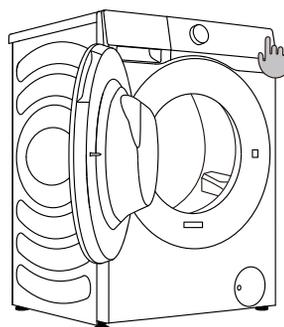


Fig. 2

### LOADING THE WASHING MACHINE

➔ Open the washing machine door by pulling the handle towards you (figure 1).

➔ Insert the laundry into the drum (after making sure the drum is empty) (figure 2).

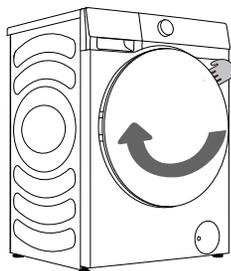


Fig. 1

➔ Close the washing machine door (figure 3). The door is closed when you here a click.



Fig. 2

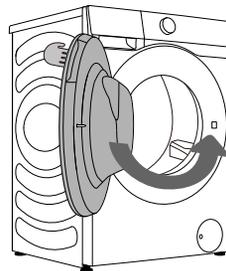


Fig. 3

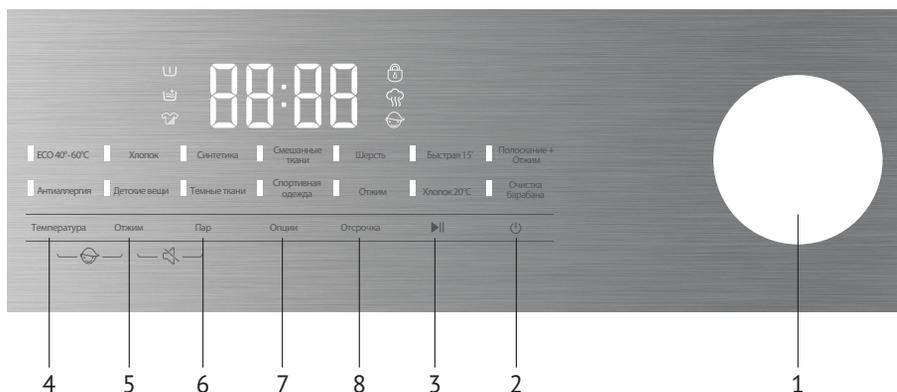
💡 Never try to forcefully open the door. Moreover, do not open the door during washing machine operation.

Washing machine

Do not overload the drum! See PROGRAMME TABLE and observe your nominal load as indicated on the rating plate.

If the washing machine drum is too full, the laundry will not be washed as thoroughly.

CONTROL UNIT



**1. Cycle selector**

Turn the dial to select a cycle.

**2. Power** 

Press to turn on/off the machine.

**3. Start/Pause** 

Start/Pause the whole machine program running.

**4. TEMP.**

Press to change the water temperature for the selected cycle.

**5. Spin**

Press to change the spinning speed for the current cycle.

**6. Steam** 

Press to select Steam function.

**7. Options**

Press this button to select additional functions.

**8. Delay End** 

Delay End lets you set the end time of the current cycle.

**4+5 Child lock** 

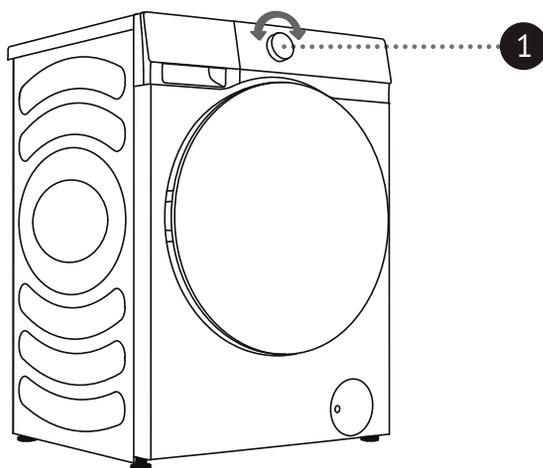
Press these two keys at the same time to enable or disable the Child Lock function.

**5+6 Mute** 

Press these two keys at the same time to switch off or restore the acoustic signals.

### STEP 3: CHOOSING THE WASHING PROGRAM

Choose the program by rotating the program selector knob (1) to the left or to the right (depending on the type of laundry and how heavily soiled it is). See program table.



💡 During operation, the program selector knob will not rotate automatically.

## Washing machine

## PROGRAM TABLE

Program	Max. load (kg)	Max spinning rate (rpm)	Program description
Eco 40-60°C	10,5	1400	Normally soiled cotton laundry
Cotton (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C)	10,5	1400	Heavily and moderately soiled cotton, or linen. For very heavily soiled items select the «Prewash» function
Synth (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1200	For fabrics that are made of polyesterdiolen, trevira), polyamide (perlon, nylon), or the like
Mix (-, 20°C, 30°C, 40°C)	5	1400	Mixed loads of moderately soiled cotton and synthetic fabrics
Wool (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	600	The program is suitable for machine washable wool
Quick 15' (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	800	The program is suitable for cotton and mixed fabrics. It is suitable for new or little work clothes. clothes. washing time will prolong in case of changing default settings
Rinse+Spin (-)	10,5	1400	This program is defaulted to two rinses and spin
Allergy (40°C, 60°C)	2	1400	It is suitable for high temperature resistant and less fading fabrics, which removes allergens such as pollens, mites and parasites through high temperature steam
Babycare (40°C, 60°C, 90°C)	2	1400	It is suitable for baby clothes and underwear, etc., which sterilizes and disinfects through high temperature steam
Dark Wash (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1000	Suitable for machine washable clothes of dark colors
Sports (-, 20°C, 30°C, 40°C)	4	1000	The program is suitable for sportswear and leisure wear made from microfibre fabrics
Spin (-)	10,5	1400	In this program, you can select the duration and spinning rate manually

## Washing machine

Program	Max. load (kg)	Max spinning rate (rpm)	Program description
Cotton 20°C (20°C)	10,5	1400	The program is suitable for cotton clothes with light stains, energy saving
Drum clean (90°C)	-	800	The program is used for cleaning the drum and removing any residues of detergent and bacteria that can accumulate and develop especially when you use programs with low washing temperatures. The drum has to be empty. Run this program at least once a month

**NOTE:**

1) Water Temperature: Select the appropriate water temperature for chosen wash programme. Always follow garment manufacturer's care label or instructions when washing to avoid damage to clothes.

2) Actual water temperature may differ from the declared cycle temperature.

3) The washing effect depend on water pressure, water hardness, water inlet temperature, room temperature, type and amount of load, degree of soiling utilized detergent, fluctuations in the main electricity supply and chosen additional options.

4) Natural (non sudsing) detergent is recommended.

5) If you add a considerable amount of laundry during the wash, the laundry could be washed less effectively, since the washing machine initially sensed a lower weight of the load of laundry and added a smaller amount of water. Insufficient amount of water relative to the

amount of laundry could also cause damage to the laundry (rubbing of dry laundry), and washing time can be longer.

➤ Maximum amount of laundry for washing, in kg (for the cotton program), is indicated on the rating plate.

➤ Maximum or nominal load applies to laundry prepared pursuant to the IEC 60456 standard.

➤ For better washing effect, we recommend loading the drum to 2/3 when using the cotton programs.

**CHOOSING THE DETERGENTS AND ADDITIVES**

Always choose highly efficient detergents that do not foam and which are intended for front-loading appliances.

The choice of detergent depends on the type, soil level, laundry colour, and washing temperature.

💡 White residues (streaks etc.) on black laundry may appear if you are using modern phosphate-free detergents.

## Washing machine

In such case, brush the streaks and use a liquid detergent.

Only use detergent intended for appliances for household use.

Descaling agents may damage the appliance. Do not wash the clothes that were cleaned with solvents or flammable substances.

Observe the manufacturer's instructions on detergent dosing.

Excessive amount of detergent may result in foaming that in turn impairs washing efficiency. If the appliance senses excessive foaming, it may prevent the spin cycle from taking place. If the amount of detergent is too small, the laundry may no longer be white after a while. It could also result in accumulation of limescale in the drum and the pipes.

## STEP 4: SELECTING ADDITIONAL SETTINGS AND FUNCTIONS

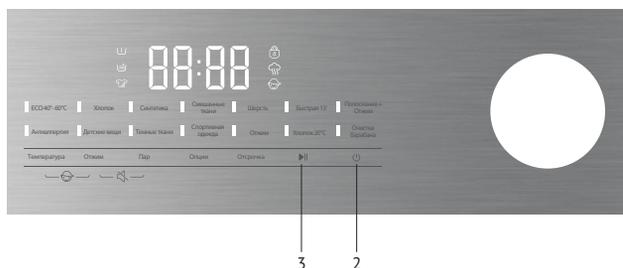
Most programs feature basic settings, but these settings can be changed.

Adjust the settings by pressing the relevant function button (before pressing the START/PAUSE button).

➤ Activate/deactivate the functions by pressing the desired function (before pressing the START/PAUSE button).

➤ Certain settings cannot be selected with some programs. Such settings will not be lit, and when the corresponding button is pressed, an acoustic signal will be emitted and the button will flash (see FUNCTION TABLE).

The additional settings and functions can only be set in the standby mode of the applicable program, that is, before the program starts running, and cannot be selected after the program runs.



### 2. Power

For powering on/off the washing machine.

When the washing machine is in standby, or after the screen displays the program end interface, press and hold the Power key to enter the power-off state.

In standby mode, or in the program end interface or Wash retry reminder interface, if no operation is performed within 2 min, the washing machine will shut down automatically.

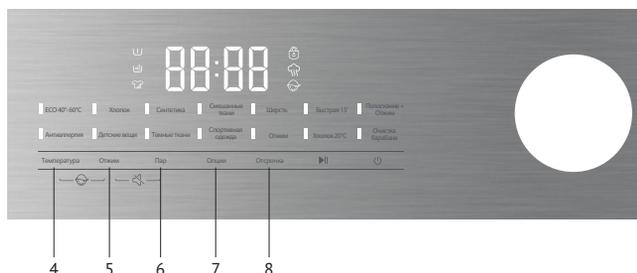
In power-off state, all displays and outputs will be off, and remote startup is not supported.

### 3. Start/Pause ▶||

For starting a program, or suspending a running program.

If the machine door isn't closed or the door lock is not engaged, the washing machine will not start, and an alarm will be displayed on the screen.

After a program is started, or when the pause state is selected, the set functions and parameters cannot be changed. Press and hold the Power button to turn off the machine, and then restart it to re-set the parameter.



### 4. Temp.

Changing the temperature for the selected program.

Each program has a preset temperature that can be changed by pressing the position TEMP. (--indicates cold wash).

The temperature is displayed on the display unit above the button.

### 5. Spin

Use this to adjust the spinning rate. With preset or selected spinning rate, the selected spinning rate will be lit on the display unit.

### 6. Steam 🌀

Press to add «Steam» function, press twice to cancel the function, and cycle in sequence.

Programs with the steam icon 🌀 can use the steam function. The Allergy and Babycare programs come with the steam

function by default and it cannot be deactivated. When the steam function is chosen, the corresponding steam icon will light up.

### 7. Options

At standby state, press «Options» button to select additional function for current program. Select only one function for each press, and then corresponding icon flashes. After starting up, program cannot be changed.

#### Pre-wash 🌀

Select this function to conduct pre-wash so as to enhance washing effects and better remove stains. This function is suitable for heavy dirt clothes.

When selecting the pre-wash function, please add detergent to the prewash compartment of the detergent dispenser.

## Washing machine

**Extra Rinse** 

After set the function of extra rinse, the program runs the rinsing process once again before running the softening, and the total running time of the program increases accordingly.

**Intensive** 

This function can be used to increase the intensive wash time and enhance the wash intensity.

**8. Delay End** 

Use this feature to schedule washing at a convenient time.

Press this key to set the Delay End time. This key is only valid in standby mode.

After the Delay End function is selected, each time the Delay End key is pressed, the time increases by 1h. The maximum selectable time range is 24 hours.

The Delay End time is the end time, that is, it includes the washing time, so the Delay End time must be greater than the washing time. Based on your settings, the start time of the cycle will be determined by the machine's internal logic. Press to choose a preset unit of hours.

When the reservation process is operated, the icon of 'reservation time' will be on.

When the reservation process is finished, the icon of 'reservation time' will be off.

If the Delay End function was chosen before starting a program, it can be canceled by pressing any other function key. Once the program has started, you need to press and hold the Power button to turn off and restart the machine to cancel the Delay End function.

**4+5. Child Lock** 

This is a safety feature. To activate it, simultaneously press «Temp. +Spin» buttons for 2 seconds, Child Lock icon will light up, and then Child Lock is set up. Repeat the same operation, the Child Lock will be released.

When the Child Lock is set, all function buttons will be shielded except the Power function.

After completing program, child lock will automatically unlock.

**5+6. Mute** 

Use this to switch off or restore the acoustic signals.

When the machine is in the state of holding, pause or operation, press «Spin+Steam» buttons for 2 seconds, the display will show «BEEP On» icon. All the

buzzing will be turned off except the alarms.

When the machine is in the mute state, repeat the same operation until the display show «BEEP OFF» icon. All the buzzing will be activated.

**FUNCTION TABLE**

PROGRAMMES	DETERGENT COMPARTMENT			TEMP.	SPIN	STEAM	PRE-WASH	EXTRA RINSE	INTENSIVE	DELAY END
	PREWASH 	MAIN WASH 	SOFTENER 							
Eco 40-60	-	✓	●	-	●	-	-	-	-	●
Cotton	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Synth	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Mix	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Wool	-	✓	●	●	●	-	-	●	-	●
Quick 15'	-	✓	●	●	●	-	-	●	-	●
Rinse+Spin	-	-	●	-	●	-	-	●	-	●
Allergy	✓	✓	●	●	●	○	●	●	●	●
Babycare	✓	✓	●	●	●	○	●	●	●	●
Dark Wash	✓	✓	●	●	●	-	●	●	●	●
Sports	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Spin	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●
Cotton 20°C	✓	✓	●	-	●	-	●	●	●	●
Drum Clean	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●

- Optional functions
- Cannot be selected

- ✓ Detergent required
- Function non-cancellable

Washing machine

TIME OPTIMIZATION DURING THE PROGRAMME PROGRESS

In the early stage of the washing program, the washing machine uses advanced technology to detect the amount of laundry. After load detection, the washing machine adjusts the program duration.

STEP 5: STARTING THE WASHING PROGRAMME

Once you have selected the program and extra functions, and added the detergent into the detergent compartment, press the START/PAUSE button.



3

After pressing the START/PAUSE button, child lock can be activated or deactivated, and sound signal can be set; other settings, however, cannot be changed.

When the program starts, «---» will appear on the display unit, which indicates that the laundry is being weighed. Program duration (hours: minutes) will be adjusted automatically according to the laundry weight.

After the start of the program, Door Lock  will be lit on the display unit. When the program is complete, the icon will disappear.

If you press the START/PAUSE button during program operation, and all conditions are met for you to open the door, then the  will disappear as well.

 If the  flashes, this means that the door cannot be opened; in such case, do not attempt to open the door by force.

If anything is flashing on the display unit, the washing machine door is open or not closed correctly. Close the washing machine door and press the START/PAUSE button again to resume the washing program.

### STEP 6: END OF THE WASHING PROGRAMME

An acoustic signal will indicate the end of the washing process; the display will read «End». The appliance will switch off automatically if you do not perform any action within 2 minutes.



1. Open the washing machine door.
2. Take the laundry from the drum.
3. Close the door!
4. Shut off the water supply tap.
5. Unplug the power cord from the outlet.

### INTERRUPTIONS AND CHANGING THE PROGRAMME

#### CHANGE OF WASHING PROGRAMME

To stop and cancel a washing program, press the button «POWER» for 2 seconds.

To select a new program, choose the program by rotating the knob and select extra functions.

Press the start/pause button, without adding the detergent again.

#### MANUAL INTERRUPTION

To stop and cancel a washing program, press the button «POWER» for 2 seconds.

#### PAUSE BUTTON

The washing program can always be stopped by pressing the START/PAUSE button. The washing program is temporarily paused when the time remaining until program completion is flashing on the display unit. If there is no water in the drum and water temperature is not

too high, then the door will unlock, and they can be opened. To resume the washing program, first close the door and then press the key START/PAUSE button.

#### ADDING/REMOVING LAUNDRY DURING WASHING MACHINE OPERATION

During a pause, the time on the display will blink. If the conditions are met, the door lock will automatically release, allowing you open the door to add or remove clothes. If the conditions for opening the door are not met, the door cannot be opened.

After adding clothes midway, press start/pause button and the washing program will resume.

 If you add a considerable amount of laundry during the wash, the laundry could be washed less effectively, since the washing machine initially sensed a lower weight of the load of laundry and added a smaller amount of water. Insuf-

## Washing machine

ficient amount of water relative to the amount of laundry could also cause damage to the laundry (rubbing of dry laundry), and washing time can be longer.

💡 Washing time will resume from the point at which the washing program was interrupted.

💡 When the program is suspended in spin state and then restarted, it will run again from the initial state of spin.

### ERRORS

In case of an error or fault, the program will be interrupted.

Flashing signal lights and an acoustic signal will warn about such occurrence (see TROUBLESHOOTING TABLE), and the error will be indicated on the display (F:XX).

### POWER SUPPLY FAILURE

In case of a power supply failure (power outage), the washing program is interrupted. When power supply is restored, the program is resumed in the stage in which it was interrupted.

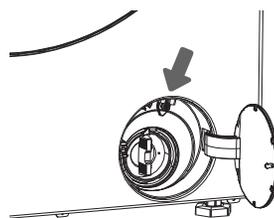
### EMERGENCY DOOR OPENING

⚠️ If there is still water in the washing machine after a power outage, make sure not to open the door before you manually drain the water from the washing machine via the pump filter.

In case of failure to open the door due to power outage or other special circumstances, the door lock lever at the drainage pump door can be used for emergency opening.

#### 👉 NOTE:

1. Do not operate when the machine is working normally;
2. Before operation, please make sure that the inner barrel has stopped turning, without high temperature, and the water level is lower than the clothing inlet. If the water level is higher than the clothing inlet, drain off water through the drain-away pipe (if available) or by slowly unscrewing the filter.
3. Operation method: Open the cover of drainage pump door, remove the screws, pull down the lock lever with the help of a tool, and then the door can be opened (indicated in the figure).



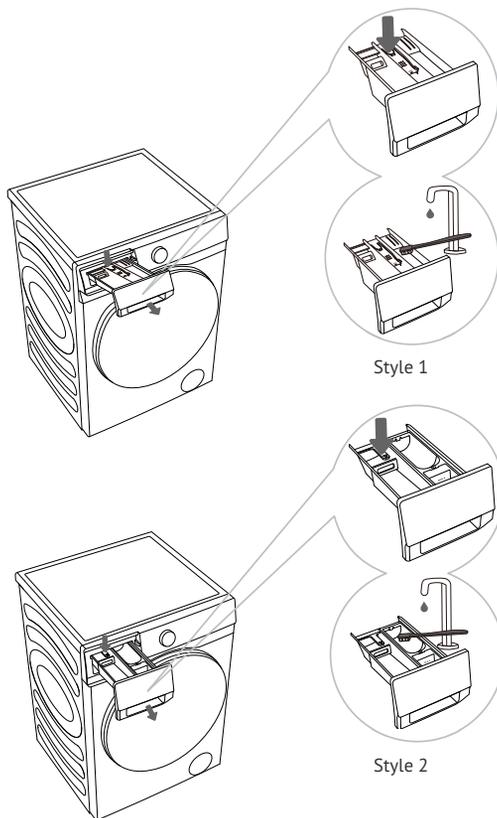
## MAINTENANCE & CLEANING

 Before cleaning, unplug the washing machine from the power mains.

 Children should not clean the washing machine or perform maintenance tasks without proper supervision!

### CLEANING THE DETERGENT COMPARTMENT

Clean the detergent compartment regularly.



1. To remove the detergent compartment from the housing, press the small tab.

2. Clean the compartment under running water using a brush, and dry it. Also, remove any detergent residue from the bottom of the housing.

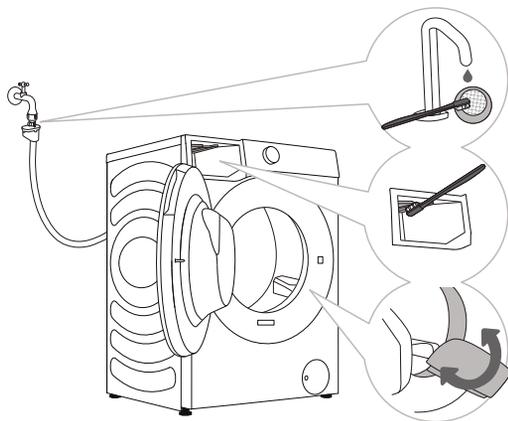
Remove the conditioner insert (softener insert) from the detergent compartment.

Wash all parts under running water, and conditioner insert (softener insert) into detergent compartment and re-insert them into the detergent compartment housing.

 Do not wash the detergent compartment in a dishwasher.

Washing machine

### CLEANING THE WATER SUPPLY HOSE, DETERGENT DISPENSER HOUSING, AND RUBBER DOOR GASKET

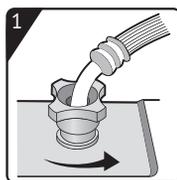


1. Clean the net filter often under running water.

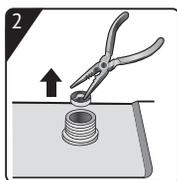
2. Use a brush to, clean the entire appliance rinsing section, especially the nozzles on the upper side of the rinsing chamber.

3. After every wash, wipe the rubber door seal to extend its useful life.

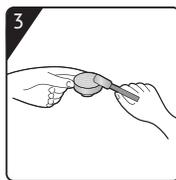
### CLEANING THE WATER INLET FILTER REGULARLY



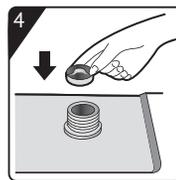
1 Close the tap and unscrew the inlet hose on the rear of the appliance.



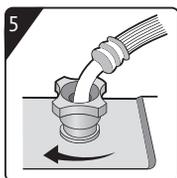
2 Pull off the mesh filter from the appliance connection with universal pliers.



3 Clean the internal mesh filter.



4 Refit the mesh filter again.



5 Screw the inlet hose on. Turn on the tap and ensure that the connections are completely water-tight.

💡 The water inlet filter collects lime or any sediment that may be in water that is supplied to the appliance.

Clean the inlet filter every six months or so, or more often if the water is very hard or contains traces of limescale.

## CLEANING THE PUMP FILTER

💡 During cleaning, some water may be spilled. It is therefore recommended to place an absorbent cloth on the floor.

Make sure the water has cooled down before you release it from the appliance.

1. Open the pump.  
Style1: Press the door cover and automatically pop open.  
Style2: Open the pump filter cap using a suitable tool.  
The style depends on the model.

2. Place a towel under the filter door.

If the machine has an emergency drain pipe, pull out emergency drain pipe of machine. Put end of emergency drain pipe into a container.

If the machine doesn't have an emergency drain pipe, place a container under the pump filter.

The style depends on the model. Rotate emergency drain pipe plug and remove it after it becomes loose. Until water runs off naturally.

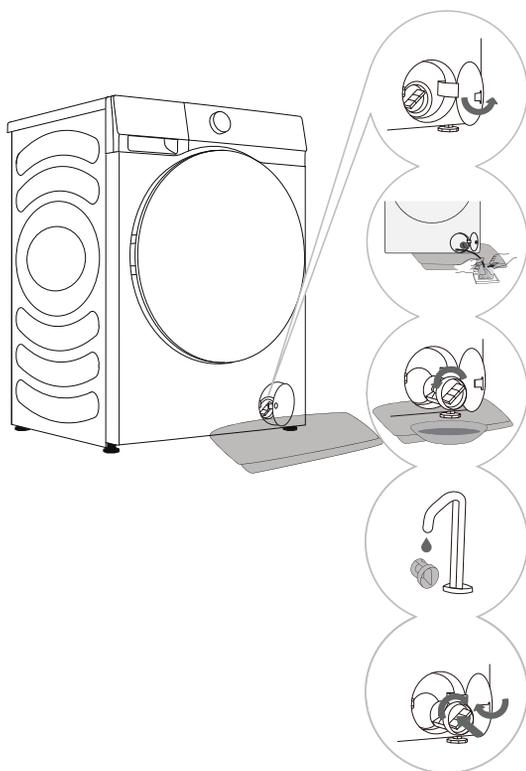
Reinstall emergency drain pipe plug.

3. Rotate the pump filter slowly in the counterclockwise direction. Pull out and remove the pump filter.

4. Clean the pump filter under running water.

Replace the pump filter as shown in the figure and fasten it by rotating in the clockwise direction.

5. For a good seal, the filter gasket surface should be clean.



💡 The pump filter must be timely cleaned, especially after washing very fleecy, woolly, or very old laundry.

💡 Also clean the pump filter if the appliance cannot start the spinning cycle or when there is debris in the pump (buttons, coins, hair pins or clips etc.).

Washing machine

**CLEANING THE WASHING MACHINE EXTERIOR**

⚠ Always disconnect the washing machine from the power mains before cleaning.

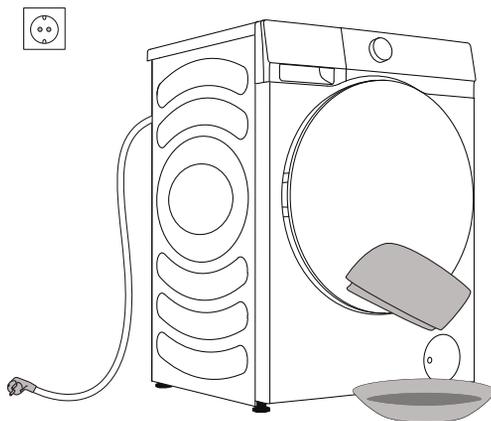
Clean the washing machine exterior and display unit using a soft damp cotton cloth and water.

Then, use a soft dry cloth to dry the appliance.

⚠ Do not use any solvents, abrasive cleaners, or cleaning agents that could damage the appliance (please observe the recommendations and warnings provided by the cleaning agent).

If necessary, wipe the appliance door with a damp cloth, and then dry with a dry soft cloth as well.

💡 Do not clean the washing machine with a jet of water!



**⚠ TROUBLESHOOTING**

**WHAT TO DO?**

The washing machine shall automatically control the operation of particular functions during the washing cycle. If any irregularity is identified, this will be indicated by reporting (F:XX) on the display.

The washing machine will report the error until it is switched off. Disturbances from the environment (e.g., the power grid) may result in various error reports

(see TROUBLESHOOTING TABLE). In such case:

- ➔ Switch off the washing machine and wait for a few seconds.
- ➔ Switch on the washing machine and repeat the washing program.
- ➔ Most errors during operation can be resolved by the user (see TROUBLESHOOTING TABLE).

➔ If the error persists, call an authorized service unit.

➔ Repairs may only be carried out by an adequately trained person.

➔ Repair or any warranty claim resulting from incorrect connection or use of the washing machine shall not be covered by the warranty. In such cases, the

costs of repair shall be charged to the user.

💡 The warranty does not cover the errors or failures resulting from disturbances from the environment (lightning strike, power grid failures, natural disasters etc.).

## TROUBLESHOOTING AND ERROR TABLE

Problem/error	Indication on the display unit and problem description	What to do?
F01	Water inflow fault	Check the following: ➔ Is the water supply tap open and is the pressure too low? ➔ Is the water supply hose pinched? ➔ Is the filter on the water supply hose clogged? ➔ Is the hose frozen?
F03	Draining fault	Check the following: ➔ Is the hose pinched, does the water flow through it? ➔ Is the filter on the drain hose clogged? ➔ Is the hose frozen?
F04/F05/ F06/ F07/ F23	Electronic module fault	Switch off the appliance; Press the «Power» for 2 seconds. Press the» start/pause «button again. If the error reoccurs, call a service technician
F24	Water level reaches overflow	Stop the program by pressing the «start/pause» button. Restart the program. If the appliance continues to pump water into the tub, close the water tap and call a service technician
F13	Error while locking the door	Door is closed, but it cannot be locked. Switch off the washing machine. Switch it back on and restart the washing program. If the error reoccurs, call a service technician
F14	Error while locking the door	Door is closed, but it cannot be unlocked. Turn off the appliance, then turn it back on. If the error reoccurs, call a service technician

Washing machine

Problem/ error	Indication on the display unit and problem description	What to do?
Unb	Unb unbalance alarm	Unbalance alarm shall be solved by the following methods ➤ Laundry winding Press the «Power» for 2 seconds to shut down the washing machine, open the door, shake the clothes and put them back into the washing machine, then select the single dewatering program to try again ➤ Too light-weighted laundry Press the «Power» for 2 seconds for shutdown, open the door, put in one or two towels, and then select the single dewatering program to try again



**SERVICING**

**BEFORE CALLING A SERVICE TECHNICIAN**

When you contact a service center, please state your washing machine's type.

Type, code/D, model, and serial number are indicated on the rating (type) plate.

⚠ In case of a defect, only use approved spare parts by authorized manufacturers.

⚠ A Repair or any warranty claim resulting from incorrect connection or use of the washing machine shall not be covered by the warranty. In such cases, the costs of repair shall be charged to the user.



## RECOMMENDATIONS FOR WASHING AND ECONOMIC USE YOUR WASHING MACHINE

↻ Wash new coloured garments separately the first time.

↻ Wash heavily soiled laundry in smaller amounts, with more powder detergent or with a pre-wash cycle.

↻ Apply a special stain remover on stubborn stains before the wash. We recommend referring to STAIN REMOVAL TIPS.

↻ If you often wash laundry at low temperatures and with liquid detergents, bacteria may spawn which can cause odor in the washing machine. To prevent such odor, we recommend occasionally running the Drum Clean.

↻ We recommend avoiding washing very small amounts of laundry as this will lead to excessive use of energy and poorer washing machine performance.

↻ Loosen any folded laundry before putting it into the drum.

↻ Only use detergents for machine washing.

↻ Add powder or liquid detergents as instructed by the manufacturer, according to the washing temperature and selected washing program.

↻ When using highly concentrated detergents, use special-purpose dosing cups (supplied with the detergent) and place them directly in the appliance drum.

↻ If water hardness exceeds 14°dH, water softener should be used. Heater damage resulting from incorrect use of water softeners shall not be covered by the warranty. Check the information on water hardness with your local water supply company or authority.

↻ Use of chlorine-based bleaches is not recommended as they can damage the heater.

↻ If you use a descaling agent, bleach, or dye, only use the kind that is suitable for use in the appliance.

↻ Do not use solvents or similar chemicals (e.g., paint thinner, turpentine, gasoline etc.)!

↻ Do not add hardened lumps of powder detergent into the detergent dispenser as this may clog the piping in the washing machine.

↻ When using thick liquid laundry care products, we recommend diluting them with water to prevent clogging the detergent compartment drain.

↻ Liquid detergents are intended for washing programs without a prewash cycle.

↻ At higher spinning rates, there will be less residual moisture in the laundry. As a result, drying in a tumble dryer will be more economical and faster.

### STAIN REMOVAL TIPS

Before using special-purpose stain removers, try using the natural methods that do not harm the environment on less stubborn stains.

However, prompt action is required! Soak the stain with an absorbent sponge or a paper towel; then, rinse with cold (lukewarm) water - but never with hot water!

## Washing machine

Stains	Stain removal
Mud	When the stain is dry, first scrape it off the garment before washing it in the washing machine. If the stain is stubborn, soak it with an enzyme-based stain remover before the wash. If the stain is not stubborn, wash the laundry with liquid detergent or powder detergent and water before the wash
Antiperspirant	Before washing in the washing machine, apply liquid detergent onto the laundry. Apply stain removers on any stubborn stains. Alternatively, use oxygen-based bleach for the wash
Tea	Soak or rinse the laundry in cold water and add stain remover if necessary
Chocolate	Soak or rinse the laundry with lukewarm soapy water. Then, apply lemon juice and rinse
Ink	Before washing in the washing machine, apply stain removers on the stain. You may also use denatured alcohol. Turn the garment inside out and place a paper towel under the stain. Use the alcohol on the back side of the stain. At the end of the process, thoroughly rinse the garment
Felt tip pens	Dilute some starch in water and apply it to the stain. When it dries, scrape it off with a brush; then, wash the garment in the washing machine
Baby food (urine, mud, food stains)	Before washing in the washing machine, soak the stains in lukewarm water for at least half an hour. For easier stain removal, add an enzyme-based stain remover
Grass	Before washing in the washing machine, soak the laundry in an enzyme-based stain remover. Grass stains can also be re-moved by soaking (for approx. 1 hour) in diluted lemon juice or distilled vinegar
Eggs	Soak the garment in an enzyme-based stain remover. Soak in cold water for at least 30 minutes or a few hours if the stains are stubborn. Then, wash in the washing machine
Coffee	Soak the garment in salt water. If the stain is not fresh, soak it with a mixture of glycerin, ammonia and alcohol
Shoe polish	Apply cooking oil to the stain and rinse
Blood	Fresh stain - rinse the garment with cool water and wash it in the washing machine. Dried stain - soak the garment in an enzyme-based stain remover. Then, wash in the washing machine. If the stain does not vanish, try to remove it with a bleach suitable for your garment
Glue, chewing gum	Place the garment in a bag and put it in the freezer until the stain hardens. Then, remove it with a blunt knife. Then, dilute the stain with a prewash stain remover and rinse thoroughly. Then, wash the laundry as usual

Stains	Stain removal
Makeup	Use a stain remover for the prewash; then, wash in the washing machine
Butter	Before washing in the washing machine, apply stain remover to the stain. Then, rinse with hot water (as hot as the fabric will allow)
Milk	Soak the garment in an enzyme-based stain remover. Soak for at least 30 minutes or a few hours if the stains are stubborn. Then, wash in the washing machine
Fruit juice	Apply a mixture of salt and water on the stain. Leave to take effect for a while, then rinse. You can apply sodium bicarbonate, distilled vinegar or lemon juice on the stain before washing in the washing machine. For old stains, use glycerin. After 20 minutes, rinse with cold water, then wash the laundry in the washing machine
Wine	Soak the laundry in cold water for at least 30 minutes. Also, use a stain remover. Then, wash in the washing machine
Wax	Put the garment into the freezer until the wax hardens. Then, scrape it off. Remove the remaining wax by placing a paper towel onto the stain, and then heat it with an iron until the paper absorbs the wax
Sweat	Before washing in the washing machine, rub liquid detergent thoroughly into the stain
Chewing gum	Put the garment into the freezer until the chewing gum hardens. Then, scrape it off. Then, wash in the washing machine

 **DISPOSAL**



Packaging is made of environmentally friendly materials that can be recycled, disposed of, or destroyed without any hazard to the environment.

To this end, packaging materials are labelled appropriately.

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be treated as normal household waste. Take the product to an authorized collection center for waste electric and electronic equipment processing.

When disposing of the washing machine at the end of its useful life, remove all power cords, and destroy the door latch and switch to prevent the door from locking or latching (child safety).

This appliance is marked according to the European directive on waste (WEEE).

Correct disposal of the product will help prevent any negative effects on the environment and health of people, which could occur in case of incorrect product removal. For detailed information on removal and processing of the product, please contact the relevant municipal body in charge of waste management, your waste disposal service, or the store where you bought the product.

## Washing machine

 **TYPICAL CONSUMPTION TABLE****PROGRAM INSTRUCTIONS**

1. The standard 60°C and 40°C cotton programs, referred to as «standard 60°C cotton program» and «standard 40°C cotton program», and that they are suitable to clean normally soiled cotton laundry and that they are the most efficient programs in terms of combined energy and water consumptions for washing that type of cotton laundry, in addition, the actual water temperature may differ from the declared cycle temperature.

2. Performance test program: Cotton 40°C/60°C + 1400 rpm + Press Options 3 times.

3. The power consumption of the off-mode is 0.49W.

4. The type of detergents suitable for the various washing temperatures.

5. The information of standard programs:

	Cotton 40°C 1/2	Cotton 60°C 1/2	Cotton 60°C
Main Wash Duration (min)	170	200	200
Program (min)	212	251	252
Energy Consumption (kWh)	0.90	1.04	1.04
Water Consumption Main Wash (L)	20	20	28
Total Water Consumption (L)	50	50	61
Remain moisture content (%)	53	53	53

 Maximum or nominal load applies to laundry prepared pursuant to the IEC 60456 standard.

 Due to deviations in terms of type and amount of laundry, spinning, power supply oscillation, and environment temperature and humidity, the program duration and power consumption values measured at the end user may differ from the ones stated the table.

We reserve the right to any changes and errors in the instructions for use.

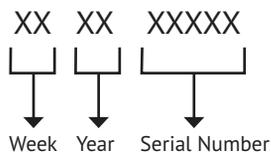
**Please note!**

The following shall not be considered as defects of the Product

Washing machine	Discoloration of product materials during operation
	Residual small amount of water in the folds of the door seal gasket after washing
	Slight vibration and shaking of the machine when working at high spin speeds
	High-frequency noise of the drive belt when the product is in spin mode
	Minor technical smells coming from a new product during the initial operation period

Washing machine

**SERIAL NUMBER:**



**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH  
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

**COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:**

LLC «MG Rusland», 141400  
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4  
info@kuppersberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





## СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	86
ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ .....	90
УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ .....	92
ПЕРЕД ПЕРВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА .....	99
СТИРКА: ЭТАП ЗА ЭТАПОМ (ОПИСАНИЕ) (1-6).....	100
ПРЕРЫВАНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ .....	113
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	115
РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК.....	118
СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	120
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ И ЭКОНОМИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ .....	121
УТИЛИЗАЦИЯ .....	124
ТАБЛИЦА ПОТРЕБЛЕНИЯ.....	124



Благодарим вас за выбор нашей продукции.

- ⇒ Пожалуйста, установите и эксплуатируйте этот прибор согласно инструкции.
- ⇒ Изображения в руководстве являются схематичными, внешний вид и картинка зависит от фактического прибора.
- ⇒ В прибор могут быть внесены технические изменения без предварительного уведомления с целью общего улучшения характеристик.
- ⇒ Данная стиральная машина предназначена исключительно для домашнего пользования.
- ⇒ Пожалуйста, не используйте прибор, если на бирке указано, что одежда не подходит для машинной стирки.

Стиральная машина

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

➤ Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием стиральной машины.

➤ Пожалуйста, не используйте стиральную машину без предварительного ознакомления с данным руководством по эксплуатации.

➤ Данное руководство по эксплуатации стиральной машины поставляется с разными моделями или видами стиральных машин. Поэтому они могут содержать описание функций или настроек, которые отсутствуют в вашей стиральной машине.

➤ Несоблюдение руководства по эксплуатации или неправильное использование стиральной машины может привести к порче белья или самого прибора, а также травмам. Держите руководство по эксплуатации под рукой, вблизи стиральной машины.

➤ Этот прибор предназначен для бытового использования.

➤ Если стиральная машина используется в служебных, коммерческих целях или в целях, не связанных с обычным использованием в бытовых целях, или если стиральная машина используется лицом, не являющимся ее потребителем, гарантийный срок должен быть равен наименьшему гарантийному сроку, предусмотренному законодательством.

➤ Следуйте инструкциям по установке стиральной машины и подключению к сети водоснабжения и электропитания (см. главу «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ»). Подключение

к сети водоснабжения и электропитания должно выполняться квалифицированным специалистом.

➤ Любой ремонт и техническое обслуживание, касающееся безопасности или эксплуатационных характеристик, должны выполняться квалифицированными специалистами.

➤ Во избежание опасности, замена поврежденного шнура питания должна производиться только производителем, квалифицированным специалистом или авторизованным лицом.

➤ Прежде чем подключить стиральную машину к электросети, необходимо подождать не менее 2 часов, пока она не прогреется до комнатной температуры.

➤ Данное изделие должно обслуживаться в авторизованном сервисном центре, используя только оригинальные запасные части авторизованных производителей.

➤ Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированными специалистами, может привести к травмам или более серьезным неисправностям. Обращайтесь в ближайший сервисный центр и всегда используйте оригинальные запасные части.

➤ В случае неправильного подключения стиральной машины, неправильной эксплуатации или обслуживания посторонним лицом, пользователь сам несет расходы за причиненный ущерб,

поскольку на данный вид ущерба гарантия не распространяется.

⇒ Запрещается подключать стиральную машину к электросети с помощью удлинителя.

⇒ Не используйте внешние коммутационные устройства, такие как реле времени, для подключения стиральной машины к электросети. Также не рекомендуется подключать ее к сети, которая периодически отключается и включает электроснабжающей организацией.

⇒ Не подключайте стиральную машину к розетке, предназначенной для электробритвы или фена.

⇒ Розетка должна быть надежно заземлена, а водоснабжение должно быть бесперебойным.

⇒ Не размещайте стиральную машину в помещении, где температура может опуститься ниже 5°C, так как в случае замерзания воды детали стиральной машины могут повредиться.

⇒ Установите стиральную машину на ровное, устойчивое и твердое (бетонное) основание.

⇒ Если стиральная машина установлена на возвышенном основании, необходимо обеспечить ее надежную фиксацию для предотвращения опрокидывания.

⇒ Перед первым использованием стиральной машины снимите транспортировочные болты, так как использование стиральной машины с болтами может привести к необратимым повреждениям (см. главу «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ/Снятие транспорти-

ровочных болтов»). В случае таких повреждений гарантия аннулируется.

⇒ Для подключения стиральной машины к водоснабжению используйте шланг для подачи воды и уплотнительные прокладки, входящие в комплект поставки. Давление воды должно быть в пределах 0,1-1 МПа (1-10 бар; 1-10 кгс/см<sup>2</sup>; 10-100 Н/см<sup>2</sup>).

⇒ Для подключения стиральной машины к водоснабжению всегда используйте новые шланги подачи воды; старые шланги не следует использовать повторно.

⇒ Конец шланга слива воды должен входить в трубопровод для слива воды.

⇒ Перед началом цикла стирки прижмите дверцу, пока она не зафиксируется. Дверцу нельзя открыть во время работы стиральной машины.

⇒ Перед первым циклом стирки рекомендуется удалить все загрязнения из барабана стиральной машины при помощи программы «Очистка барабана» (см. ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ).

⇒ После окончания цикла стирки закройте кран подачи воды и выньте вилку стиральной машины из розетки.

⇒ Используйте стиральную машину только для стирки белья, как описано в руководстве по эксплуатации. Стиральная машина не предназначена для химической чистки.

⇒ Используйте только те средства, которые подходят для использования в стиральной машине. Мы не несем ответственность за повреждения или потерю цвета уплотнителей и пластиковых деталей в результате неправильного ис-

Стиральная машина

пользования отбеливающих или красящих средств.

➔ При удалении накипи используйте только те средства для удаления накипи, которые имеют дополнительную антикоррозийную защиту (используйте только некоррозийные средства для удаления накипи). Следуйте инструкциям от производителя. В завершении процесса удаления накипи проведите несколько циклов в режиме полоскания или в режиме очистки барабана (соответствующая программа), чтобы удалить остатки кислот (например, уксуса и т. д.).

➔ Не используйте моющие средства, содержащие в составе растворители, так как это может привести к выделению ядовитых газов, повреждению стиральной машины, а также возникновению пожара и взрыва. Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и осознают связанные с этим риски.

➔ Гарантия не распространяется на комплектующие, незначительные отличия в цвете, повышенный уровень шума, вызванный износом устройства, а также косметические дефекты на частях устройства, которые не влияют на его работоспособность и безопасность.

**ДЕТСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**

➔ Прежде чем закрыть дверцу стиральной машины и запустить программу, удостоверьтесь, что в барабане отсутствуют посторонние предметы, помимо белья, чтобы избежать возможности случайного закрытия дверцы стиральной машины со стороны, например, ребенком, находящимся внутри.

➔ Храните моющее средство и кондиционер в недоступном для детей месте.

➔ Включайте блокировку от детей. См. главу «ВЫБОР НАСТРОЕК/Блокировка от детей».

➔ Не позволяйте детям младше трех лет пользоваться прибором, если они не находятся под постоянным присмотром.

➔ Стиральная машина произведена с соблюдением всех действующих стандартов безопасности.

➔ Данной стиральной машиной могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, но только если они будут находиться под присмотром во время эксплуатации стиральной машины, а также если они получат необходимые указания по безопасному использованию стиральной машины и, если они понимают опасность неправильного использования. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра.

### **ОПАСНОСТЬ ГОРЯЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ**

☞ При высоких температурах в процессе стирки стекло дверцы нагревается. Будьте осторожны, во избежание получения ожогов. Следите за тем, чтобы дети не играли вблизи стекла дверцы.

### **ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕЛИВА ВОДЫ (ПРИ ВКЛЮЧЕННОЙ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ)**

☞ Если уровень воды в устройстве превышает установленные пределы, встроенная защита от перелива активируется. Устройство автоматически остановит подачу воды, начнет ее сливать, остановит текущую программу и выдаст код ошибки.

### **ТРАНСПОРТИРОВКА/ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПОСЛЕ УСТАНОВКИ**

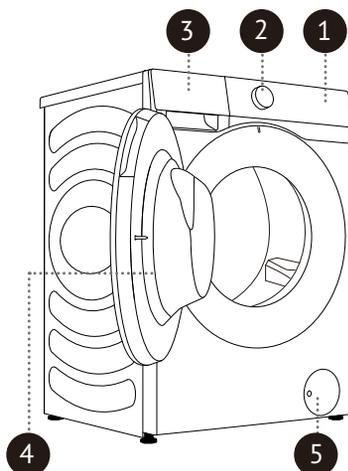
☞ Если вам нужно переместить стиральную машину после установки, необходимо зафиксировать барабан, вставив хотя бы один транспортировочный болт. Подробные инструкции по перемещению и транспортировке можно найти в разделе «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ/Перемещение и транспортировка». Перед установкой транспортировочных болтов отключите стиральную машину от электросети!

☞ Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией.

## ОПИСАНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

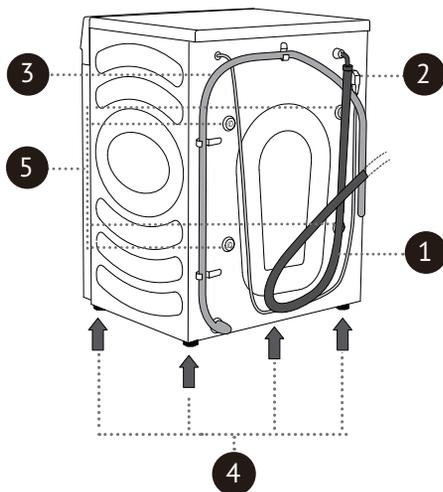
### ФРОНТАЛЬНАЯ ЧАСТЬ

1. Панель управления
2. Ручка переключения программ
3. Лоток для моющих средств
4. Дверца
5. Крышка фильтра насоса



### ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ

1. Шланг подачи воды
2. Шнур питания
3. Шланг для слива воды
4. Регулируемые ножки
5. Транспортировочные болты (отверстия)

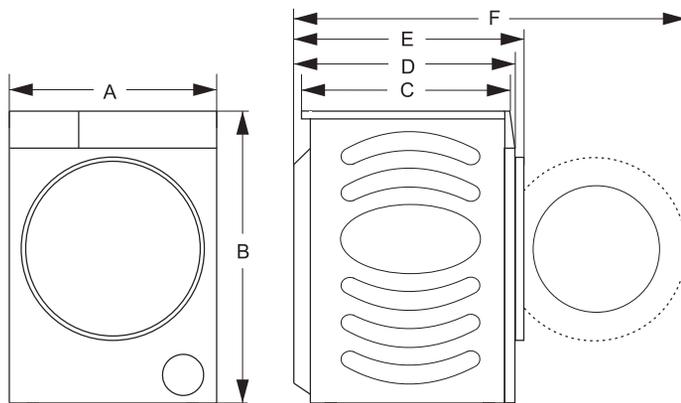


 Приведенные в данном руководстве иллюстрации предназначены только для ознакомления. Поскольку наша продукция постоянно совершенствуется, внешний вид, цвет и функциональные особенности реального изделия могут отличаться от представленных иллюстраций.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (ЗАВИСИТ ОТ МОДЕЛИ)

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА	10.5 кг
ВЕС СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ	69 кг
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	1750 Вт
ЧАСТОТА	50 Гц

### РАЗМЕРЫ (ММ)



Обозначение	Размеры (мм)
A	595
B	845
C	540
D	590
E	610
F	1120

Стиральная машина

## ⚠ УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

💡 Удалите упаковочные материалы, следя, чтобы не повредить устройство острыми предметами. Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, другие пластиковые детали и т.д.) в месте, недоступном для детей.

Проверьте, нет ли на приборе повреждений. Если вы подозреваете, что прибор поврежден, не включайте его и немедленно обратитесь в сервисный центр.

Прибор поставляется с комплектом поставки, в который входят:

- ➔ Руководство по эксплуатации;
- ➔ 4 пластиковые заглушки;
- ➔ Шланг подачи воды;
- ➔ Крепление для сливного шланга;
- ➔ Гаечный ключ;
- ➔ Шумоподавляющий коврик.

Убедитесь, что все вышеперечисленное есть в комплекте.

### УСТАНОВКА ШУМОПОДАВЛЯЮЩЕГО КОВРИКА

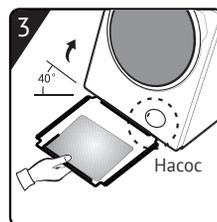


1. Перед установкой шумоподавляющего коврика нужно выровнять и прикрепить шумоподавляющую вату вдоль прямоугольного выреза на шумоподавляющем

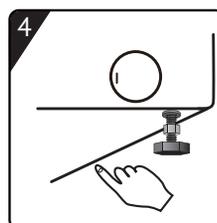
коврике (для моделей без шумоподавляющей ваты данная процедура не требуется).



2. Удалите бумагу на двухстороннем скотче с четырех сторон.



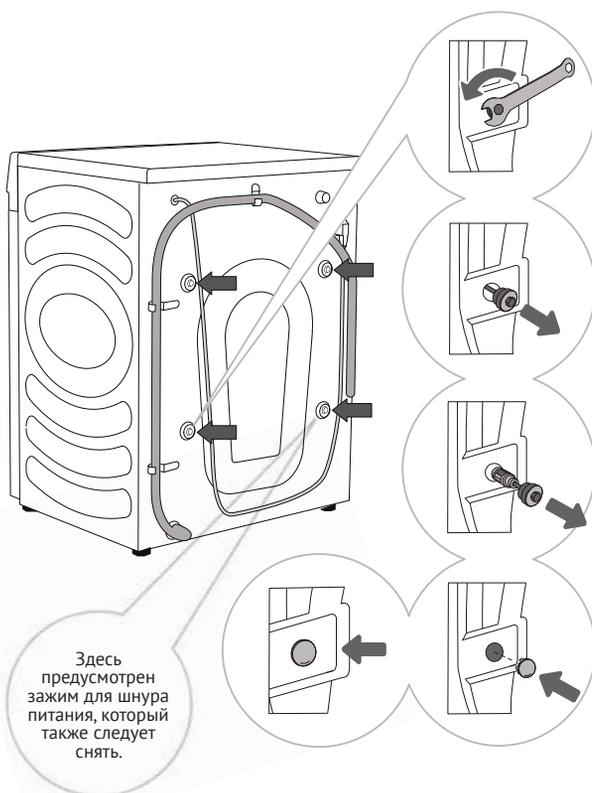
3. Наклоните стиральную машину под углом 40° так, чтобы сторона с вырезом была направлена к передней части машины, как показано на схеме. Разместите вырез между двумя ножками на задней панели. Положите шумоподавляющий коврик и убедитесь, что он плотно прилегает к низу стиральной машины.



4. Крепко прижмите двухсторонний скотч с четырех сторон коврика.

## СНЯТИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ

⚠ Перед первым использованием прибора необходимо снять транспортировочные болты/стержни. Заблокированный прибор при первом включении может быть необратимо поврежден. В случае такого повреждения гарантия аннулируется.



1. Сдвиньте в сторону шланги и с помощью гаечного ключа выкрутите 4 болта на задней панели прибора, повернув их против часовой стрелки, как показано на рисунке. Выкрутите их примерно на 30 мм.

2. Извлеките все 4 транспортировочных болта.

3. Вытащите транспортировочные болты вместе с резиновой и пластиковой частью.

4. Закройте четыре отверстия, в которые были вставлены транспортировочные болты, пластиковыми заглушками. Пластиковые заглушки поставляются в комплекте с руководством по эксплуатации стиральной машины (комплект поставки).

Здесь предусмотрен зажим для шнура питания, который также следует снять.

💡 Сохраните транспортировочные болты на случай, если в дальнейшем вам придется снова транспортировать прибор (чтобы снова установить транспортировочные болты, выполните описанную выше процедуру в обратном порядке).

Стиральная машина

### ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ПОСЛЕ УСТАНОВКИ

💡 Если вы хотите переместить стиральную машину после ее установки, необходимо снова установить транспортировочные болты, чтобы предотвратить повреждения стиральной машины при транспортировке (см. главу «УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ/Снятие транспортировочных болтов»). Если вы потеряли транспортировочные болты, их можно заказать непосредственно у производителя.

Снимите все упаковочные материалы (пластиковые мешки, другие пластиковые детали и т.д.).

⚠️ После транспортировки стиральная машина должна постоять не менее двух часов, прежде чем ее подключать к электросети, чтобы она нагрелась до комнатной температуры. Установку и подключение прибора должен выполнять квалифицированный специалист.

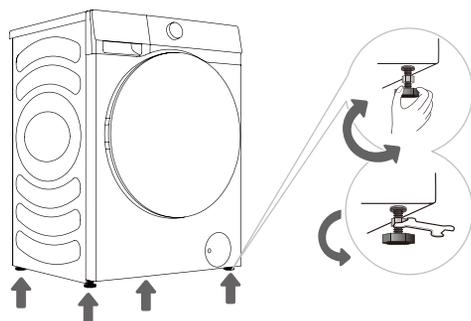
⚠️ Гарантия не распространяется в отношении ремонта или любых гарантийных претензий, возникших в результате неправильного подключения или эксплуатации стиральной машины.

### ВЫБОР ПОМЕЩЕНИЯ

💡 Стиральная машина должна стоять ровно и устойчиво на твердой поверхности. Она должна быть чистой и сухой, иначе стиральная машина может сдвинуться с места. Также необходимо очистить нижнюю поверхность регулируемых ножек.

### РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Используйте для этого уровень и гаечный ключ из комплекта поставки.



1. Вращайте регулируемые ножки, чтобы выровнять стиральную машину. Ножки позволяют регулировать высоту на +/- 2 см.

2. После регулировки высоты ножек прочно затяните контргайки с помощью прилагаемого гаечного ключа. (см. рисунок).

➔ Если ножки стиральной машины не будут правильно выровнены, то это может привести к вибрациям, перемещению машины по комнате и излишнему шуму в процессе работы. Гарантия на стиральную машину не распространяется в случае неправильного выравнивания.

➔ Иногда во время работы прибора могут возникать необычные шумы, которые чаще всего являются результатом неправильной установки.

## МИНИМАЛЬНО НЕОБХОДИМЫЕ ЗАЗОРЫ ПРИ УСТАНОВКЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

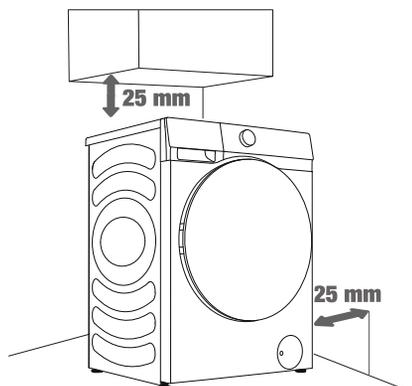


Рис. 1

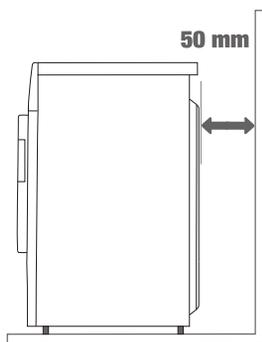


Рис. 2

⇒ Стиральная машина не должна соприкасаться со стеной или прилегающей мебелью. Для оптимальной работы стиральной машины рекомендуется соблюдать зазоры от стен, как показано на рисунке.

В случае несоблюдения минимально необходимых зазоров невозможно

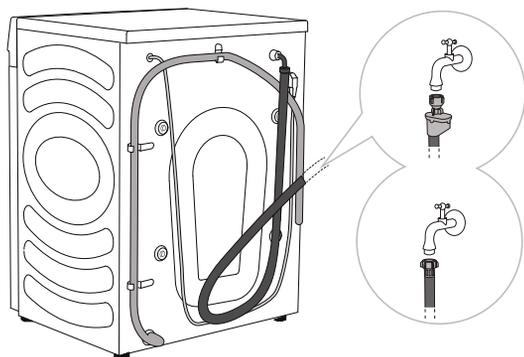
обеспечить безопасную и корректную работу стиральной машины.

Кроме этого, может возникнуть перегрев (рис. 1 и 2).

⇒ Не рекомендуется устанавливать стиральную машину под столешницей.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОСНАБЖЕНИЮ

Подсоедините шланг к водопроводному крану, накрутив его на резьбу.



⇒ AQUA STOP

⇒ ОБЫЧНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Стиральная машина

➔ Для нормальной работы стиральной машины давление в сети водоснабжения должно быть в пределах 0,1-1 МПа (1-10 бар; 1-10 кгс/см<sup>2</sup>; 10-100 Н/см<sup>2</sup>). Минимальное значение динамического давления воды можно определить, измерив расход воды. За 15 секунд из полностью открытого крана должно вытечь 3 литра воды.

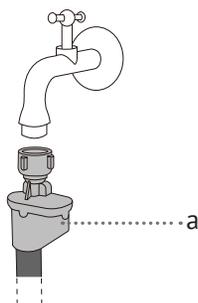
➔ Затяните шланг подачи воды вручную, достаточно сильно, чтобы шланг был надежно зафиксирован (макс. 2 Нм). После подсоединения шланга необходимо проверить уплотнение на наличие протечек. Не используйте плоскогубцы или аналогичные инструменты при подсоединении шланга, так как это может привести к повреждению резьбы гайки.

➔ Используйте только тот шланг для подключения к водоснабжению, который поставляется в комплекте с прибором. Не следует использовать старые или другие шланги.

➔ Убедитесь, что шланг не поврежден. Если шланг поврежден, сломан или треснул, его необходимо заменить.

**AQUA STOP (ТОЛЬКО ДЛЯ НЕКОТОРЫХ МОДЕЛЕЙ)**

Если система выходит из строя или повреждается шланг, срабатывает защита, которая прекращает подачу воды в стиральную машину. Контрольное окошко (а) окрашивается в красный цвет. Шланг подачи воды необходимо заменить.



➔ Не погружайте шланг подачи воды с системой Aqua stop в воду, так как в нем находится электромагнитный клапан.

➔ Шланг подачи воды может быть подключен без обратного клапана.

➔ При подключении шланга подачи воды убедитесь, что он подсоединен таким образом, чтобы обеспечить достаточную и беспрепятственную подачу воды.

**ПОДСОЕДИНЕНИЕ И КРЕПЛЕНИЕ ШЛАНГА СЛИВА ВОДЫ**

Подведите шланг для слива воды непосредственно в раковину или ванну или подсоедините его напрямую к канализации (диаметр сливного шланга составляет не менее 4 см). Расстояние от пола до конца шланга для слива воды по вертикали должно составлять не более 100 см и не менее 60 см. Он может крепиться тремя способами (А, В, С).

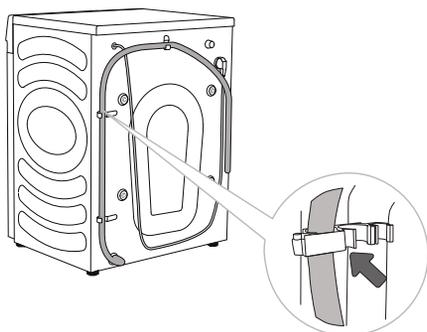
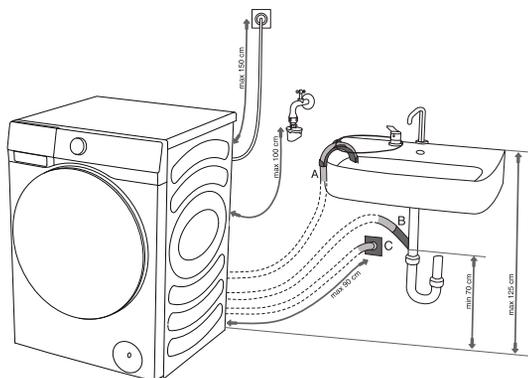
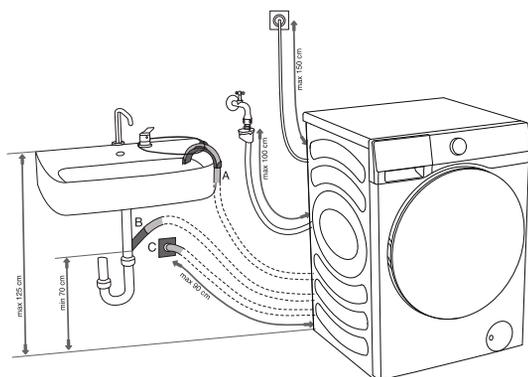
Стиральная машина

A. Конец шланга для слива воды можно разместить в раковине или ванне. Используйте веревку, чтобы закрепить шланг и предотвратить его соскальзывание на пол.

B. Шланг для слива воды можно также подсоединить непосредственно к сливу раковины. Раковина небольшого размера не подходит. Будьте осторожны, поскольку сливаемая вода может быть горячей.

C. Шланг для слива воды можно также подсоединить к настенному сифону; такой сифон должен быть качественно установлен, чтобы обеспечить нормальный слив воды.

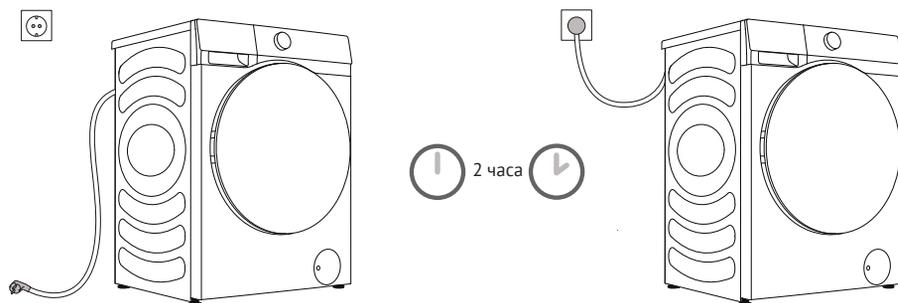
D. Шланг для слива воды после подсоединения к сливу необходимо закрепить на кронштейне на задней панели стиральной машины, как показано на рисунке.



- 💡 Убедитесь, что шланг для слива воды не поврежден.
- 💡 Если шланг для слива воды закреплен неправильно, будет невозможно обеспечить безопасную и правильную работу стиральной машины.

Стиральная машина

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



**⚠** Прежде чем подключить стиральную машину к электросети, подождите не менее 2 часов, пока она не нагреется до комнатной температуры.

Подключите стиральную машину к розетке с заземлением. После завершения установки, к розетке должен быть обеспечен свободный доступ. Розетка должна быть оснащена заземляющим контактом (в соответствии с законодательными нормами).

Все необходимые для подключения данные стиральной машине указаны на заводской табличке.

**⚠** Мы рекомендуем использовать защиту от перенапряжения, чтобы защитить прибор в случае удара молнии.

**⚠** Запрещается подключать стиральную машину к электросети с помощью удлинителя.

➔ Не подключайте стиральную машину к розетке, предназначенной для электробритвы или фена.

➔ Не включайте и не выключайте прибор из розетки, если у вас мокрые руки.

➔ Любой ремонт и техническое обслуживание, связанное с обеспечением безопасности или производительности, должны выполнять квалифицированные специалисты.

➔ Замена поврежденного шнура питания может производиться только лицом, уполномоченным производителем.

## **⚠ ПЕРЕД ПЕРВОЙ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА**

Убедитесь, что стиральная машина отключена от электросети; затем откройте дверцу (рисунки 1 и 2).

Перед первым использованием прибора протрите барабан мягкой и влажной хлопчатобумажной тканью или восполь-

зуйтесь программой «Очистка барабана». В этом случае подключите прибор к электросети и откройте кран подачи воды. В барабане не должно быть белья, он должен быть абсолютно пустым (рис. 3 и 4).

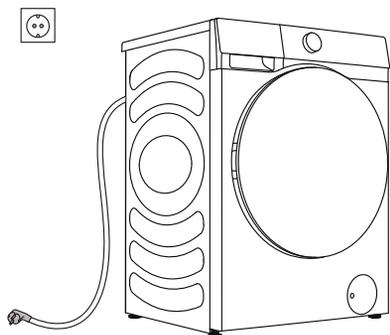


Рис. 1

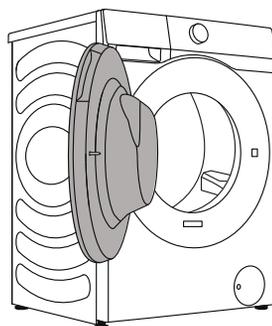


Рис. 2

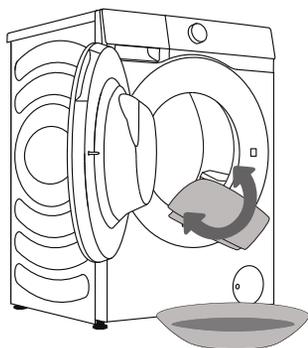


Рис. 3

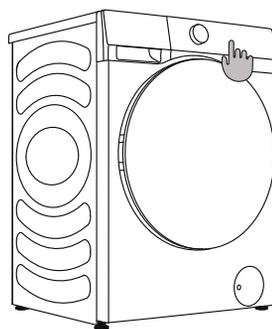


Рис. 4

**⚠** Не используйте растворители и чистящие средства, которые могут повредить стиральную машину (следуйте рекомендациям и предупреждениям производителей чистящих средств).

Стиральная машина

**! СТИРКА: ЭТАП ЗА ЭТАПОМ (ОПИСАНИЕ) (1-6)**

**ЭТАП 1: ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА БИРКИ НА ОДЕЖДЕ**

Обычная стирка Деликатная одежда	Макс. температура стирки 90°C  	Макс. температура стирки 60°C  	Макс. температура стирки 40°C  	Макс. температура стирки 30°C  	Только ручная стирка 	Не стирать 
Отбеливание	Отбеливание в холодной воде 			Отбеливание запрещено 		
Химчистка	Химчистка с использованием всех средств 	Нефтяной сольвент R11, R113 	Химчистка с использованием керосина, чистого спирта и R113 	Химчистка запрещена 		
Глажение	Горячее глажение, макс. 200°C 	Горячее глажение, макс. 150°C 	Горячее глажение, макс. 110°C 	Глажение запрещено 		
Сушка	Сушить на плоской поверхности (положить на ровную поверхность) 	Сушка без отжима 	Высокая температура 	Не сушить в сушильной машине 		
		Сушить на веревке 	Низкая температура 			

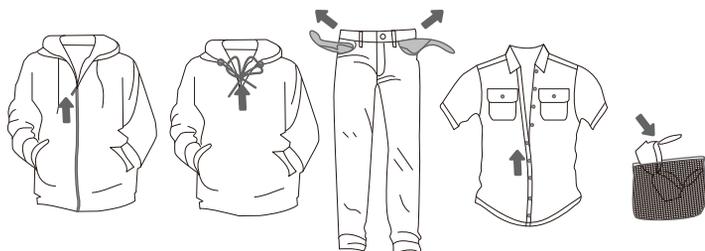
## ЭТАП 2: ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ

1. Отсортируйте белье по типу ткани, цвету, загрязнению, степени загрузки и допустимой температуре стирки (см. ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ).

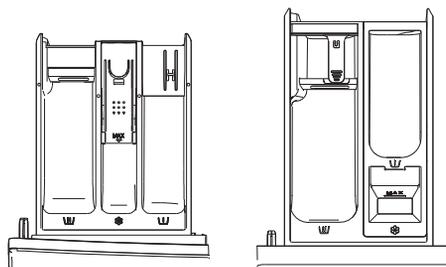
2. Застегните пуговицы и молнии, завяжите ленты и выверните карманы наизнанку; снимите все металлические

застжимы, которые могут испортить одежду и внутреннюю поверхность стиральной машины или забить слив.

3. Поместите деликатную одежду и мелкие предметы в специальный мешок для стирки белья.



## ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА/КОНДИЦИОНЕРА



Форма 1

Форма 2

(Форма лотка для моющих средств зависит от модели)

Символы лотка для моющих средств	
W	Предв. стирка
W	Основная стирки
floral	Кондиционер

➤ Мы рекомендуем добавлять порошковое моющее средство непосредственно перед циклом стирки. Если вы добавляете его раньше, убедитесь, что отделение для моющего средства в лотке полностью сухое: в противном случае порошковое моющее средство может затвердеть еще до начала стирки.

➤ Залейте кондиционер в отделение с символом floral. Соблюдайте рекомендации производителя на упаковке кондиционера.

➤ Не заливайте кондиционер выше указанного уровня Max. В противном случае средство будет поступать в стиральную машину слишком рано, что приведет к более низкому эффекту стирки.

➤ Храните моющие средства и добавки в недоступном для детей месте.

Стиральная машина

**ВКЛЮЧЕНИЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

➔ С помощью шнура питания подключите стиральную машину к электросети, а также подключите ее к водоснабжению.

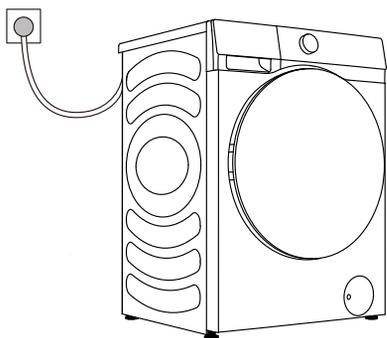


Рис. 1

➔ Включите прибор, нажав кнопку питания (рисунки 1 и 2).

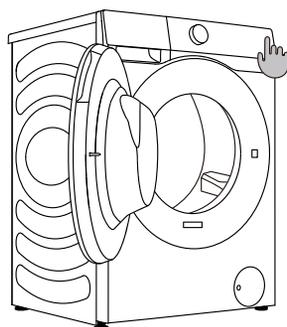


Рис. 2

**ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ**

➔ Откройте дверцу стиральной машины, потянув ручку на себя (рисунок 1).

➔ Загрузите белье в барабан (убедившись, что барабан пуст) (рисунок 2).

➔ Закройте дверцу стиральной машины (рисунок 3). Закрытие дверцы сопровождается характерным щелчком.

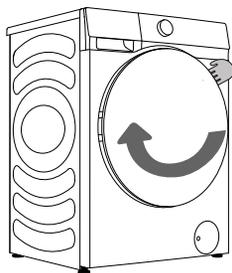


Рис. 1

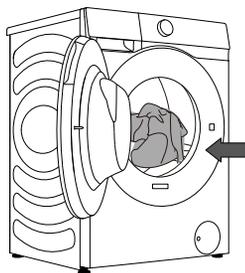


Рис. 2

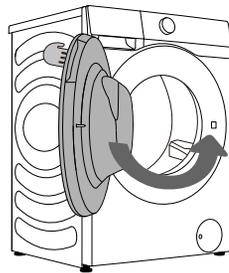


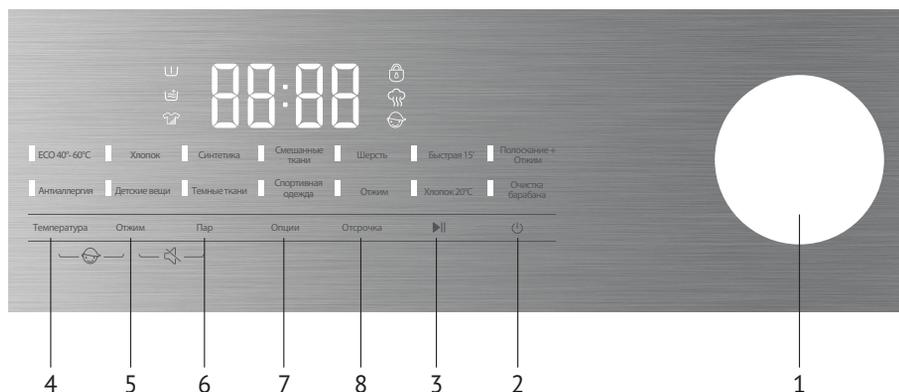
Рис. 3

💡 Никогда не пытайтесь открыть дверцу силой. Кроме того, не пытайтесь открыть дверцу во время работы стиральной машины.

Не допускайте перегрузки барабана! См. ТАБЛИЦУ ПРОГРАММ и соблюдайте номинальную загрузку, указанную на заводской табличке.

Если барабан стиральной машины переполнен - эффект стирки будет крайне низкий.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



### 1. Ручка переключение программ стирки

Поверните ручку, чтобы выбрать программу.

### 2. Кнопка питания

Нажмите чтобы включить/выключить машину.

### 3. Старт/Пауза

Старт/Пауза всей программы стиральной машины.

### 4. Температура

Нажмите, чтобы изменить температуру воды в выбранной программе.

### 5. Отжим

Нажмите, чтобы изменить скорость отжима в выбранной программе.

### 6. Пар

Нажмите, чтобы включить эту функцию.

### 7. Опции

Нажмите, чтобы выбрать дополнительные опции.

### 8. Отсрочка

Эта функция позволяет настроить отложенный пуск цикла стирки.

### 4+5. Блокировка от детей

Нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно, чтобы включить или выключить эту функцию.

### 5+6. Без звука

Нажмите и удерживайте эти кнопки одновременно, чтобы включить или выключить эту функцию.

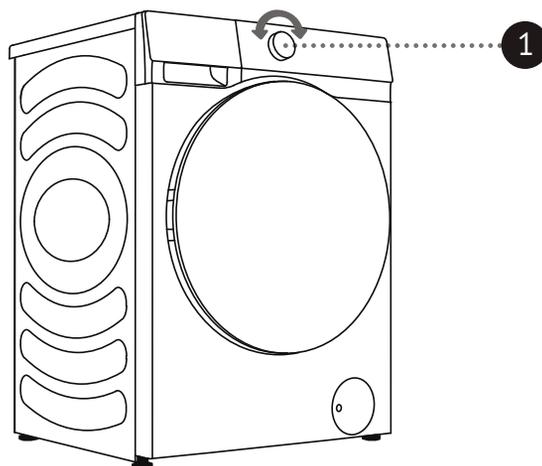
Стиральная машина

**ЭТАП 3: ВЫБОР ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

Выберите программу, повернув ручку выбора программ (1) влево или вправо (в зависимости от типа белья и степени его загрязнения). См. таблицу программ.



1



💡 Во время работы ручка выбора программ не вращается автоматически.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

ПРОГРАММА	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА (кг)	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ОТЖИМА (об/мин)	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ
Есо 40°-60°C	10,5	1400	Хлопковое белье средней степени загрязнения
Хлопок (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C, 90°C)	10,5	1400	Хлопчатобумажная или льняная одежда сильной и средней степени загрязнения. Для очень сильно загрязненных вещей выберите функцию «Предварительная стирка»
Синтетика (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1200	Для тканей, изготовленных из полиэстера (диола, тревира), полиамида (перлона, нейлона) и т.п.
Смешанные ткани (-, 20°C, 30°C, 40°C)	5	1400	Хлопковые и синтетические ткани средней степени загрязнения
Шерсть (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	600	Программа подходит для изделий из шерсти, подходящих для машинной стирки
Быстрая 15' (-, 20°C, 30°C, 40°C)	2	800	Программа подходит для хлопка и смешанных тканей. Время стирки будет увеличено в случае изменения настроек
Полоскание+Отжим (-)	10,5	1400	По умолчанию эта программа предполагает два полоскания и отжим
Антиаллергия (40°C, 60°C)	2	1400	Программа подходит для устойчивых к высоким температурам и менее выцветающим тканям. Удаляет аллергены (пыльца, паразиты) с помощью пара
Детские вещи (40°C, 60°C, 90°C)	2	1400	Подходит для детской одежды и нижнего белья: дезинфицирует паром
Темные ткани (-, 20°C, 30°C, 40°C, 60°C)	5	1000	Подходит для машинной стирки одежды темных цветов

## Стиральная машина

ПРОГРАММА	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА (кг)	МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ОТЖИМА (об/мин)	ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ
Спортивная одежда (-, 20°C, 30°C, 40°C)	4	1000	Программа подходит для спортивной одежды, одежды для активного отдыха, тканей из микрофибры
Отжим (-)	10,5	1400	В этой программе вы можете выбрать продолжительность и скорость отжима вручную
Хлопок 20°C (20°C)	10,5	1400	Программа подходит для хлопковой одежды
Очистка барабана (90°C)	-	800	Программа предназначена для очистки барабана и удаления остатков моющего средства и бактерий, которые могут накапливаться и развиваться, особенно при использовании программ с низкой температурой. Барабан должен быть пустым. Запускайте эту программу не реже одного раза в месяц

**🔊 ПРИМЕЧАНИЕ:**

1) Температура воды: Выберите соответствующую температуру воды для выбранной программы стирки. Во избежание порчи одежды при стирке, всегда следуйте указаниям производителя одежды на бирках или инструкциям по ее уходу.

2) Фактическая температура воды может отличаться от заявленной для данного цикла.

3) Эффект стирки зависит от давления, жесткости и температуры воды на входе, температуры в помещении, типа и объема загрузки, степени загрязнения, используемого моющего средства, коле-

баний напряжения в электросети и выбранных дополнительных опций.

4) Рекомендуется использовать чистые (не пенящиеся) моющие средства.

5) Если во время стирки добавить большое количество белья, оно может быть постирано менее эффективно, так как стиральная машина изначально определила меньший вес загрузки и набрала меньшее количество воды. Недостаточное количество воды по отношению к количеству белья также может привести к порче одежды («затириание» белья), а время стирки может увеличиться.

⇒ Максимальная загрузка белья в кг (для программы «Хлопок»), указана на фирменной табличке.

⇒ Максимальная или номинальная загрузка относится к белью, которое соответствует стандарту IEC 60456.

⇒ Для лучшего эффекта стирки рекомендуется загружать барабан на 2/3 во время использования программы «Хлопок».

### **ВЫБОР МОЮЩИХ СРЕДСТВ И ДОБАВОК**

Всегда выбирайте высокоэффективные моющие средства, которые не образуют излишней пены и предназначены для техники с фронтальной загрузкой.

Выбор мощного средства зависит от типа, степени загрязнения, цвета белья и температуры стирки.

☀ При использовании современных бесфосфатных моющих средств на черном белье могут появиться белые разводы (полосы и т.д.). В этом случае удалите разводы щеткой и используйте жидкое моющее средство.

Используйте только те моющие средства, которые предназначены для бытовой техники.

Средства для удаления накипи могут повредить прибор. Не стирайте одежду, которая была очищена с помощью растворителей или огнеопасных средств.

Соблюдайте указания производителя по применению моющего средства.

Чрезмерное количество моющего средства может привести к пенообразованию, что, в свою очередь, снижает эффективность стирки. Если прибор об-

наружит чрезмерное пенообразование, он может остановить цикл отжима. Если количество моющего средства слишком мало, через некоторое время белье может стать серым. Это также может привести к образованию накипи в барабане, шлангах и трубках.

### **ЭТАП 4: ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ НАСТРОЕК И ФУНКЦИЙ**

Большинство программ имеют заводские настройки, но эти настройки можно изменить.

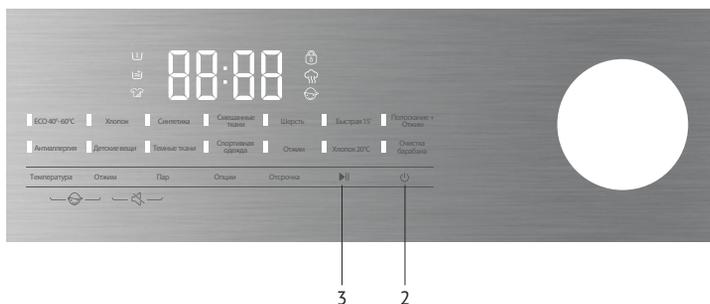
Настройте параметры, нажав соответствующую кнопку функции (перед нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА).

⇒ Активируйте/деактивируйте функции, нажав на нужную функцию (перед нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА).

⇒ Некоторые настройки не могут быть установлены для некоторых программ. Такие настройки не будут подсвечены, а при нажатии соответствующей кнопки будет подан звуковой сигнал, и кнопка начнет мигать (см. ТАБЛИЦУ ФУНКЦИЙ).

Дополнительные настройки и функции могут быть установлены только в режиме ожидания соответствующей программы, то есть до начала ее выполнения, и не могут быть выбраны после выполнения программы.

Стиральная машина



**2. Кнопка питания ⏻**

Для включения/выключения стиральной машины.

Когда стиральная машина находится в режиме ожидания или на дисплее отображается интерфейс окончания программы, нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы выключить прибор.

В режиме ожидания, в дисплее окончания программы или в дисплее напоминания о возобновлении стирки, если в течение 2 минут не будет выполнено ни одного действия, стиральная машина выключится автоматически.

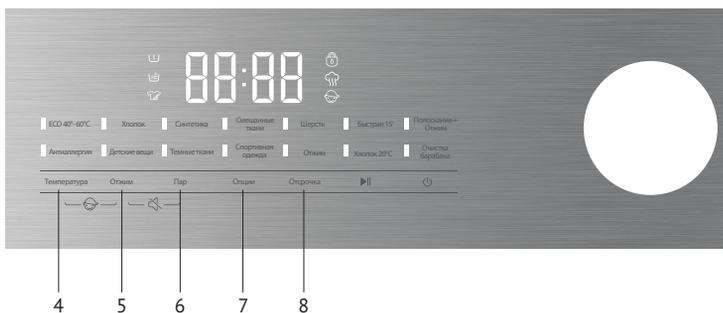
В выключенном состоянии все индикаторы отключены, а дистанционное включение невозможно.

**3. Старт/Пауза ▶||**

Для запуска программы или приостановки запущенной программы.

Если дверца стиральной машины не закрыта или заблокирована, стиральная машина не запустится, и на экране появится сигнал.

После запуска программы или в состоянии паузы настроенные функции и параметры изменить нельзя. Нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы выключить стиральную машину, а затем перезапустите ее, чтобы сбросить настройки.



#### 4. Температура

Возможность изменения температуры для выбранной программы.

Каждая программа имеет установленную температуру, которую можно изменить, нажав на кнопку «Температура». (-- обозначает стирку в холодной воде).

Температура отображается на дисплее над кнопкой.

#### 5. Отжим

Используйте эту кнопку для настройки скорости отжима. При заданной или выбранной скорости отжима на дисплее будет гореть значение заданной скорости отжима.

#### 6. Пар

Нажмите один раз, чтобы включить функцию «Пар», нажмите дважды, чтобы отменить функцию, и выполните цикл последовательно.

Программы с символом пара  позволяют использовать эту функцию совместно. Программы «Антиаллергия» и «Детские вещи» используют функцию «Пар» по умолчанию, и ее нельзя отключить. При включении функции «Пар» загорается соответствующий символ.

#### 7. Опции

В режиме ожидания нажмите кнопку «Опции», чтобы выбрать дополнительную функцию для текущей программы. При одном нажатии можно выбрать только одну функцию, после чего начнет мигать соответствующий значок.

После запуска изменить заданную программу невозможно.

#### Предварительная стирка

Выберите эту функцию для предварительной стирки, чтобы улучшить эффект стирки и эффективнее удалить пятна. Эта функция подходит для сильно загрязненной одежды.

При выборе функции «Отсрочка» добавьте моющее средство в отделение для предварительной стирки в лоток для моющих средств.

#### Дополнительное полоскание

После установки функции дополнительного полоскания программа запускает процесс полоскания еще раз, прежде чем использует кондиционер, и общее время работы программы соответственно увеличивается.

#### Интенсивная

Эта функция позволяет увеличить время интенсивной стирки и повысить эффективность стирки.

#### 8. Отсрочка

Используйте эту функцию, чтобы запланировать стирку на определенное время.

Нажмите эту кнопку, чтобы установить время отложенного старта. Эта функция действует только в режиме ожидания. После выбора функции «Отсрочка» при каждом нажатии на эту кнопку время увеличивается на 1 час. Максимальный возможный диапазон времени - 24 часа.

## Стиральная машина

Отложенный старт — это окончательное время работы стиральной машины, то есть оно включает в себя время стирки, поэтому время отложенного старта должно быть больше времени стирки.

На основании заданных вами настроек время начала цикла будет определено стиральной машиной автоматически. Нажмите, чтобы выбрать предустановленную единицу измерения часов.

Во время процесса резервирования времени символ «Время резервирования» будет гореть.

По окончании процесса резервирования этот символ погаснет.

Если перед запуском программы была выбрана функция «Отсрочка», ее можно отменить, нажав любую другую функциональную клавишу. Чтобы отменить функцию «Отсрочка» после запуска цикла стирки — нажмите и удерживайте кнопку питания.



### 4+5. Блокировка от детей

Это система безопасности. Чтобы активировать ее, одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Температура+Отжим» в течение 2 секунд, загорится символ Блокировка от детей, после чего будет включена функция «Блокировка от детей». Повторите ту же операцию, и блокировка от детей будет снята.

Когда установлена блокировка от детей, все кнопки будут заблокированы, кроме кнопки питания.

После завершения программы блокировка от детей автоматически разблокируется.

### 5+6. Без звука

Используется для выключения или включения звукового сигнала.

Когда стиральная машина находится в режиме ожидания, паузы или во время работы, нажмите и удерживайте кнопки «Отжим+Пар» в течение 2 секунд, на дисплее появится значок «BEEP On». Все звуковые сигналы будут отключены, кроме сигналов оповещения окончания стирки.

Повторите ту же операцию пока на дисплее не появится значок «BEEP OFF». Все звуковые сигналы будут снова активированы.

**ТАБЛИЦА ФУНКЦИЙ**

Программы	Моющее средство			Температура	Отжим	Пар	Предв.стирка	Доп. полоскание	Интенсивная	Отсрочка
	Предв.стирка Ш	Осн. стирка Ш	Кондиционер							
Есо 40°-60°C	-	✓	●	-	●	-	-	-	-	●
Хлопок	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Синтетика	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Смешанная	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Шерсть	-	✓	●	●	●	-	-	●	-	●
Быстрая 15'	-	✓	●	●	●	-	-	●	-	●
Полоскание+ Отжим	-	-	●	-	●	-	-	●	-	●
Антиаллергия	✓	✓	●	●	●	○	●	●	●	●
Детские вещи	✓	✓	●	●	●	○	●	●	●	●
Темные ткани	✓	✓	●	●	●	-	●	●	●	●
Спортивная одежда	✓	✓	●	●	●	●	●	●	●	●
Отжим	-	-	-	-	●	-	-	-	-	●
Хлопок 20°C	✓	✓	●	-	●	-	●	●	●	●
Очистка барабана	-	-	-	-	-	-	-	-	-	●

- Дополнительная функция
- Невозможно выбрать
- ✓ Требуется моющее средство
- Функция, которую нельзя отключить

## Стиральная машина

### ОПТИМИЗАЦИЯ ВРЕМЕНИ В ПРОЦЕССЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ

На раннем этапе программы стирки стиральная машина использует современные технологии для определения объема загрузки белья. После опреде-

ления объема загруженного белья стиральная машина корректирует продолжительность программы.

### ЭТАП 5: ЗАПУСК СТИРКИ

Выбрав программу и дополнительные функции и добавив моющее средство в лоток моющих средств, нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.



3

После нажатия кнопки СТАРТ/ПАУЗА можно включить или выключить блокировку от детей, а также включить звуковой сигнал; однако другие настройки изменить нельзя.

Когда программа начнется, на дисплее появится «----», это означает, что осуществляется взвешивание белья.

Продолжительность программы (часы:минуты) будет автоматически скорректирована в зависимости от количества белья.

После запуска программы на дисплее загорится иконка «Блокировка двери» . По окончании программы значок исчезнет.

Если во время выполнения программы нажать кнопку СТАРТ/ПАУЗА и выполнить все условия для открытия дверцы, значок также исчезнет.

Если символ мигает, это означает, что дверцу невозможно открыть; в этом случае не пытайтесь открыть ее силой.

Если на дисплее мигает какая-либо надпись, значит, дверца стиральной машины открыта или закрыта неправильно. Закройте дверцу стиральной машины и снова нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА, чтобы возобновить программу стирки.

### ЭТАП 6: ЗАВЕРШЕНИЕ СТИРКИ

По завершении цикла стирки машина издаст звуковой сигнал и на дисплее появится надпись «End». Прибор автоматически выключится, если в течение 2 минут вы не выполните никаких действий.



1. Откройте дверцу стиральной машины.
2. Выньте белье из барабана.
3. Закройте дверцу!
4. Перекройте кран подачи воды.
5. Выньте вилку шнура питания из розетки.

## ПРЕРЫВАНИЕ И ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

Чтобы остановить и отменить программу стирки, нажмите кнопку питания и удерживайте ее в течение 2 секунд.

Для выбора новой программы поверните ручку выбора программы, выберите нужную, и, при необходимости, активируйте дополнительные функции. Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА, не добавляя моющее средство.

### ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ ВРУЧНУЮ

Чтобы остановить и отменить программу стирки, нажмите кнопку питания и удерживайте ее в течение 2 секунд.

### КНОПКА ПАУЗА

Программу стирки всегда можно остановить, нажав кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Программа стирки временно при-

останавливается, а на индикаторе мигает время, оставшееся до завершения программы. Если в барабане нет воды и температура воды не слишком высока, дверца разблокируется сразу. Чтобы возобновить программу стирки, сначала закройте дверцу, а затем нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

### ДОБАВЛЕНИЕ/ИЗВЛЕЧЕНИЕ БЕЛЬЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Во время паузы время на дисплее будет мигать. Если условия соблюдены, замок дверцы автоматически разблокируется, чтобы добавить или извлечь белье. Если условия для открытия дверцы не соблюдены, дверцу будет невозможно открыть.

После добавления белья нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА, и программа стирки возобновится.

 Если во время стирки добавить значительное количество белья, оно мо-

Стиральная машина

жет быть постирано менее эффективно, так как стиральная машина изначально определила меньший объем загрузки белья и подала меньшее количество воды. Недостаточное количество воды по отношению к количеству белья также может привести к повреждению белья («затираание» белья), а время стирки может увеличиться.

💡 Время стирки продолжится с того момента, на котором программа стирки была прервана.

💡 Если программа приостановлена во время отжима, а затем снова запущена, программа снова начнет отжим с начального этапа.

### ОШИБКИ

В случае ошибки или возникновения неисправности программа будет прервана. Об этом предупреждают мигающие индикаторы и звуковой сигнал (см. РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ), а код ошибки отобразится на дисплее (F:XX).

### СБОЙ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

В случае сбоя в подаче электроэнергии (отключения питания) программа стирки прерывается. При возобновлении подачи электроэнергии программа возобновляется на том этапе, на котором она была прервана.

### АВАРИЙНОЕ ОТКРЫТИЕ ДВЕРИ

⚠ Если после отключения электроэнергии в стиральной машине остается вода, необходимо сначала сливать ее вручную через фильтр насоса, прежде чем открывать дверцу.

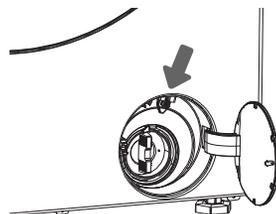
В случае невозможности открытия двери из-за отключения электроэнергии или других особых обстоятельств для аварийного открытия можно использовать рычаг блокировки дверцы на двери сливного насоса.

#### 🔑 ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Запрещается использовать эту функцию при нормальной работе стиральной машины.

2. Перед началом работы убедитесь, что барабан перестал вращаться, температура не высокая, а уровень воды ниже уровня одежды. Если уровень воды выше уровня одежды, слейте воду через сливную трубу (если имеется) или путем медленного откручивания фильтра.

3. Как открыть дверцу: Откройте крышку дверцы дренажного насоса, открутите винты, потяните вниз рычаг замка с помощью инструмента, после чего можно открыть дверцу (показано на рисунке).



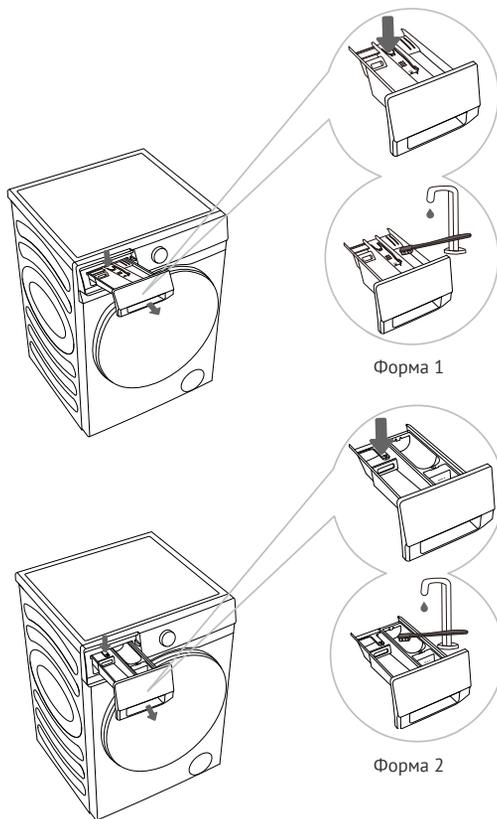
## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

 Перед чисткой отключите стиральную машину от сети электропитания.

 Детям запрещено осуществлять работы по обслуживанию и чистке стиральной машины без присмотра взрослых!

### ОЧИСТКА ЛОТКА ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Регулярно очищайте лоток моющих средств.



1. Чтобы извлечь лоток для моющих средств из корпуса, нажмите на небольшой язычок.

Форма 1

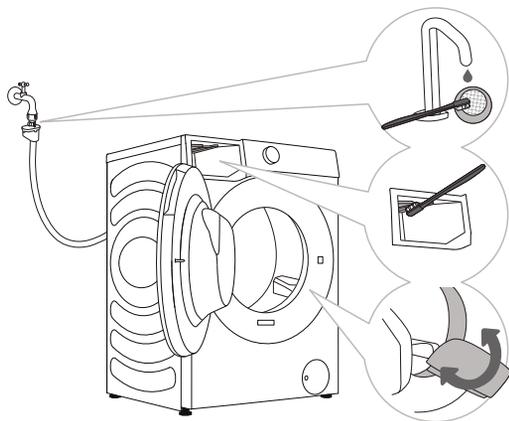
2. Очистите лоток для моющих средств под проточной водой с помощью щетки и вытрите его насухо. Также удалите остатки моющего средства из нижней части корпуса. Извлеките отсек для кондиционера.

Промойте все детали под проточной водой, вставьте отсек для кондиционера лоток моющих средств и снова вставьте лоток корпус.

 Не мойте лоток в посудомоечной машине.

Стиральная машина

### ОЧИСТКА ШЛАНГА ПОДАЧИ ВОДЫ, КОРПУСА ЛОТКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ И УПЛОТНИТЕЛЯ ДВЕРЦЫ

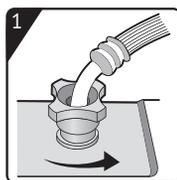


1. Регулярно промывайте сетчатый фильтр под проточной водой.

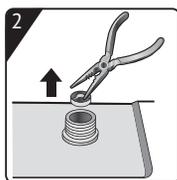
2. С помощью щетки очистите всю зону полоскания прибора, особенно форсунки.

3. После каждого цикла стирки протирайте резиновый уплотнитель двери, чтобы продлить срок его службы.

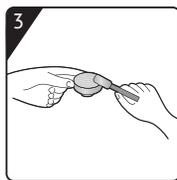
### РУГУЛЯРНО ОЧИЩАЙТЕ СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР ШЛАНГА ПОДАЧИ ВОДЫ



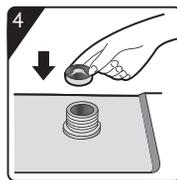
Закройте кран и открутите резьбовое соединение шланга и крана.



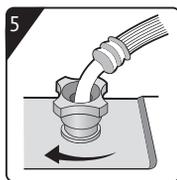
С помощью плоскогубцев снимите сетчатый фильтр со штуцера стиральной машины.



Очистите фильтр.



Установите на место сетчатый фильтр и снова прикрутите впускной шланг.



Откройте кран и убедитесь, что соединения полностью герметичны.

💡 Фильтр собирает известь или любой осадок, который может содержаться в воде, поступающей в прибор.

Рекомендуется очищать фильтр раз в полгода или чаще, особенно если вода очень жесткая и имеет следы накипи.

## ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НАСОСА

💡 Во время чистки может пролиться некоторое количество воды. Поэтому рекомендуется положить на пол впитывающую ткань.

Убедитесь, что вода остыла, прежде чем слить ее из прибора.

1. Форма 1: Нажмите на крышку дверцы, и она автоматически откроется.

Форма 2: Откройте крышку фильтра насоса с помощью подходящего инструмента.

Форма зависит от модели.

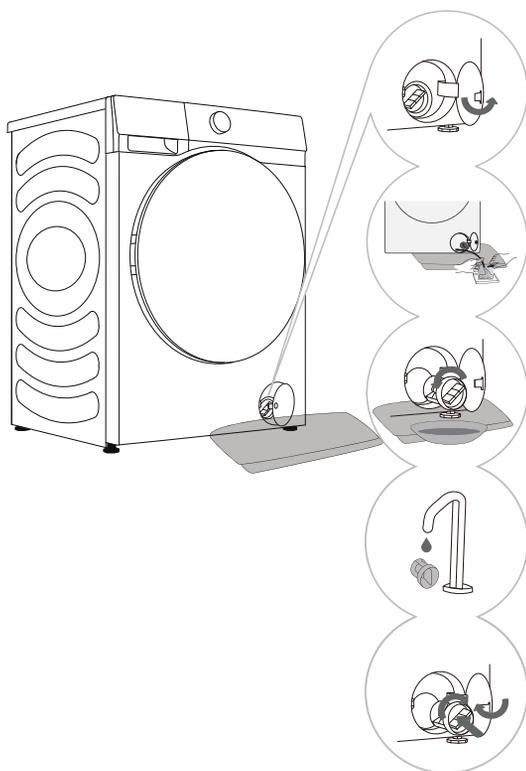
2. Подложите полотенце под крышку фильтра.

Если стиральная машина оснащена трубкой аварийного слива, вытащите трубку аварийного слива из стиральной машины. Поместите конец трубки аварийного слива в емкость. Если у стиральной машины нет трубки аварийного слива, поставьте емкость под фильтр насоса. Форма зависит от модели. Поверните пробку трубки аварийного слива и снимите ее, когда она ослабнет, пока вода не стечет. Установите на место пробку трубки аварийного слива.

3. Медленно поверните фильтр насоса против часовой стрелки. Вытащите и извлеките фильтр насоса.

4. Промойте фильтр насоса под проточной водой.

5. Замените фильтр насоса, как показано на рисунке, и закрепите его, повернув по часовой стрелке. Для обеспечения герметичности поверхность прокладки фильтра должна быть сухой.



💡 Фильтр насоса необходимо своевременно очищать, особенно после стирки очень ворсистого, шерстяного или очень старого белья.

💡 Также проводите очистку фильтра насоса, если прибор не может запустить цикл отжима или если насос засоряется (пуговицы, монеты, заколки или зажимы для волос и т.д.).

Стиральная машина

## ОЧИСТКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ СНАРУЖИ

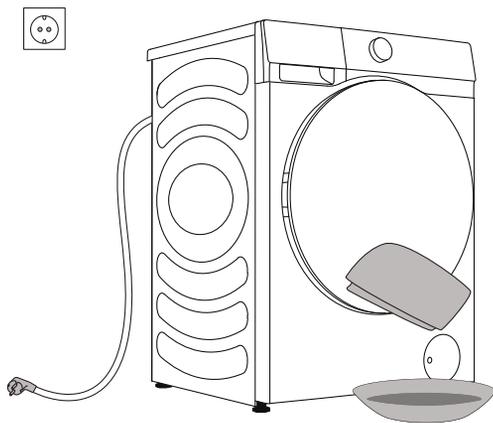
⚠ Перед очисткой всегда отключайте стиральную машину от электрической сети.

Очистите внешнюю поверхность стиральной машины и дисплей с помощью мягкой влажной хлопчатобумажной ткани и воды. Затем протрите прибор мягкой сухой тканью.

⚠ Не используйте растворители, абразивные чистящие средства или чистящие средства, которые могут повредить прибор (пожалуйста, соблюдайте рекомендации и предупреждения, предоставленные производителем чистящего средства).

При необходимости протрите дверцу прибора влажной тканью, а затем вытрите сухой мягкой тканью.

💡 Не очищайте стиральную машину напором воды!



## ⚠ РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК ЧТО ДЕЛАТЬ?

Стиральная машина автоматически контролирует работу определенных функций во время цикла стирки. При обнаружении каких-либо неисправностей на дисплее появляется индикация (F:XX). Стиральная машина будет сообщать об ошибке до тех пор, пока не будет выключена. Различные сообщения об ошибках могут возникать из-за помех, которые могут возникнуть извне

(например, из-за проблем с электросетью) (см. ТАБЛИЦУ ОШИБОК). В этом случае:

- Выключите стиральную машину и подождите несколько секунд.
- Включите стиральную машину и повторите программу стирки.
- Большинство ошибок во время работы может быть устранено пользователем (см. ТАБЛИЦУ ОШИБОК).

➔ Если ошибка не устраняется, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

➔ Ремонт может выполняться только квалифицированным специалистом.

➔ Гарантия не распространяется на ремонт и любые гарантийные обязательства, возникшие в результате неправильного подключения или исполь-

зования стиральной машины. В таких случаях расходы на ремонт возлагаются на пользователя.

💡 Гарантия не распространяется на ошибки или сбои, возникшие в результате воздействия внешних факторов (удар молнии, сбои в электросети, стихийные бедствия и т.д.).

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ТАБЛИЦА ОШИБОК

ПРОБЛЕМА/ ОШИБКА	Индикация на дисплее и описание проблемы	ЧТО ДЕЛАТЬ?
F01	Неисправность системы подачи воды	Проверьте следующее: ➔ Открыт ли кран подачи воды и не слишком ли низкое давление? ➔ Не пережат ли шланг подачи воды? ➔ Не засорился ли фильтр в шланге подачи воды? ➔ Не замерзла ли вода в шланге?
F03	Неисправность дренажа	Проверьте следующее: ➔ Не пережат ли шланг, течет ли по нему вода? ➔ Не засорился ли фильтр в шланге подачи воды? ➔ Не замерзла ли вода в шланге?
F04/F05/ F06/ F07/ F23	Неисправность электронного блока	Выключите прибор; нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд. Снова нажмите кнопку «СТАРТ/ПАУЗА». Если ошибка повторяется, вызовите специалиста
F24	Уровень воды достигает уровня перелива	Остановите программу, нажав кнопку «СТАРТ/ПАУЗА». Перезапустите программу. Если прибор продолжает подавать воду, перекройте кран подачи воды и вызовите специалиста по обслуживанию
F13	Ошибка при блокировке двери	Дверца закрыта, но ее невозможно заблокировать. Выключите стиральную машину. Включите ее снова и запустите программу стирки. Если ошибка повторяется, вызовите специалиста
F14	Ошибка при блокировке двери	Дверца закрыта, но ее невозможно разблокировать. Выключите прибор, затем снова включите его. Если ошибка повторяется, вызовите специалиста

Стиральная машина

ПРОБЛЕМА/ ОШИБКА	Индикация на дисплее и описание проблемы	ЧТО ДЕЛАТЬ?
Unb	Сигнал тревоги о нарушении баланса	Проблему дисбаланса можно решить следующими способами: ➤ Белье наматалось Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы выключить стиральную машину, откройте дверцу, встряхните белье и положите его обратно в стиральную машину, затем выберите программу отжима ➤ Слишком мало белья Нажмите и удерживайте кнопку питания в 2 секунд для выключения, откройте дверцу, положите одно или два полотенца, а затем выберите программу отжима

 **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**ПЕРЕД ВЫЗОВОМ СПЕЦИАЛИСТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**

При обращении в сервисный центр укажите модель вашей стиральной машины.

Модель, код/идентификатор, тип и серийный номер указаны на заводской (фирменной) табличке.

 В случае поломки используйте только оригинальные запасные части от официальных производителей.

 Гарантия не распространяется на ремонт или любые гарантийные претензии, возникшие в результате неправильного подключения или использования стиральной машины. В таких случаях расходы на ремонт возлагаются на пользователя.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ И ЭКОНОМИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

☞ При первой стирке новых цветных вещей стирайте их раздельно.

☞ Стирайте сильно загрязненное белье в меньшем количестве, с большим количеством порошкообразного моющего средства или с предварительным циклом стирки.

☞ Используйте специальный пятновыводитель для трудновыводимых пятен перед стиркой. Рекомендуем обратиться к разделу «СОВЕТЫ ПО УДАЛЕНИЮ ПЯТЕН».

☞ Если вы часто стираете белье при низкой температуре и с использованием жидких моющих средств, могут появиться бактерии, которые могут вызвать неприятный запах в стиральной машине. Чтобы предотвратить появление такого запаха, рекомендуется время от времени запускать программу «Очистка барабана».

☞ Мы не рекомендуем стирать очень маленькие объемы белья, так как это приведет к чрезмерному потреблению энергии и снижению производительности стиральной машины. Разложите белье, прежде чем положить его в барабан. Используйте моющие средства только для машинной стирки.

☞ Добавляйте порошкообразные или жидкие моющие средства в соответствии с указаниями производителя, в зависимости от температуры стирки и выбранной программы стирки.

☞ При использовании высококонцентрированных моющих средств используйте специальные мерные стакан-

чики (входящие в комплект мощного средства) и добавляйте их непосредственно в барабан прибора.

☞ Если жесткость воды превышает 14°dH, необходимо использовать умягчитель воды. Гарантия не распространяется на повреждения водонагревателя, возникшие в результате неправильного использования умягчителей воды. Уточните информацию о жесткости воды в местной организации водоснабжения.

☞ Не рекомендуется использовать отбеливатели на основе хлора, так как они могут повредить водонагреватель. Если вы используете средство для удаления накипи, отбеливатель или краситель, используйте только тот, который подходит для использования в стиральной машине.

☞ Не используйте растворители или подобные химические вещества (например, растворитель краски, скипидар, бензин и т.д.)!

☞ Не добавляйте затвердевшие комочки порошкового моющего средства в дозатор для моющего средства, так как это может засорить систему водоснабжения внутри стиральной машины.

☞ При использовании вязких моющих средств рекомендуется разбавлять их водой, чтобы избежать засорения сливного отверстия лотка моющих средств.

☞ Жидкие моющие средства предназначены для программ стирки без цикла предварительной стирки.

Стиральная машина

➔ При более высокой скорости отжима в белье остается меньше остаточной влаги. В результате сушка в сушильной машине будет более экономичной и быстрой.

**СОВЕТЫ ПО УДАЛЕНИЮ ПЯТЕН**

Прежде чем использовать специальные пятновыводители, попробуйте применить к менее стойким пятнам народные средства, которые не наносят вреда окружающей среде.

Однако необходимо действовать быстро! Намочите пятно впитывающей губкой или бумажным полотенцем, затем промойте холодной (теплой) водой - но ни в коем случае не горячей!

ПЯТНО	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН
Грязь	Когда пятно высохнет, сначала соскоблите его, а затем постирайте в стиральной машине. Если пятно сильно въевшееся, перед стиркой замочите его с помощью пятновыводителя на основе энзимов. Если пятно не стойкое, перед стиркой постирайте белье с жидким моющим средством или порошковым моющим средством и водой
Следы от дезодоранта	Перед стиркой в стиральной машине нанесите на белье жидкое моющее средство. Нанесите пятновыводители на все трудновыводимые пятна. В качестве альтернативы используйте для стирки кислородный отбеливатель
Чай	Замочите или прополощите белье в холодной воде и при необходимости добавьте пятновыводитель
Шоколад	Замочите или прополощите белье в теплой мыльной воде. Затем нанесите лимонный сок и прополощите
Чернила	Перед стиркой в стиральной машине нанесите на пятно пятновыводитель. Вы также можете использовать марганцовку. Выверните вещь наизнанку и подложите под пятно бумажное полотенце. Нанесите спирт на изнаночную сторону пятна. В конце процесса тщательно прополощите вещь
Фломастеры	Разведите немного крахмала в воде и нанесите его на пятно. Когда пятно высохнет, соскребите его щеткой; затем постирайте вещь в стиральной машине
Детское питание (моча, грязь, пятна от еды)	Перед стиркой в стиральной машине замочите пятно в теплой воде не менее чем на полчаса. Для более легкого удаления пятен добавьте пятновыводитель на основе энзимов

ПЯТНО	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН
Трава	Перед стиркой в стиральной машине замочите белье в пятновыводителе на основе энзимов
Яйца	Замочите вещь в пятновыводителе на основе энзимов. Замочите в холодной воде не менее чем на 30 минут или на несколько часов, если пятна очень стойкие. Затем постирайте в стиральной машине
Кофе	Замочите вещь в соленой воде. Если пятно не свежее, замочите его в смеси глицерина, аммиака и спирта
Полироль для обуви	Нанесите на пятно растительное масло и прополощите
Кровь	Свежее пятно - прополощите вещь в прохладной воде и постирайте в стиральной машине. Засохшее пятно - смочите вещь в пятновыводителе на основе энзимов. Затем постирайте в стиральной машине. Если пятно не исчезло, попробуйте удалить его с помощью отбеливателя, подходящего для вашей одежды
Клей, жевательная резинка	Поместите вещь в обычный пакет и положите в морозильную камеру, пока пятно не засохнет и не затвердеет. Затем тупым ножом удалите его. Затем залейте пятно пятновыводителем для предварительной стирки и тщательно прополощите. Затем постирайте белье как обычно
Косметика	Используйте пятновыводитель для предварительной стирки, затем постирайте в стиральной машине
Масло	Перед стиркой в стиральной машине нанесите пятновыводитель на пятно. Затем прополощите горячей водой (настолько горячей, насколько позволяет ткань)
Молоко	Замочите вещь в пятновыводителе на основе энзимов. Замачивайте не менее 30 минут или несколько часов, если пятна очень стойкие. Затем постирайте в стиральной машине
Фруктовый сок	Нанесите на пятно раствор соли и воды. Оставьте на некоторое время, чтобы раствор подействовал, затем прополощите. Перед стиркой в стиральной машине можно нанести на пятно бикарбонат натрия, дистиллированный уксус или лимонный сок. Для старых пятен используйте глицерин. Через 20 минут прополощите белье в холодной воде, а затем постирайте его в стиральной машине
Вино	Замочите белье в холодной воде не менее чем на 30 минут. Также используйте пятновыводитель. Затем постирайте в стиральной машине
Воск	Положите вещь в морозильную камеру, пока воск не затвердеет. Затем соскоблите его. Удалите остатки воска, положив на пятно бумажное полотенце, а затем нагрейте его утюгом, пока бумага не впитает воск

Стиральная машина

ПЯТНО	ВЫВЕДЕНИЕ ПЯТЕН
Пот	Перед стиркой в стиральной машине тщательно втирайте жидкое моющее средство в пятно
Жевательная резинка	Положите вещь в морозильную камеру, пока жевательная резинка не затвердеет. Затем соскребите ее. После чего постирайте в стиральной машине

 УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изготавливается из экологически чистых материалов, которые могут быть переработаны, утилизированы без ущерба для окружающей среды. Для этого упаковочные материалы маркируются соответствующим образом.

Символ на изделии или его упаковке указывает на то, что изделие не следует рассматривать как обычный бытовой мусор. Отнесите изделие в авторизованный центр сбора отходов электрического и электронного оборудования.

При утилизации стиральной машины по окончании срока службы отрежьте шнур питания, сломайте дверной замок и плату выключателя, чтобы предотвратить блокировку или защелкивание дверцы (для безопасности детей).

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой (WEEE).

Правильная утилизация изделия поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в случае неправильной утилизации. Для получения подробной информации о вывозе и переработке изделия обратитесь в соответствующий муниципальный орган, отвечающий за утилизацию отходов, в службу утилизации отходов или в магазин, где вы приобрели изделие.

 ТАБЛИЦА ПОТРЕБЛЕНИЯ  
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРОГРАММЕ

1. Стандартные программы стирки хлопка 60°C и 40°C, именуемые «стандартная программа стирки хлопка 60°C» и «стандартная программа стирки хлопка 40°C» подходят для стирки среднезагрязненного хлопкового белья и являются наиболее эффективными программами с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для стирки, кроме того, фактическая

температура воды может отличаться от заявленной температуры цикла.

2. Программа тестирования производительности: Хлопок 40°C/60°C + 1400 об/мин + нажатие «Опции» 3 раза.

3. Потребляемая мощность в выключенном режиме составляет 0,49 Вт.

4. Тип моющих средств, подходящих для различных температур стирки.

## 5. Информация о стандартных программах:

	Хлопок 40°C (1/2 загрузка)	Хлопок 60°C (1/2 загрузка)	Хлопок 60°C
Продолжительность основной стирки (мин)	170	200	200
Продолжительность программы (мин)	212	251	252
Потребление энергии (кВтч)	0.90	1.04	1.04
Расход воды Основная стирка (л)	20	20	28
Общее потребление воды (л)	50	50	61
Остаточное содержание влаги (%)	53	53	53

 Максимальная или номинальная загрузка относится к белью, изготовленному в соответствии со стандартом IEC 60456.

 Из-за отклонений, связанных с типом и количеством белья, отжимом, колебаниями напряжения питания, а также температурой и влажностью окружающей среды, продолжительность программы и потребляемая мощность, измеренные конечным пользователем, могут отличаться от указанных в таблице.

Мы оставляем за собой право на любые изменения и неточности в руководстве по эксплуатации.

Стиральная машина

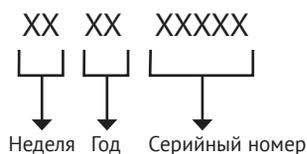
 <b>Предупреждение</b>	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 <b>Внимание!</b>	Детали прибора могут нагреваться во время работы
<b>Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.</b>	

**Обратите Ваше внимание!**

Также, неисправностями Изделия не являются:

Стиральная машина	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Остаточное незначительное количество воды в складках манжеты люка после завершения стирки
	Незначительная вибрация и подрагивание машины при работе на высоких оборотах отжима
	Высоочастотный шум ремня привода при работе изделия на режиме отжима
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации

## СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:



## ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ  
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

## ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400  
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4  
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР











## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

### **Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.**

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

#### **Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:**

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д. )

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

#### **Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику**

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

**МОДЕЛЬ**

**ТИП ИЗДЕЛИЯ**

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**

**ДАТА ПРОДАЖИ**

М.П.  
продавца

### Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретенная Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

### ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

#### Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

**8 (800) 250-17-18** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

### СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

#### Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

#### Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

#### Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

# #1

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #2

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

KUPPERSBERG

# #3

Модель изделия \_\_\_\_\_

Серийный № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

### СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некавалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

**KUPPERSBERG**

**#1**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#2**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

**KUPPERSBERG**

**#3**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

Инженер, Ф.И.О.,  
подпись \_\_\_\_\_

Дата ремонта \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

<https://masternix.ru/>



**ВНИМАНИЕ!**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ  
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ  
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО  
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА  
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

⇒ Kuppersberg

⇒ [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)